



● El valle del río Aragón:  
el origen de un Reino, el paso de un Camino

● El Ministerio de Cultura  
apaga los focos de la Federación

● Lo '+10' del Camino.  
Arte e Ingeniería

● ¡Obsequio a nuestros lectores:  
mapa 'Caminos de Santiago'!

● Templos jacobeos en España

● En recuerdo de Antonio Roa ● Vida y obra de Alfonso VI

● Federico García Lorca y su *Santiago. Balada Ingenua*



## Convocatoria 2010

Al inicio del Año Santo 2010 la **Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago** realizará la próxima convocatoria de su **Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO 2007 – 2010**, para obras inéditas en sus modalidades de **Bellas Artes, Música, Literatura, Investigación e Imagen**, referido al hecho de la peregrinación jacobea y sus Caminos de Santiago.

- **BELLAS ARTES.** Se admiten todas las técnicas y modos de ejecución en sus dos modalidades de Pintura y Escultura. Características específicas: **Pintura**, 100x71 cms. (medida máxima), 70x50 cms. (medida mínima); **Escultura**, 100 cms. (altura máxima), 30 cms. (altura mínima), 30 kg. (peso máximo) y 10 kg. (peso mínimo).
- **MUSICA.** Composición Musical no sujeta a condicionamientos estéticos o formales, descartando obras para grandes grupos sinfónicos, conciertos para solistas, óperas y oratorios. Las obras deberán ajustarse a una plantilla de cámara no superior a 12 instrumentos o voces, y su duración oscilará entre 5 y 15 minutos.
- **LITERATURA.** Dedicado a escritores y poetas, veteranos o noveles, que desarrollen su creación literaria tanto en prosa como en verso, bajo cualquier género literario habitual o en composición poética. Las obras deberán estar escritas en lengua española, o traducidas en su totalidad al español. Sin límite de extensión.
- **INVESTIGACIÓN.** Dedicado a investigadores sobre temática jacobea desde cualquiera de las disciplinas científicas al uso. Obras originales e inéditas no presentadas antes a otros premios o concursos. Las obras deberán estar escritas en lengua española, o traducidas en su totalidad al español. Sin límite de extensión.
- **IMAGEN.** Obras en arte Fotográfico y Cinematográfico. Características específicas: **Fotografía**, habrá de presentarse necesariamente 3 fotografías en color o blanco y negro, a tamaño 30x40 cm. (máximo) o 18x24 cm. (mínimo); **Cinematografía**, ejercicio de "Video Documental", con duración entre 5 y 45 minutos.



La **Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago** publicará a partir de enero de 2010 las Bases de Convocatoria por medio de la revista *Peregrino* y de su página web: [www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org)

## EDITA



## DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

## CONSEJO DE REDACCION

Vicente Malabia Martínez  
Teresa Ramos Rioja  
Manuel Paz de Santos

## FOTOGRAFIA

Jose Ignacio Díaz  
Jorge Martínez-Cava

## ILUSTRACIONES

Mariano De Souza

## ADMINISTRACION

Mayte Moreno, Marta Antón

## REDACCION Y ADMINISTRACION

Apdo. 315 · Rúa Vieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571  
[peregrino@caminosantiago.org](mailto:peregrino@caminosantiago.org)  
<http://www.caminosantiago.org>

## IMPRESIÓN

Ochoa Impresores. Logroño  
Nº.-ISSN 1576-0065  
Dep. Legal. LO-427-1987

Patrocina:

Gobierno  
de La RiojaEducación, Cultura  
y Deporte

**Aviso.** Este es el número doble de verano y aumenta significativamente sus páginas sin aumento de precio. También incluye el mapa *Caminos de Santiago*. En octubre volveremos a estar con nuestros lectores. Hasta entonces, a todos, ¡**Buen Camino!**

Foto Portada: Entrada a una casa en Espinoso de Compludo (León). Jaob



**H**ace 16 años, un 21 de enero del Año Santo de 1993, se firmaba en Oviedo un Convenio entre el Ministerio de Cultura y la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, por el cual la Federación colaboraría con el Ministerio creando con sus asociaciones una Red de Oficinas de Información en diversas ciudades españolas para informar, divulgar, promover, etc, el Camino de Santiago. Era el comienzo del ya mítico 93 y desde entonces la Federación ha cumplido su compromiso anualmente (primero como Convenio y posteriormente bajo la concurrencia de "Ayudas de Cooperación Cultural") montando la red de oficinas pactadas, y a fe que lo ha debido hacer correctamente: pues en 1992 llegaron a Compostela 9.762 peregrinos y el pasado año 2008 lo hicieron 125.141. Es más, tanto fue el éxito del Convenio firmado, que en 1995 éste se amplió a un programa para formar voluntarios hospitaleros y culturales, el cual ha sido un programa pionero y estos 14 años ha formado a más de 2.000 voluntarios. Pues bien, este año de 2009 el Ministerio de Cultura ha cancelado estos dos programas (posiblemente de los más veteranos y altruistas) de "Ayudas de Cooperación" que mantenía con la Federación, sin haber la más mínima queja y sin mediar explicación por parte del Ministerio de Cultura.

### ¿Adivina quien viene esta noche, a cenar y a dormir? Lo inexplicable del Ministerio de Cultura

¡Peregrinos, vienen peregrinos!. Y cuánta felicidad embarga a nuestros gobernantes (nacionales, autonómicos, provinciales y municipales) que esto sea así, máxima en año donde todo está en 'crisis' y el turismo ya lleva más de un 10 % de caída libre. Y para que vengan los peregrinos (este año de 2009 con un aumento del 15 %) la Federación y sus asociaciones no han cesado en su labor de información y sus hospitaleros voluntarios llevan acogiendo peregrinos mes tras mes, porque el Camino de Santiago es lo que es, y "vende lo que vende" como imagen de marca internacional, gracias a la generosa y tradicional hospitalidad jacobea que ejercen miles de voluntarios. En 2002, a raíz del naufragio del petrolero *Prestige* todo el litoral gallego se tiñó de 'chapapote' y a la catástrofe ecológica sobrevino la catástrofe económica que representaba tan pésima imagen turística. ¿Cómo atajó la Administración tal problema?: limpiando con prontitud el vertido petrolífero del naufragio a lo largo del 2003 y realizando una fortísima campaña internacional del "Xacobeo 2004", con lo que la marca "Camino de Santiago" limpió algo más que la costa, limpió a Galicia entera. Luego, ahora, ¿qué podría hacer la Administración española para limpiar algo de la "crisis"? Por ello, es difícil explicarse el insensible comportamiento del Ministerio de Cultura con quienes trabajan por el Camino de Santiago, más aún cuando el mismo Ministerio preside el llamado "Consejo Jacobeo". La Federación siempre tiene las puertas abiertas a cuantas personas e instituciones llaman a su puerta, y en esto del Camino de Santiago es un modelo a seguir, aunque escasamente reconocido según se ve.

### Tres novísimas aportaciones de la Federación al patrimonio cultural español

Y las tres aparecen en este número de *Peregrino*. Una, el mapa *Caminos de Santiago* que se incluye con éste mismo ejemplar; dos, la relación de todos los "Templos Jacobeos en España" y las dimensiones histórico-artísticas que abre; y tres, la próxima convocatoria del "Premio Internacional Pentafinium Jacobeo". Cualquier universidad española que pusiera en marcha una sola de estas actuaciones, aparte el eco mediático, se auto-otorgaba el "cum laude" y las más altas instituciones del país se lo imponían... y se lo gratificaban. Por el contrario, a la Federación, dieta a "pan y agua" y que siga caminando.

## SUMARIO

3	Editorial	36	Lo "+10" del Camino
4	Asociaciones	38	Arte
8	Temas Jacobeos	40	Historia
12	Breves	44	Literatura
15	Todos a cien	46	Caminería
21	Su historia más reciente	49	Al borde del Camino
	El valle del río Aragón	50	Libros
30	Templos Jacobeos	51	Camino de Siempre

## El Ministerio de Cultura apaga los focos de la Federación

La denegación por parte del Ministerio de Cultura de las subvenciones solicitadas por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago para los programas de la creación de una red de centros de información jacobea y también la de los cursos para hospitaleros y voluntarios y culturales del Camino de Santiago, ha causado un gran disgusto en el mundo asociativo jacobeo, amén de poner en peligro el funcionamiento de la propia Federación que tiene en estos dos programas gran parte de su propia razón de ser.

Todavía parece más inexplicable cuando los proyectos presentados corresponden, a nuestro entender, a una visión y una actividad que tiene en cuenta planteamientos para el conjunto del Estado Español, lejos de la parcelación de venta y conocimiento del Camino "por parcelas" autonómicas, provinciales y locales, que ahora tanto vemos y sufrimos y que para nada benefician al Camino en su conjunto, teniendo en cuenta que nadie pone en duda que el Camino de Santiago es la vía cultural más importante de España y posiblemente de Europa y por ello ha sido declarada con todo merecimiento: "Primer Itinerario Cultural Europeo", "Patrimonio de la Humanidad", "Bien de Interés Cultural" y "Premio Príncipe de Asturias de la Concordia".

La parcelación cultural que representa de hecho el Estado Español y su

distribución territorial por autonomías, ha puesto de manifiesto la necesidad de proyectos y realidades culturales estatales que abarquen y protagonicen varias Comunidades Autónomas como es el caso de la Ruta Jacobea y que justifican, junto a otros muchos proyectos generales, la existencia de un Ministerio de Cultura para dar contenido unificador, además de proyección Europea.

En este proyecto común y aglutinador hemos tenido, desde el año 1993 en que firmamos un convenio con el ministro Solé Tura en el marco del Consejo Jacobeo, la ayuda del Ministerio de Cultura que ha resultado básica para poder llevar a buen fin nuestras actividades. Esas ayudas, conseguidas mediante firma de convenios o en el marco de las ayudas anuales convocadas por la Dirección General de Cooperación Cultural, han hecho posible algunos logros meritorios como han sido:

- Desde el año 1993. Apertura durante el verano de 10 Oficinas de Información que se han abierto cada año en: Navarra, Rioja, Castilla y León, Aragón, Asturias, Comunidad Valenciana, Andalucía. País Vasco y Madrid en las que venimos atendiendo unas 100.000 consultas anuales.

- Desde el año 1995. Puesta en marcha de un plan de Voluntariado Cultural y Hospitaleros del Camino, que en un número cada año entre 250-

300 voluntarios atienden 40 albergues en distintos lugares de España en los cuales atiendes a más de 150.000 peregrino. A lo largo de los años, este colectivo se cifra hoy en más de 2.000 voluntarios.

La denegación para el presente ejercicio de todo tipo de ayudas por parte del Ministerio nos ha generado una gran dificultad para el desarrollo de estas actividades, que consideramos básicas para el mantenimiento de unos servicios tan necesarios en la Ruta Jacobea, si ya es discutible la existencia de un Ministerio de Cultura con casi todas las competencias transferidas, esta apreciación se agudiza cuando comprobamos, en carnes propias, que un proyecto aglutinador a favor de un espacio que traspasa incluso nuestras fronteras, no merece un mínimo de ayuda y atención.

La existencia de un Ministerio solamente para contentar a artistas cabreados y cinematográficos sedientos y hambrientos, es un lujo excesivo que no cumple el mínimo necesario para justificar su propia permanencia, en un momento en que no vendría mal "adelgazar" ciertas administraciones estatales, cuando tienen tan poco que administrar y además, como en el caso que nos ocupa, entendemos que se administra sin demasiado tino.

Dado que estamos en el umbral de un nuevo Año Jacobeo, esta Federación, tan injustamente tratada, deberá estudiar si merece la pena seguir colaborando y apostando por esta Ruta Jacobea, por la que siempre apostó cuando otras administraciones estaban de vacaciones; o por el contrario, dejar el Camino de Santiago en manos exclusivas de políticos sin sensibilidad, comerciantes aprovechados y colectivos en busca de la gallina de los huevos de oro y, cuando no, la utilización del Camino como marca de éxito por quienes buscan en el Camino la foto del protagonismo.

**Ángel Luis Barreda Ferrer**  
**Presidente Federación Española**  
**Asociaciones de Amigos del**  
**Camino de Santiago**



El Ministro de Cultura, el Vicepresidente de la Junta de Galicia y el Presidente de la Federación de Asociaciones firmando en Oviedo el Convenio. (Foto cedida por La Nueva España)

## OVIEDO

## Un año sin Rodrigo Grossi

Un año se cumplió el día 18 de mayo, desde que nos dejó de manera inesperada, Rodrigo Grossi, el que fue durante muchos años entusiasta presidente e impulsor incansable de la Asociación Astur Leonesa de Amigos del Camino de Santiago. Se quedó, como cumpliendo su más íntima vocación, en pleno Camino de Santiago. Mientras recorría una de las etapas de la ruta de la costa, a la orilla del bravo Cantábrico, en las inmediaciones de la santanderina villa de Laredo. Cuando acababa de salir de la bonita iglesia de Santa Cecilia en el pueblo de Tarrueza, alcanzó la meta definitiva. Cruzó su pórtico de la Gloria.

Rodrigo fue un incansable peregrino, un infatigable trabajador por el Camino de Santiago. Tanto desde la presidencia de la Asociación, como desde sus responsabilidades en el Ayuntamiento de Oviedo y en la Junta General del Principado, impulsó y cuidó durante mucho tiempo la Ruta Jacobea y a los que por ella peregrinan. Quienes tratamos de llenar el enorme hueco que él dejó, le recordamos de manera muy especial en este aniversario.

En la ovetense parroquia de San Lázaro del Camino, su titular, Celestino Castañón, celebró el viernes día 15 una Misa, en la que participaron, además de la familia de Rodrigo, compañeros de las corporaciones de las que formó parte, numerosos amigos y miembros de la Asociación. El domingo día 17, más de medio centenar de socios, junto con su viuda, María Ignacia Queipo, sus hijos y nietos, nos desplazamos al pueblo de Tarrueza y allí en un acto sencillo pero verdaderamente emocionante, colocamos una pequeña placa, junto con una vieira de peregrino, en el mismo lugar en el que Rodrigo cayó. La bandera de Asturias fue retirada por sus hijos, dejando al descubierto el austero monumento a su memoria. A continuación en la cercana parroquia de Liendo, en una Eucaristía celebrada por Vicente Benito, todos nos unimos en oración por su eterno descanso y pedimos que su ejemplo nos sirva de acicate para continuar la tarea que él nos dejó señalada.

En estos sentidos actos no faltó el homenaje y recuerdo de la Agrupación de Asociaciones del Camino Norte, representada por su presidente Laureano Victor García Diez y de los compañeros de la Asociación de Astillero. También estuvo presente un representante de la Consejería de Cultura del Gobierno de Cantabria y algunos de los solidarios vecinos del lugar, que tanto nos ayudaron en aquellos trágicos momentos, y nos facilitaron las gestiones necesarias para organizar estos actos.



Acto en Tarrueza (Cantabria)

## HOLANDA

## Carta de la Asociación Holandesa

Rijen, 3 de abril de 2009

Apreciados amigos:

Siguiendo el consejo de unos compañeros nos tomamos la libertad de ponernos en contacto con los lectores de la revista *Peregrino*, pues nuestra *Asociación Holandesa de Santiago* tiene el propósito de implicarse aún más en el tema de la hospitalidad y aportar nuestro granito de arena en el servicio a los peregrinos.

Por una parte estamos dispuestos a colaborar con albergues que necesiten hospitaleros, y, por otra, nos gustaría gestionar un 'propio' albergue de peregrinos (± 40 camas) en el Camino de Santiago con nuestros hospitaleros holandeses. Esto último podría ser mediante una cesión, o por medio de algún tipo de alquiler de un albergue o alguna casa adecuada a tal fin. En nuestro 'currículum' hospitalario, llevamos trabajando por séptimo año en el albergue de la Colegiata de Roncesvalles. Nuestra Asociación no es muy adinerada, pero podemos disponer de unos fondos para hacer frente a unas pequeñas obras de rehabilitación inicial.

Si entre los lectores de *Peregrino* se encuentran titulares de albergues que estén interesados en una colaboración posible, les pedimos se pongan en contacto con nosotros para poder ir a visitarlos.

Atentamente

**Tijs Dorenbosch**  
Presidente Asociación Holandesa de Santiago

## ALCUESCAR (Cáceres)

## Reunión de hospitaleros voluntarios

Por segundo año consecutivo y a iniciativa de los hospitaleros de la Asociación de Sevilla, se han reunido en el albergue de peregrinos de la Casa de los Esclavos de María y de los Pobres, de la localidad cacereña de Alcuéscar en plena Vía de la Plata, del 17 al 19 de abril se reunieron un grupo de quince hospitaleros voluntarios veteranos ante el tema "Momentos para compartir Oración". Como el pasado año, la dinámica del encuentro fue de lo más sencillo y a mano, así, los diferentes lugares del entorno: laguna, dehesa, castillo, ermita, patio, así como la capilla de la casa, fueron los lugares elegidos para reunir en la espiritualidad del camino a los participantes y profundizar en ella. También los hospitaleros dedicaron un tiempo para conocer la labor asistencial que la Comunidad realiza en la Casa de la Misericordia.



## BILBAO

## Inauguración oficial albergue de Lezama

Con ocasión de la inauguración oficial del Albergue Municipal de Peregrinos de Lezama (Vizcaya), la *Asociación de los Amigos de los Caminos de Santiago de Vizcaya* organizó el pasado 31 de mayo la etapa de revisión del Camino del Norte entre las localidades de Gernika y Lezama. A la llegada al pueblo se procedió a la inauguración y bendición del local por parte de Javier Macua, sacerdote y vicepresidente de la asociación. Con posterioridad ocuparon sus literas los primeros peregrinos que llegaron en ese día. Para poner colofón a la jornada, se celebró una comida de confraternización en un restaurante de la localidad.

El albergue se encuentra situado en el centro cívico Uribarri Topalekua, en el centro de la localidad, es de nueva construcción, consta de 20 plazas en literas y dispone de lavadora, secadora, microondas, nevera, etc. Estará abierto hasta el 30 de septiembre y atendido por hospitaleros voluntarios coordinados por esta Asociación. El albergue es de donativo.

Desde la Asociación de Vizcaya se quiere agradecer al ayuntamiento de esta localidad la apuesta tomada a favor de los peregrinos y del Camino del Norte en general, agradecimiento extensivo a los habitantes de Lezama por la ayuda que prestan día a día al peregrino.



## Fallece Ángel Fernández Aránguiz

Cuando cerrábamos esta edición nos llega la noticia del fallecimiento, el pasado día 12 de junio, del padre Ángel Fernández de Aránguiz, palotino que durante tantos años ejerció su labor educativa en colegio que esta congregación tenía en Veguellina de Orbigo localidad situada bien cerca de Hospital de Orbigo. Ángel se distinguió en el mundo jacobeo por las magníficas relaciones que tenía con las Asociaciones alemanas y fue el artífice junto a Kuny Bannen de los viajes-peregrinación que las Asociaciones españolas y los hospitaleros voluntarios realizaron a Aquisgrán para celebrar la fiesta de Carlomagno en los años jacobeos de 1993, 1999 y 2004. Era un habitual de la ruta jacobea en sus viajes con peregrinos y viajeros que hacían el camino desde tierras alemanas y a él se debió, entre otras muchas labores, la primera rehabilitación del albergue parroquial de Hospital de Orbigo. En el próximo número de nuestra revista trataremos la noticia con el espacio que el padre Ángel se merecía.

## TARRAGONA

## IX Encuentro de Asociaciones Jacobeas del Ebro y del Mediterráneo

Del 16 al 17 de mayo ha tenido lugar en la ciudad de Tarragona, en las sedes de la Diputación de Tarragona y en el Salón de Actos del Seminario Diocesano, el "IX Encuentro de Asociaciones Jacobeas y del Mediterráneo" organizado en esta ocasión por la *Associació D'amics del Camí de Sant Jaume del Camp de Tarragona*. La mesa del Encuentro estuvo presidida el presidente de la Diputación de Tarragona, alcalde de Tarragona, Director General de Turismo de la Generalitat de Cataluña, arzobispo de Tarragona, Canónigo de Peregrinaciones de la Catedral de Santiago de Compostela, Presidente de la Asociación de Tarragona, y Coordinador de las Asociaciones Jacobeas del Ebro y del Mediterráneo, más un nutrido número de representantes de las asociaciones directamente implicadas, lo cual da idea de la importancia que va cobrando la recuperación de los caminos jacobeos del área mediterránea, por cuanto que ya no se restringe al área del Ebro, sino que comprende todo el territorio de la antigua Corona de Aragón y del mar Mediterráneo. Entre los temas que se trataron o se dieron cuenta en el Encuentro destacaron los siguientes:

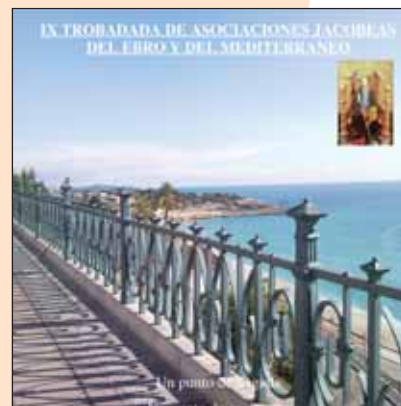
El nuevo modelo de "credencial" que está preparando la Catedral de Santiago va a incorporar para el 2010 el Camino Jacobeo del Ebro y las rutas principales pertenecientes a la antigua Corona de Aragón. Pleno reconocimiento de las autoridades civiles y eclesiásticas catalanas de los caminos históricos de Santiago a su paso por Cataluña.

Presentación de la estrategia de la Generalitat de Cataluña donde el Camino de Santiago forma parte del Plan Estratégico del Turismo en Cataluña del 2005 -2010, que promueve infraestructuras necesarias de acogida de caminantes y peregrinos y hace del turismo rural un instrumento de equilibrio territorial.

Reconocimiento de la Subdirección General de Turismo del Camino de Santiago como gran eje transversal que recorre Cataluña desde la Junquera hasta casi el límite con Aragón, mostrando el trabajo realizado: señalética instalada entre Montserrat y Alcarrás (140 km.) y página oficial de la Generalitat en la web y Guía del tramo citado. Actuación que se pretende extender al Camino Jacobeo del Ebro para el año 2010.

Las asociaciones aragonesas instaron al Gobierno de Aragón a desarrollar una estrategia territorial de turismo cultural de los Caminos de Santiago del eje del Ebro, semejante a la que está desplegando Cataluña y a fin que tengan continuidad los caminos históricos de Santiago.

Acordar celebrar el X Encuentro de Asociaciones del Ebro y Mediterránea en Castellón de la Plana, para el próximo Año Santo del 2010.



## MONTSIA (Tarragona)

### Llegada a Logroño por el Camino Jacobeo del Ebro

Por fin en marzo de este año, la *Asociación Amics del Cami de Sant Jaume del Ebre Montsia* ha culminado en Logroño el periplo que comenzó en Muntell de les Verges (Tarragona), en la misma desembocadura del río Ebro, con un grupo de unos treinta socios dispuestos a cubrir los 409 kilómetros que median entre ambas poblaciones. Aunque el itinerario se inició en noviembre de 2006 con etapas de fin de semana, según se avanzaba la organización ha girado en juntar una semana de vacaciones para cubrir tramos más largos y soslayar tener que recorrer cada fin de semana grandes distancias en coche para comenzar cada etapa. Así, en la semana del 22 al 28 de marzo se ha cubierto el itinerario entre Zaragoza y Logroño, siete días en los que se ha luchado contra el viento de cara, heladas matinales, incllemente sol, suelo irregular y demasiado asfalto, pero el sábado 28 llegaban nuestros peregrinos bien felices hasta la parroquia de Santiago el Real de Logroño, donde hicieron oficial la meta de llegada del Camino Jacobeo del Ebro y donde recitaron la petición de inicio de cada jornada, ahora ya como colofón:



“Que los caminos se abran a nuestro paso,  
Que el sol brille templado sobre nuestro rostro,  
Que la lluvia caiga suave sobre los campos,  
Que el viento sople siempre a nuestra espalda,  
Y que hasta el día en que volvamos a encontrarnos,  
Dios nos tenga en la palma de su mano.”

## MADRID

### XII edición de la Marcha Madrid-Segovia

El fin de semana del 6 al 7 de junio la *Asociación de Madrid* ha celebrado su ya clásica Marcha Madrid-Segovia, consistente en recorrer a pie y en 24 horas los 100 kilómetros que median entre estas dos ciudades a lo largo del Camino de Madrid a Santiago. También es tradición que los caminantes comiencen tal súper-maratoniana jornada del sábado con una Misa a las 8,30 de la mañana en la parroquia de Santiago de la capital (¡por aquello de lo que pueda pasar!) y finalizada ésta, sobre las 9 horas, partir hacia Segovia donde hay que llegar antes de las nueve de la mañana del domingo. Y un año más se llegó a la vera del acueducto segoviano en tiempo y forma.



De Madrid salieron este año casi una treintena de peregrinos, con la peculiaridad habitual en la marcha de permitirse que haya participantes que sólo hagan una parte o se vayan incorporando a lo largo del itinerario. Así, al final de la marcha, fueron 12 los peregrinos que completaron los 100 kilómetros en menos de 24 horas y llegaron a Segovia antes de las 9 de la mañana del domingo. Eso sí, con grandísimo mérito, pues este año las condiciones meteorológicas han sido muy adversas: lluvia y viento por el día a lo largo del recorrido por Colmenar Viejo, Manzanares el Real, Mataelpino, Navacerrada y Cercedilla; mientras que por la noche, cuando hay que superar la sierra de Guadarrama por el puerto de la Fuenfría (1.790 m.), niebla, viento y frío, mucho frío sintieron los peregrinos, pues de una temperatura por el día de 24°C. se pasó a sólo 3°C. en la noche. Menos mal que en la etapa nocturna siempre se une gente “fresca” al “núcleo duro” de quienes caminan desde Madrid, por si hay que echar una mano... o rezar al Apóstol.

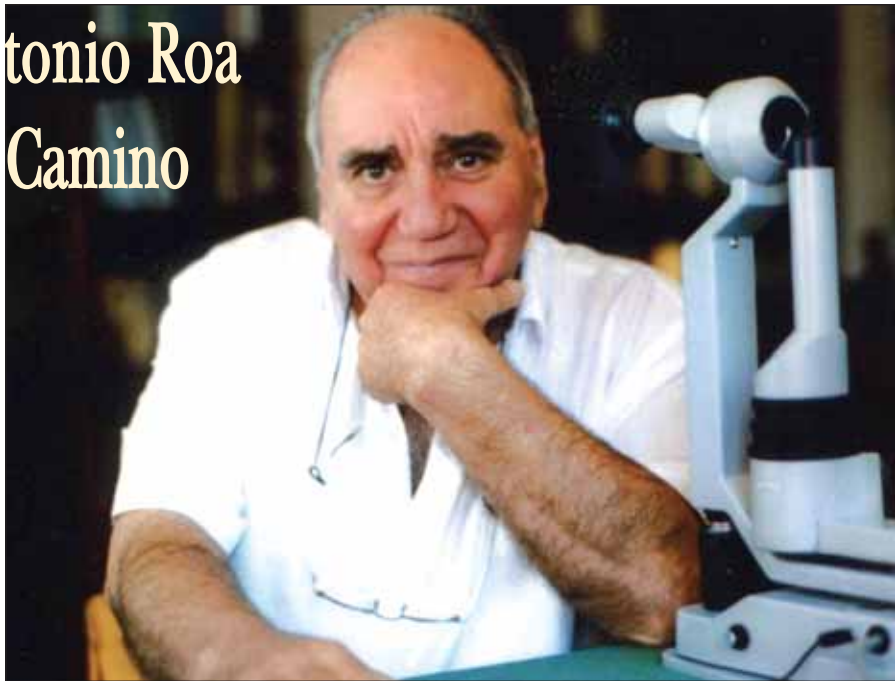
## En recuerdo de Antonio Roa Un prohombre del Camino

Hace poco se ha cumplido el primer aniversario de la repentina, inesperada y sentida muerte de Antonio Roa Iri-sarri ocurrida el 31 de enero de 2008. Fue Presidente de *Los Amigos del Camino de Santiago de Estella* en el período 1993-1999, continuando la intensa y larga labor iniciada y desarrollada por Francisco Beruete Calleja, Fundador y primer Presidente.

Hoy empiezan a quedar lejos aquellos tiempos en los que cualquier referencia e inquietud sobre el fenómeno de la peregrinación, por la recuperación de la histórica Ruta Jacobea, por la protección y difusión de su riqueza espiritual y monumental era vista como una especie de entealequia. Si hoy día el Camino atrae, fascina y engancha a mucha gente se debe al esfuerzo de personas como Antonio Roa, que pusieron mucha dedicación y ejemplo para difundir la idea de que el Camino de Santiago podía volver a ser lo que fue, tal como se está demostrando todos los días.

Un ejemplo y empujón paradigmático lo dieron en 1963, el año siguiente a la constitución formal de nuestra Asociación, cuando Antonio Roa, Jaime Eguaras y el entonces párroco de la localidad de Bearin situada a 2 km. de Estella-Lizarrá, José M<sup>a</sup> Jimeno Jurío, llevaron a cabo una peregrinación a Santiago en un carro tirado por una mula, la "Chata", vestidos de peregrinos y portando una Cruz de hierro forjada. Partieron sin dinero confiando en el apoyo y caridad de la gente tardando 21 días en llegar a Santiago.

Las anécdotas de todo tipo se las puede imaginar cualquiera ya que su presencia en la ruta jacobea en la forma antes descrita fue un aldabonazo de primera magnitud. Enterados por los medios de comunicación de su peregrinación jaco-



los lugares donde había un cine. Es fácil deducir que el impacto fue muy grande y gracias a esta peregrinación se empezó a recordar que la ruta jacobea había existido y existía aún. En realidad representó un hito en la recuperación del Camino en un momento en el que ni los responsables políticos, ni siquiera el mundo de la cultura, ni el público en general conocía o recordaba el fenómeno jacobeo o lo consideraba, como mucho, una actividad antigua, medieval y desfasada, casi impropia del siglo XX.

Pero Antonio no se paró ahí y continuó peregrinando recorriendo etapas con los medios a su alcance, a pie, en bicicleta... Cabe recordar su relación con la imagen de la Virgen peregrina de Le Puy en Velay, que consiguió traer a Estella-Lizarrá para reunirla con la Virgen del Puy de nuestra Ciudad.

Cuando dejó la presidencia de la Asociación, tomó la iniciativa de recuperar la antigua Cofradía de los LX de Santiago de Estella, a la que dio nueva vida. Su capacidad musical se puso de manifiesto, tras haber formado hace bastantes años el Cuarteto Juglar, con la organización de un Coro en la mencionada Cofradía que ofreció numerosos conciertos, además de cantar la misa dominical en la Basí-

plona (más tarde el Reino se llamaría de Navarra) y de Aragón Sancho Ramírez, para crear un lugar de acogida y parada de peregrinos junto al poblado vascón de Lizarrá. Así, el Camino que subía directamente desde la vecina localidad de Villatuerta a la falda de Montejurra, se desvió para pasar por Estella-Lizarrá convirtiéndola en lugar de parada, reposo y atención de peregrinos en su peregrinación.

La memoria histórica actuó sobre Antonio Roa, al igual que sobre otros próceres estelleteses de la recuperación de la antigua ruta. Nos podemos preguntar como en tantas otras ocasiones ¿Por qué Antonio se ha ido tan pronto, siendo una persona activa y positiva, cuando hay tanto indeseable por el mundo adelante? Esa respuesta no la tenemos más que en los designios y la voluntad de Dios, cuyos parámetros no siempre tenemos en cuenta y frecuentemente no entendemos los humanos, ni nos esforzamos lo suficiente en tratar de entender.

Desde aquí un recuerdo y afecto sincero. Antonio Roa, hasta que nos encontremos en la paz de Dios en el final de nuestra peregrinación por este mundo.

Javier Caamaño Eraso



## Concluyen las obras de restauración en Santa Marta de Tera

La localidad de Santa Marta de Tera (Zamora) es sobradamente conocida, por albergar en la portada meridional de su iglesia parroquial una de las representaciones escultóricas más difundidas del apóstol Santiago, imagen que se ha convertido en un verdadero icono del Camino.

El templo, Monumento Nacional desde el año 1931 y Bien de Interés Cultural, (ver *Peregrino 81-82*), fechado como del último cuarto del siglo XI, está construido en sillería de pizarra; tiene planta de cruz latina con cimborrio, cabecera plana y nave central de tres tramos. A mediados del siglo XVI el obispo Pedro Acuña de Avellaneda (1548-1554) mandó construir adosada a la puerta del hastial de la iglesia y perpendicular a ella, una casa destinada a servir de residencia temporal para los obispos de la diócesis astorgana. Este edificio fue casa rectoral durante parte del siglo XX, siendo luego propiedad del Ayuntamiento y pasando a depender últimamente de nuevo del Obispado de Astorga.

El paso del tiempo y la dejadez de las instituciones llevaron a este último edificio, conocido como *Palacio de los Obispos de Astorga*, a un estado prácticamente ruinoso; por otra parte, y con respecto a la iglesia, la existencia del cementerio local en su entorno más inmediato y a una cota superior a la del nivel del templo, las humedades interiores derivadas de las filtraciones localizadas en la sacristía –para cuya construcción se aprovechó el ángulo que forman la iglesia y el palacio– y también las detectadas en los muros exteriores, tanto en la zona de la actual puerta de acceso como en las localizadas donde se hicieron unas catas arqueológicas hace cuatro años, que estaban provocando un grave deterioro en el edificio, motivaron que la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, el Obispado de Astorga y el Ayuntamiento de Santa Marta de Tera adquirieran en el año 2006 el compromiso de reparar y rehabilitar ambas construcciones, dando así respuesta a más de una década de reivindicaciones por parte de la corporación local, asociaciones culturales y grupos políticos.

### Estudios previos

Conforme exige la Ley de Patrimonio, en los primeros días del mes de marzo de 2006 se iniciaron una serie de sondeos arqueológicos en el perímetro de la iglesia y del palacio –ya que las obras de drenaje afectan a este espacio– para comprobar el estado de los cimientos e investigar el subsuelo, analizando la posible presencia de vestigios o estructuras que pudieran corresponder a edificaciones anteriores.

El resultado de los estudios evidenció que la iglesia se asienta sobre una ocupación romana altoimperial del siglo I d. C., y se han encontrado también elementos del siglo VI, posiblemente relacionados con la hipotética existencia de un monasterio visigodo en el lugar. A su época medieval corresponden los restos de muro y pavimento encontrados en el lado norte, posiblemente pertenecientes a un antiguo claustro o al arranque de una nave lateral, así como los sarcófagos de piedra que se exponen en el exterior.

También se realizaron estudios geotécnicos y petrológicos para conocer el nivel de humedad de ambos inmuebles y la composición de la piedra para su posterior tratamiento, respectivamente.

### Restauración

Las obras se iniciaron en noviembre del 2007 y han consistido, en el palacio, en la sustitución total de la cubierta por un artesonado de madera; reparación íntegra de la estructura del edificio; restauración y limpieza de la portada principal y puerta de acceso; y sustitución de toda la carpintería exterior.

La finalidad a la que se destinará este inmueble aún se desconoce, aunque bien pudiera ser para que sirviera de pequeño museo etnográfico o centro de interpretación del románico y de la ruta jacobea.

Con respecto a la iglesia, se ha impermeabilizado la cubierta y eliminado el relleno de carbón que existía debajo de ella –liviano pero con alta concentración de azufre, que podría llegar a degradar la piedra– sustituido ahora por un armazón de madera; consolidación e impermeabilización somera de los muros, con reemplazo en algún caso de sillares; apertura del rosetón del muro occidental, cegado al exterior tal vez cuando se hizo la sacristía y para cuya mejor visualización se ha construido una balconada con acceso desde el palacio; y drenaje y canalización perimetral para la evacuación de las aguas pluviales. Asimismo, se han colocado sendos tejares de madera en las portadas para proteger las imágenes apostólicas.

Como adecuación y puesta en valor de las obras, el entorno ha sido dotado de iluminación y mobiliario urbano.

El importe total de la obra ha ascendido a 608.910 euros, de los que el 80% han sido aportados por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, y el 20% restante cofinanciado por el Obispado de Astorga, propietario de ambos edificios, y el Ayuntamiento de Santa Marta de Tera.

Víctor Sierra



## Año Jubilar Calceatense

**E**l viernes 1 de mayo se inauguraba en Santo Domingo de la Calzada su “Año Jubilar Calceatense”, con ocasión del noveno centenario de su fundador y artífice de quien toma nombre: Santo Domingo de la Calzada (1020 – 1109).

El Año Jubilar comenzó en la catedral calceatense con una solemne eucaristía presidida por el cardenal Antonio María Rouco Varela, Presidente de la Conferencia Episcopal Española y Arzobispo de Madrid, concelebrada con dos arzobispos y ocho obispos españoles y el clero local, acompañados de las autoridades y más de un millar de fieles que abarrotaban el templo. Al inicio de la eucaristía los concelebrantes acudieron al sepulcro del Santo, donde el obispo titular de la diócesis de Calahorra-La Calzada-Logroño, Juan José Omella, con emoción leyó el Acta de concesión del Año Jubilar Calceatense por parte de la Santa Sede, siendo este momento el inicio del primer jubileo en tierras riojanas.

El Jubileo ha sido concedido por el Papa tras una solicitud realizada al efecto por la diócesis riojana con motivo del noveno centenario de la muerte del Santo, quien falleció un doce de mayo, por lo que comienza el 1 de mayo de 2009 y finalizará el 12 de mayo de 2010. El obispo riojano dijo en la eucaristía que la concesión de este tiempo de gracia está fundamentada en la relevancia universal de Santo Domingo y su reconocida vocación solidaria y religiosa. Como en todo año jubilar, hay que visitar la tumba del Santo para recibir la gracia y el perdón de los pecados.

Tras la eucaristía se desarrollaron los actos civiles con ocasión de este IX Centenario, presididos ahora por el Presidente del Gobierno Regional de La Rioja, Pedro Sanz, quien manifestó en su discurso que tal Centenario y Año Jubilar convierten a la ciudad de Santo Domingo de la Calzada en “epicentro del peregrinaje y foco de atracción turística a La Rioja”, una región que, en su opinión, conserva “intacto el carácter acogedor que, junto a otras muchas cualidades, define la vida del santo”.

La música fue parte importante en esta jornada inaugural con un concierto del Coro Sinfónico de la Rioja y de la Orquesta Sinfónica de la Rioja. Pero además, estas dos

formaciones estarán presentes en un dilatado programa de actos musicales junto a otras corales riojanas como la coral Bona Cantica, así como las corales y coros parroquiales de Santo Domingo de la Calzada, Nájera, Briones, Ezcaray, Haro y San Bartolomé de Logroño. Junto a los cuales también intervendrán grupos del resto de España: Coro y Orquesta del Conservatorio Jesús de Monasterio de Santander, Coro de Ingenieros de Vizcaya, Coral Stellarum de Madrid, Federación de Coros de Navarra y la Coral de la Fundación Santa María de Madrid.

Con ocasión del Centenario se inauguró (del 3 de abril al 18 del próximo octubre) en los espacios museísticos de la catedral calceatense la exposición titulada: “Pecado, Penitencia y Perdón”, la cual constituye la cuarta edición de la serie “La Rioja Tierra Abierta”. El visitante inicia el recorrido ‘redentor’ en el patio del claustro, donde el área del pecado se representa con el primero de todos ellos: el pecado original que cometieron Adán y Eva. Luego el visitante se encontrará en el infierno y buscará el camino hacia al perdón y el cielo. En semejante camino penitencial se llega al segundo área de la muestra, instalado en el claustro catedralicio, dedicado a la especial importancia de la peregrinación y los sacramentos. Ya sólo queda ascender al cielo, tanto metafórica como literalmente, por lo que en la parte alta de la catedral se proyecta un vídeo en una gran plataforma, en el que se accede por fin al Paraíso. Todo este largo camino está jalonado de piezas artísticas del patrimonio religioso riojano, al cual se añaden cuatro obras provenientes de los museos vaticanos.

Además de exposiciones de honda temática religiosa, el Centenario tendrá manifestaciones culturales de otro tipo, como por ejemplo el teatro, así para el 27 de junio y en el Teatro Avenida se representará por parte de la Compañía de Teatro Meridional la obra: *La verdadera historia de los hermanos Marx*. Y de las artes escénicas a la ciencia y arte enológico, pues en el Parador Nacional de Turismo se celebraran a lo largo del año diversas “catas” con vinos de las más afamadas bodegas de La Rioja.

**Mayte Moreno**



Detalle del sepulcro de Santo Domingo de la Calzada

## Crónica del Coloquio Internacional "Mujeres y Peregrinación en la Galicia medieval". Santiago, 28-30 mayo 2009

Entre los días 28 y 30 de mayo de 2009 se ha celebrado en el Instituto de Estudios Gallegos 'Padre Sarmiento' el Coloquio Internacional "Mujeres y Peregrinación en la Galicia medieval" -segunda edición de los Coloquios Internacionales Compostela-, organizado por el referido Instituto de Estudios Gallegos 'Padre Sarmiento' (CSIC) y por la Comisión Internacional de Historia y Estudios del Cristianismo (CIHEC), siendo financiado por la S.A. de Xestión do Plan Xacobeo de la Xunta de Galicia. Dichos coloquios se integran dentro de la programación académica vinculada al proyecto de investigación: Diccionario Histórico de los Caminos de Santiago en Galicia.

Tras la celebración del primer Coloquio Internacional Compostela -centrado en el análisis de las relaciones entre peregrinación y política-, en esta nueva ocasión se ha pretendido añadir nuevos materiales a la reflexión sobre las mujeres en la Edad Media, sobre las formas de ser y entender la sociedad en la que viven y sobre su vivencia de lo público y de lo privado en relación a una realidad física -a la vez que trascendente- como es la peregrinación a Santiago. A lo largo de dichos días se ha tratado de materializar la loable labor de devolver nombres, voces y biografías a tantas y tantas mujeres que, desde los lugares más remotos, solas o en compañía, iniciaron esta dura aventura.

En su inauguración -que tuvo lugar el 28 de mayo- participaron D<sup>a</sup>. Marta González Vázquez -Secretaria Xeral de Igualdade-, D. Francisco López Rodríguez -Director Xeral de Promoción e Difusión da Cultura-, D. Eduardo Pardo de Guevara y Valdés -Director del Instituto de Estudios Gallegos 'Padre Sarmiento' (CSIC)-, D. Antón M. Pazos, vicepresidente de la CIHEC y D. Carlos Andrés González Paz, secretario de organización del coloquio, quienes destacaron la relevancia del Camino de Santiago, del fenómeno de las peregrinaciones jacobeanas y de la ciudad de Compostela que desde el medioevo ha actuado como un faro luminoso para tantos peregrinos de toda Europa.

Para el desarrollo de este encuentro internacional se ha contado con un amplio grupo de investigadores procedentes de distintos puntos de la geografía académica ibérica y europea. Para iniciar la primera jornada contamos con la participación de María Isabel Pérez de Tudela -profesora de la Universidad Complutense- que analizó el papel de la mujer en la Edad Media; de Carmen Pugliese -investigadora vinculada con el Centro Italiano di Studi Compostellani- que se ocupó de sintetizar la relación entre la mujer medieval y las peregrinaciones y, finalmente, de Elisa Ferreira Priegue -profesora de la Universidad de Santiago- quien ofreció un interesante estudio sobre los primeros centros de peregrinación de la Cristiandad occidental.

En la jornada de mañana del 29 de mayo tomaron la palabra José Eduardo López Pereira -profesor de la Universidad de A Coruña- quien profundizó en el conocimiento sobre Egeria, probablemente la primera peregrina galaica a los Santos Lugares, y Esther Corral Díaz -profesora de la Universidad de Santiago- que analizó la figura de la soldadeira gallega María Pérez, A Balteira, quien es posible que haya peregrinado a Jerusalén en el siglo XIII.

En horario de tarde intervinieron Marta González Vázquez -Secretaria Xeral de Igualdade- especialista en la temática de la mujer en el Camino de Santiago; Isabel de Riquer -profesora de la Universidad de Barcelona- cuya ponencia se centró en la relevancia específica de las peregrinaciones fingidas;

María Victoria Chico Picaza -profesora de la Universidad Complutense- quien, partiendo del binomio mujer-peregrinación, analizó las Cantigas de Santa María de Alfonso X y, finalmente, Dee Dyas -profesora de la Universidad de York- quien ofreció una síntesis sobre la presencia de la peregrinación femenina en la historia, en la literatura y en la tradición inglesas, prestándole especial atención a Margery Kempe.

Inauguró la última jornada el profesor José Augusto Sotto Mayor Pizarro -Universidad de Oporto- quien presentó una interesante biografía de Isabel de Aragón, reina de Portugal, peregrina a Santiago de Compostela y santa de gran devoción en la ciudad de Coimbra. A continuación Marta Cendón Fernández -profesora de la Universidad de Santiago- ofreció una completa peregrinación por los hitos artísticos de las representaciones femeninas presentes a lo largo y a lo ancho del Camino de Santiago. Finalmente, Denise Péricard-Méa -doctora vinculada a la Universidad de la Sorbona y al CNRS francés- centró su intervención en la presencia de mujeres pertenecientes a la realeza o a la alta aristocracia francesa en las vías de peregrinación a Compostela.

La tarde del sábado estuvo reservada para la materialización de actividades culturales, incluida la visita a los andamios situados en el Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago -gentileza de la Fundación Pedro Barrié de la Maza- y al Museo de las Peregrinaciones.

**Carlos Andrés González Paz**



Foto de familia del grupo de ponentes



## Al paso del peregrino

### ¿Qué será del Camino?

Con la llegada de la primavera ha llegado también la avalancha habitual de peregrinos. Algunos dicen que son más que en años anteriores, yo no lo sé, pues eso de contar peregrinos nunca ha sido mi fuerte. Y se escuchan opiniones pesimistas que dicen que esto de la peregrinación se acaba, que ya no es lo mismo que antes conocimos, que aunque aumenten los peregrinos, el Camino, en su más pura tradición, se acaba. Dicen también que si los peregrinos son cada más caminantes o viajeros y que ya no es posible ver en los albergues el ambiente propio de los peregrinos de hace unos años. Y los que han conocido el Camino hace años cuando vuelven a recorrerlo lo hacen con sensación de pérdida, con la impresión de que aquello que ellos conocieron ya no será otra vez.

Reconozco que al releer el párrafo anterior, que escribí hace unos días, me da un poco de susto, sólo un poco, y me pregunto si estas impresiones se corresponden con la realidad. Estando yo en esta duda ayer hablé con unos peregrinos franceses que hacían por segunda vez la peregrinación y que me dijeron que el Camino había cambiado mucho, que no era lo que ellos habían conocido y que habían decidido no volver a hacer la peregrinación. Les pregunté cuándo habían hecho por primera vez la peregrinación y me respondieron: "El año 2006".

Así que cuando terminé de escribir esta columna lo hago sin ningún espanto, sin ninguna inquietud sobre el futuro del Camino. El pasado mes de mayo he tenido la oportunidad de volver a caminar unas etapas del Camino y he visto un Camino muy normal, como siempre lo he conocido, con gente que camina con esfuerzo, en soledad. Es cierto que te encuentras con un montón de carteles publicitarios de albergues y restaurantes, cosa que hace años era impensable. Es cierto que proliferan, como setas en otoño, los albergues privados que ven en el peregrino, *el euro que camina*, una fuente de ingresos económicos, cosa respetable y que forma parte de la más clásica e histórica tradición jacobea. Pero la verdad es que la base de la peregrinación sigue siendo la misma, y los peregrinos de hoy tienen la oportunidad de descubrirla y vivirla como los que pasaron hace años. La inmensa mayoría de los peregrinos a los que yo veo son los peregrinos de siempre, agradecidos a lo que se les da, aunque sea pobre, y siempre dispuestos a colaborar, algunos hay que son un poco más exigentes y que les cuesta compartir su botella de vino con los demás que están en la cena común, pero esto siempre ha ocurrido con algunos pocos peregrinos.

Detrás de la frase: ¿qué será del camino? Se esconde muchas veces la idea de que nosotros, los peregrinos y los hospitaleros de hoy, somos muy importantes para el Camino, olvidando que el Camino tienen más de mil años de historia y que en esa historia cualquiera de nosotros no pasará de ser, en el mejor de los casos, una pequeña reseña en una nota a pie de página de los que en el futuro escriban la historia de la peregrinación. Que el Camino vivió muchos años sin nosotros y seguirá existiendo muchos años más cuando de nosotros nadie guarde memoria.

Jose Ignacio Díaz  
[sin cuaderno de notas]

## La presidenta de Irlanda en el Camino

Del 13 al 17 de abril Mary McAleese, Presidenta de la República de Irlanda desde 1997, ha realizado la peregrinación a Compostela desde la villa lucense de Sarria (aunque se sospecha que comenzó en O Cebreiro), acompañada de un grupo de amigos y rodeada de un discreto dispositivo de seguridad, además del continuado "peinado" de la ruta por parte de la Guardia Civil. El grupo se ha servido de un microbús de apoyo para trasladarse en cada fin etapa al hotel de pernocta. Como su presencia en España era particular y no en viaje oficial, la ilustre peregrina no ha realizado ningún tipo de declaración y ha evitado en todo momento a la prensa.



La presidenta y sus acompañantes

## Espacio común de emergencia en los Pirineos Navarros

El 15 de mayo se ha firmado en la Colegiata de Roncesvalles un "Acuerdo Marco de Cooperación" entre los servicios de emergencia de ambos lados de los Pirineos Navarros: Agencia Navarra de Emergencias (España) y Bombier Sdis64 (Francia), para establecer un espacio terrestre y aéreo único de emergencia en el itinerario entre Saint-Jean-Pied de Port y Roncesvalles, que permita a los servicios de emergencia de ambos países adentrarse y actuar indistintamente en ambos territorios en la atención de peregrinos, senderistas y viajeros accidentados o perdidos, bajo la premisa de la actuación más rápida y coordinación que evite la duplicidad de operaciones.

## Restauración en San Miguel de Escalada

Las obras de restauración del monasterio mozárabe de San Miguel de Escalada (León) están a punto de finalizar. Al inicio de este verano, las cuales están consistiendo en el montaje y colocación de teja árabe, proyección de una canaleta para proteger los muros de la iglesia, rehabilitación de la fachada con tratamientos específicos, restauración de la cornisa, actuación en las partes dañadas de los contrafuertes y cubiertas, y excavación y labores de protección de restos arqueológicos. Además de estos trabajos, el Monasterio de San Miguel de Escalada acogerá el proyecto cultural 'Escalas', financiado por la Dirección General de Patrimonio de la Junta de Castilla y León.

## Reunión de obispos del Camino en Roncesvalles

Los obispos españoles y franceses de las diócesis por donde discurre el Camino de Santiago se reunieron en Roncesvalles del 3 al 4 de mayo, para tratar temas comunes referentes al próximo Año Santo Compostelano 2010: espiritualidad del peregrino, acogida pastoral en los albergues y acompañamiento espiritual en la iglesias del Camino (celebraciones, vigiliyas, lecturas, confesiones, etc), actuaciones conjuntas de las delegaciones de juventud diocesanas, etc. Por parte francesa acudieron los obispos de Le Puy, Pamiers, Rodez y Bayonne, mientras por parte española asistieron los arzobispos de Santiago, Pamplona y Burgos, y los obispos de Lugo, Astorga, León, Palencia, Calahorra y La Calzada-Logroño, y de Jaca y Huesca.



## Primeros pasos del Año Santo 2010

A finales de mayo el Arzobispo de Santiago, Julián Barrio, realizaba por parte de la S.A.M. Iglesia Catedral de Santiago de Compostela la Declaración oficial del año 2010 como "Año Santo Compostelano", comunicación que pone en marcha todas las actuaciones y a las instituciones directamente implicadas en tal evento jacobino, comenzando por el Ayuntamiento de Santiago, Xunta de Galicia y Gobierno de España por medio del Consejo Jacobino. En este sentido, en la primera reunión del Consejo Jacobino para esta nueva etapa, lo primero que se va a aprobar será el régimen de exenciones y desgravación fiscal para las empresas y particulares colaboradores en el Año Santo.

## Obras en Santa María la Real de Nájera

El Ministerio de Cultura por medio de su Instituto de Patrimonio Cultural está llevando a cabo una serie de actuaciones restauradoras en la iglesia del monasterio de Santa María la Real de Nájera (La Rioja), por un importe de 300.000 euros. Las obras consisten en la supresión de las importantes humedades que presentan las paredes del templo que se encuentran prácticamente adosadas a la peña en la que se apoyan, filtraciones que ya el pasado año ocasionaron el desmontaje de las sirgas del coro alto del templo con el fin de restaurar las pinturas allí existentes e instalar un sistema que evitara la corrosión.

# DEOFEET®

## CUIDA LOS PIES



Línea de  
Tratamiento  
para los pies  
y piernas  
cansadas



Distribuido por:  
**VARENS ESPAÑA**

e-mail: varensespana@infonegocio.com

## Finaliza la recuperación ambiental del Canal de Castilla

Tras dos años de obras ha finalizado la recuperación ambiental del Canal de Castilla en su recorrido completo desde Alar del Rey hasta Calahorra de Ribas, y desde aquí hasta Medina de Rioseco (ramal de Campos) y Valladolid (ramal Sur). Los trabajos han consistido en restaurar los caminos de sirga que rodean al canal en sus 208 kilómetros, dotándoles de una anchura mínima de 3 metros, plantación de 180.000 árboles y arbustos, instalación de 2.904 hitos de delimitación y 58 hitos kilométricos (cada 5 km.), colocación de 160 atriles con información medioambiental y de 55 carteles divulgativos. Además, se han estabilizado taludes y desmontes y corregidas las fugas de agua en diversos puntos del Canal. Toda la obra ha tenido un presupuesto de 11.450.000 euros (70 % Ministerio Medio Ambiente y 30 % Junta de Castilla y León más Diputaciones).

## San Martín de Frómista estrena entorno

Con el mes de mayo concluían las obras de rehabilitación del entorno de San Martín de Frómista (Palencia), tras un año de vallas rodeando a esta joya del románico. Las obras han consistido en el acondicionamiento urbanístico que rodea al templo: en el espacio que se abre a la fachada norte se ha ajardinado la plaza aledaña e instalado nuevo mobiliario urbano, mientras en el solado de las zonas de paso se empleó piedra de Alcor de tonos grisáceos; esta misma piedra se ha empleado en el solado que da al oeste, pero en dimensiones más reducidas y tonos más amarillentos; mientras en la zona de la fachada sur se ha acondicionado un área ajardinada con pantalla de árboles, a la vez que se facilita el acceso a la iglesia corrigiendo el desnivel existente entre el basamento del templo y el firme de alrededor. Así mismo se ha drenado todo el entorno y sustituido las redes de agua para eliminar las humedades en los muros. Las obras han contado con un presupuesto de 363.235 euros a cargo de la Junta de Castilla y León.



## La primitiva muralla de Compostela estaba ¡en el Banco de España!

Parece de chiste, pero es verdad: restos de la primitiva muralla que rodeaba en el siglo X el "locus sancti iacobi" han aparecido en el sótano de la delegación del Banco de España en Santiago de Compostela. ¿Un canje, un trueque, un depósito en prenda, un impuesto cobrado a lo bestia, un objeto perdido...?, vete a saber qué pasó entonces, pero lo cierto es que el Ayuntamiento como nuevo propietario del edificio que fuera sede de la delegación del Banco de España en Santiago, al hacer las obras de rehabilitación del edificio para convertirlo en Museo de la Ciudad, ha encontrado en el sótano la base de lo que fue el primer sistema defensivo de la ciudad y cimientos de las antiguas casas que ocupaban el solar hasta que se edificó la sede bancaria.



## Desde mi atalaya

### Pese a todo el Camino seguirá ahí

Los más antiguos seguidores del Camino y no pocos de los peregrinos que recorren la ruta desde hace años, vienen denunciando que el itinerario ha perdido parte de su estilo con la masificación y con la comercialización del mismo. Vamos, que era mejor hace un par de décadas cuando no había casi servicios, peregrinar era una aventura y casi nadie hablaba del Camino y mucho menos de los Caminos a Santiago.

Para algunos nostálgicos es posible que así sea, pero la realidad se impone y habrá que reconocer que ante los más de los ciento sesenta mil peregrinos que este año harán el camino ya es imposible hablar de servicios voluntarios gratuitos, de acogida personal, de cercanía en el trato y de cierta soledad por las sendas jacobinas.

Al Camino, al menos al itinerario francés, le ha llegado el desarrollo, con sus ventajas e inconvenientes; lo de dormir en el suelo hoy es casi impensable, el que algún habitante de los pueblos del Camino te abra su puerta, en el más amplio sentido de la hospitalidad, ya no se da; el que un hostelero te ofrezca algo de comer gratis no es posible; el sentido aventurero de un Camino donde perderse en tranquilidad y soledad inviable...

Para quienes busquen esas vivencias se abren en los últimos tiempos nuevos itinerarios que tienen como meta Santiago y que, carentes de algunas comodidades y a falta de no pocos servicios, pueden satisfacer a los más aventureros que, con sentido de peregrinación sobria y dispuestos a asumir todo tipo de carencias, eligen voluntariamente peregrinar ligeros de equipajes.

Lo que no vale es querer peregrinar a ritmo y estilo de otros tiempos pero con las comodidades de ahora y además exigiendo; nunca he sabido en virtud de que derechos, se exige un trato a favor y de gratis total por aquello de: "es que soy peregrino". Al comienzo de este nuevo ciclo de revitalización jacobina, que algunos comenzamos hace más de veinte años, decíamos: "el peregrino por ser tal no puede exigir nada, solo agradecer lo poco que le puedan dar y ya es mucho que le ofrezcan un suelo donde dormir en un lugar bajo techo".

A medida que el tiempo avanza el usuario del Camino ha pedido más comodidades y la sociedad se las ha dado, a base de poner precio a las cosas, por la sencilla razón que en la sociedad actual: lo gratuito y voluntario, no solo escasea sino que además se abusa, cuando no se desprecia.

Es por ello que con formulas ya viejas o nuevas en el Camino ya abundan albergues privados, que lógicamente son negocios, cuya legalidad nadie debe poner en duda, fundaciones eclesíásticas que quieren poner precio a sus servicios, asociaciones del más variado pelaje en busca de un puesto en el oficio o el beneficio, publicaciones interesadas o interesantes, voluntarios sinceros o de tapadera de algún negocio... Y pasaran los años y el Camino seguirá ahí donde siempre estuvo, con sus grandezas y sus miserias, en alza o en retroceso, con sus negocios y sus picarescas, y que nosotros lo veamos aunque ya no lo contaremos desde esta columna de la que me despido hoy. Tiempo habrá para otras aventuras literarias o informativas.

**Angel Luis Barreda Ferrer**  
[En la paz del monasterio]

## Pilar y Jesús, Gordon y Charlene, Joyce y Michael, y también María y Carlos, a cien kilómetros de Santiago

Levan años viendo pasar peregrinos ante las puertas de sus casas en Burgos, son la pareja formada por Pilar Urrero y Jesús García. Ella es empleada de Banca y él es ingeniero, quienes este año han decidido sentirse peregrinos. Tienen muy pocos días y también mucha prisa por llegar a Santiago, aunque tenían algo de temor por su falta de preparación para ésta aventura, por lo que nos dicen que “ello nos motivó a coger el coche y venir hasta Piedrafita del Cebreiro, la entrada de Galicia, e iniciar la caminata”. Pero a esta pareja el temor les ha durado bien poco, pues tras dos días de marcha ya están pensando en tomar más días y hacer el Camino desde Roncesvalles. Está bien, pero ¿y éste año, qué tal va todo?: “Bien, muy bien. El primer día ya nos llevamos una gran sorpresa, al ver y conocer de cerca el pueblecito de O Cebreiro. Es una maravilla de conjunto. Y otra sorpresa, el Camino de Santiago es algo más que una ruta de aventuras, que era lo que nosotros pensábamos que era...”. Pues nada, pareja, qué se cumplan vuestros deseos y nos veamos el próximo año.



Jesús y Pilar

De Canadá a España para conocer Madrid y Toledo y, también, reservar dos semanas para hacer el Camino de Santiago. Son dos matrimonios de canadienses jubilados: Gordon Gram y su esposa Charlene, y Joyce Gram y su esposo Michael, que además son hermanos (como lo de “Siete novias para siete hermanos”, pero en dos). Les encontramos sentados cerca de Pintín después de realizar un buen almuerzo

por lo que les preguntamos sobre lo que dicen sus hijos de esa pasión por el Camino que mantienen desde hace tres años: “Nada pueden decir ninguno de ellos, pues los tres han recorrido el Camino de Santiago como nosotros, e incluso alguno viene unas jornadas por detrás. No sabemos muy bien que tiene el Camino, pero disfrutamos siendo peregrinos y esperamos disfrutar aún más cuando el próximo año demos el abrazo al Santo”. Pues eso, que todo se cumpla.



Gordon, Charlene, Joyce y Michael

con vino de marca español, son de Vancouver y hace cinco días comenzaron el Camino desde León. Están contentos de la experiencia, pero nos reconocen que “ésta aventura se merece más recorrido y por supuesto mucha más atención de la que podemos prestarle en tan solo dos semanas”. Les preguntamos si han tenido algún problema en estas jornadas recorridas: “Ninguno, todo transcurrió normalmente y las gentes muy amables. No obstante, ¿podemos dar una queja de lo que estamos viendo a lo largo del Camino?”. Por supuesto que sí -les decimos- digan lo que quieran: “¡Que hay mucha mierda en toda la ruta!”. (Son palabras textuales y dichas con cierta rabia). Así de claro.

María José Ferrer y Carlos Batllies son un matrimonio de Granada ya veteranos en esto del Camino. María es enfermera y Carlos profesor. En ésta ocasión sólo tienen una semana, que comenzaron en Astorga y que se acaba precisamente aquí, por lo que en Sarria tomaran el tren para retornar a su ciudad y a sus trabajos cotidianos, pero eso sí, el año que viene aquí estarán puntuales para reanudar la peregrinación y ganar: “la Gran Perdonanza, que nosotros somos unos enamorados del Camino de Santiago y ¡además será Año Santo!”. Son padres de tres hijos que ya les han dado nietos,



Carlos y María

Mis ya veteranos huesos me crujen cada día más, y lo que no son huesos, pero esto de salir cada mes al Camino tiene su premio, pues uno percibe como la aventura jacobea es una especie de terapia personal para problemas universales. Eso sí, lo de la suciedad que jalona la ruta no forma parte del elenco terapéutico, sino de los “problemas” que hay que atajar urgentemente (¿Igual por eso me crujen los huesos?). Desde Sarria, ¡Buen Camino!.

Víctor L. Villarabid

## En ambas vertientes de los Montes de León: Astorga y Ponferrada

Cuando el peregrino camina por tierras leonesas hacia Santiago y alcanza el crucero de Santo Toribio, en honor de este obispo de Astorga de mediados del siglo V -el mismo que fundó el Monasterio de Santo Toribio de Liébana y que trajo de Tierra Santa un trozo de la Cruz de Cristo-, de quien la tradición cuenta que desde este mismo lugar se despedía de su sede sacudiéndose sus sandalias mientras decía “de este pueblo ni el polvo”, pues se había puesto en entredicho su integridad moral, decíamos que el peregrino aún puede contemplar un paisaje parecido al que contempló Santo Toribio desde esta terraza excepcional. A sus pies, la fértil vega del río Tuerto y el pueblo de San Justo; un poco más allá, una amplia panorámica de la ciudad romana de Astorga y detrás, la silueta del mítico monte Teleno de los astures, consagrado al dios guerrero Tilenus, al que los romanos añadirían el nombre de Marte (Mars

Tilenus), el dios por excelencia de la guerra. A su derecha, se desprende la barrera de los Montes de León que los peregrinos han de atravesar en su andadura hacia Compostela y que han sido descritos en un trabajo anterior (Peregrino, 121: 19-28). Y en la otra vertiente, dentro ya de la hoya berciana, se encuentra Ponferrada, que nació para ayudar al peregrino. De ambas ciudades -Astorga y Ponferrada- hablaremos sucintamente en las siguientes páginas.

### Astorga: la ciudad jacobea y bimilenaria.

En la ciudad bimilenaria de Astorga hay que destacar su importante legado romano: la Muralla, la Ergástula -ahora Museo Romano-, la Plaza Romana, las cloacas, las termas, el foso del campamento y el Foro, que rememoran su esplendor pasado. Pero sin olvidarnos de la Catedral (s.XV-XVIII), con su retablo de Gaspar Becerra (s. XVI), el Coro con espléndida sillería (s.XVI) y reja de hierro y bronce (s.XVII), y su Museo, en el que destaca la arqueta de san Genadio del s. X o el Arcón románico de finales del s.XIII. Asimismo, el Palacio Episcopal, obra del genial Antonio Gaudí (1889-1913) y que alberga el Museo de los Caminos, o el Ayuntamiento (terminado en 1704), situado en la Plaza Mayor, donde aún se celebra el tradicional mercado todos los martes. Cuenta además, con gran cantidad de conventos e iglesias, como la de San Bartolomé -del s.XI, aunque con muchas reformas posteriores-, en cuyo atrio se celebraban los concejos municipales desde el s.XIV hasta la construcción de la casa consistorial.

El Camino de Santiago ha marcado su impronta en Astorga al ser un

lugar de paso y de parada obligada. Aunque según el Codex Calixtinus o Guía del Peregrino Medieval (s XII), la novena jornada transcurría entre León y Rabanal del Camino, era una distancia excesiva, lo que hizo que Astorga fuese generalmente final de etapa. Y más aún, a sabiendas del gran derroche de hospitalidad que existía en esta ciudad: hasta 24 hospitales se hallan aquí documentados, sólo superado por Burgos, que en el s.XVI llegó a contar con 32 simultáneamente, la mayor concentración en la ruta hispánica (Viñayo González, 1999).

A lo largo del s. XVI se crearon en Astorga numerosas cofradías, que a su vez mantenían hospitales de pobres y peregrinos. Los desaparecidos hospitales de San Juan de los Prestes, San Roque, Santa Bárbara, San Feliz, Santa Marta, Santo Tomé, Santo Tomás, San Nicolás, Corpus Christi y la leprosería de San Lázaro, a las afueras de la ciudad, testimonian la atención secular prestada a estas gentes en su peregrinaje. Otros, como el de San Martín, perteneció al gremio de zapateros, uno de cuyos fines consistía en reparar el calzado de los viajeros; el de San Esteban costeara los funerales de los peregrinos fallecidos en la ciudad; el de San Adrián estaba bajo la responsabilidad de los pelaires -que preparan la lana para ser tejida-; el de Santiago del Alto Paso era de los pelli-teros y el hospital del Cabildo Catedralicio, tenía como valedores a los carpinteros. De esta vocación de acogida se conservan como testimonio la fachada de San Juan Bautista y el Hospital de las Cinco Llagas, que el peregrino actual se encuentra a su izquierda, nada más traspasar el imaginario arco o dintel de Puerta Sol por donde acceden a la ciudad de Astorga. Este hospital, que ocupa el antiguo solar de los hospitales de San Esteban y San Feliz, se remonta a la segunda mitad del siglo XI, aunque en la actualidad sólo conserva la portada del siglo XVIII. En él se fundirían más tarde 5 de los 22 hospitales



Calle de Astorga con la catedral al fondo





Ayuntamiento de Astorga

para peregrinos que hubo en la ciudad: los pertenecientes a las cofradías de Santa Marta, San Nicolás, San Fabián, San Esteban y Corpus Christi. Es por ello, que la plaza también recibe el nombre de los Cinco Hospitales. Por si fueran pocos, en el arrabal de San Andrés, extramuros de la ciudad, próximo a Puerta Sol, hubo otro hospital para acoger a los peregrinos que llegaban después del cierre de las puertas de la muralla. También en el arrabal de Rectivía, cerca de la iglesia de San Pedro, en la salida del camino en Astorga, la cofradía de los Palmeros mantenían su propio hospital para los peregrinos que regresaban de Santiago (Alonso González, 2000).

El Camino Jacobeo penetra en Astorga por el arrabal de San Andrés y Puerta Sol, y nada más traspasar este arco de la muralla -ahora derruido-, el peregrino se encuentra con el hospital de la Cinco Llagas, ahora residencia de ancianos; después pasa por la Plaza Mayor y por la antigua Rúa Mayor o Rúa Nueva -ahora Pío Gullón-, alcanza la Catedral, el hospital de San Juan (s. XI) y el Convento de Sancti Spiritus. Enseguida llega a la llamada Puerta Obispo, el barrio de Rectivía (Rectavía) y la calle de San Pedro -antes Rúa de los Francos- que le ponen en el camino para salir de la ciudad en dirección a Valdeviejas y Santa Colomba de Somoza.

Aunque Astorga siempre fue un importante ciudad administrativa y

de servicios, que según Madoz en 1847 contaba con 2.853 almas, el despegue económico se produce a finales del siglo XIX y principios del XX, sobre todo, a raíz de la llegada del ferrocarril procedente de Madrid, en 1866, y de la apertura de la línea férrea Astorga-Plasencia en 1898, que unía todo el oeste peninsular. Como consecuencia, en 1900 la población se había duplicado. Es entonces, cuando surge una burguesía industrial, que había amasado importantes fortunas en la arriería, y otros emprendedores foráneos, que instalan numerosas fábricas, entre las que destacaron las dedicadas a la elaboración de chocolate y dulces -mantecadas y hojaldres-. También cobran un incremento inusitado, otros negocios indirectos, como las imprentas o artes gráficas, el tostado de café, artesanía del oro y de la plata, cererías o los curtidos de la piel.

Astorga fue la primera ciudad del mundo occidental donde está documentado que se fabricó chocolate de hacer -a la taza-, y los arrieros maragatos lo extendieron pronto, presumiendo de su fama y calidad, hasta la misma Corte en Madrid, donde gozaban de gran influencia. Se comenta, que el numeroso clero existente en Astorga -obispado y seminario-, así como las señoras, eran grandes consumidores de chocolate líquido -caliente-, sobre todo en las tardes de invierno, acompañado de una copita de anís, mistela u orujo. El elevado

número de industrias, estimuló la competencia y la calidad, y por ello los chocolates astorganos comenzaron a tener fama a nivel nacional. Según José Luis López, estudioso del tema, en 1891, había 26 fábricas, 30 en 1901 y 41 en 1916, extendiéndose la actividad a otras localidades como San Justo de la Vega, San Román, Santa Colomba de Somoza y Lucillo. En la actualidad, aún se conservan algunas fábricas de chocolate como La Cepedana en Astorga, o Santocildes en Castrocontrigo (Alonso González, 2000).

La mayoría de las marcas de entonces, con sus correspondientes envoltorios, carteles anunciadores, litografías y viejas máquinas de elaboración aún pueden observarse en el Museo del Chocolate de Astorga. También las mantecadas, que recientemente han conseguido una denominación de calidad (IGP), tienen una larga tradición pues se empezaron a comercializar a partir de 1850 y, según se cree, a partir de la fórmula procedente del convento de monjas de Sancti Spiritus. Actualmente son numerosos los fabricantes locales que las elaboran junto con los hojaldres y las sabrosas pastas de canela.

### **Ponferrada: la ciudad industrial que nació para servir al peregrino.**

En la otra vertiente de los Montes de León, a 52 km de Astorga, se encuentra el solar de Ponferrada y en el no se conocen asentamientos prehistóricos, excepto un poblado romano de mínima importancia. Pero tras el hallazgo del sepulcro del Apóstol Santiago, Ponferrada y la comarca del Bierzo, se convirtieron en paso obligado para la riada de peregrinos. En un intento de facilitar el paso del río Sil, el obispo Osmundo, prelado de Astorga, ordenó reconstruir y reforzar a finales del s.XI, un derruido puente de origen romano, con una estructura de hierro, el pons ferrata, que daría nombre a la villa. En torno al puente y a la inmediata iglesia de San Pedro para servicio a los peregrinos, se iría conformando el

núcleo de la primitiva ciudad, pronto incluida como señorío de los reyes leoneses. Hacia 1180 se repobló por orden de Fernando II, siendo donada a los caballeros Templarios en el año 1185, con el fin de que defendiesen a los peregrinos que por allí pasaban y que construyeron su famoso castillo, auténtico icono de Ponferrada. Tras la extinción de la Orden del Temple en 1312, Alfonso XI donó la fortaleza al conde de Lemos en 1340, pero los Reyes Católicos incorporaron la villa a la corona en 1486. A partir del siglo XVI, el descenso de las peregrinaciones repercutió seriamente en la vida de Ponferrada, que pasó a convertirse en un núcleo de carácter comercial, por sus ferias y mercados.

En el siglo XII se alzaban en la villa los hospitales de San Lázaro, en las afueras, y San Lorenzo, situado junto a la iglesia de San Pedro. En 1198 aparece ya mencionado el hospital de Pedro Díaz y su mujer Sancha, quienes lo entregaron a la iglesia de Astorga y a la cofradía de San Nicolás. En 1498, Isabel la Católica, fundó el hospital de Santa Ana para que sirviera a la atención de peregrinos, enfermos y pobres. Por esta razón, también fue conocido como Hospital de la Reina. En la actualidad, después de haber sido renovado totalmente, sigue conservando su primitiva dedicación como hospital. Desde hace pocos años, a la entrada de la ciudad, al lado de la iglesia del Carmen, junto a las tapias del antiguo camposanto, se localiza el nuevo

refugio parroquial San Nicolás de Flüe, que continúa la tradición de servicio al peregrino.

En el centro del casco histórico de Ponferrada, muy cerca del Castillo de los Templarios (s. XII), se encuentra situado el templo de Santa María de la Encina, elevado a la categoría de basílica en 1958, de estilo renacentista (1573), con la nave y torre del XVII. En su interior, se venera la imagen de la Virgen de la Encina –según la tradición, apareció a finales del s. XII escondida en una encina-, Patrona del Bierzo. Desde allí el peregrino puede bajar directamente al puente ferrado por la calle del Rañadero, o bien continuar –mejor opción-, por la calle del Reloj hacia la plaza del Ayuntamiento. Antes de pasar bajo el arco y la Torre del Reloj (s. XVI), sobre una de las puertas de la muralla, a mano derecha, queda el antigua Palacio Consistorial y Real Cárcel del s. XVI, sede actual del Museo del Bierzo, que conviene visitar. Desde la Plaza del Ayuntamiento, con su Casa Consistorial de fachada barroca (1692), el camino baja en picado por las calles Beatriz de Silva y Calzada hacia la Plazuela de las Nieves que da acceso al puente Cubelos –antiguo puente ferrado-, muy transformado –aunque aún conserva las barandillas de hierro-, situado en una angostura del río Sil. Al otro lado del mismo, a mano derecha –en el solar que ahora ocupa Telefónica-, se encontraba la iglesia de San Pedro, levantada también por el obispo Osmundo. Continúa el Camino por la margen

derecha del río Sil, por la avenida Huertas del Sacramento, hacia la moderna iglesia de Compostilla en las afuera de la ciudad, y se aleja en dirección a Columbrianos y Fuentes Nuevas. Al peregrino, aún le restan 44,5 km para disfrutar de los pueblos, paisajes y leyendas de esta tierra (Álvarez Rubio, 2008), antes de alcanzar Laguna de Castilla, el último enclave del Bierzo en el Camino de Santiago.

La villa de Ponferrada sólo contaba en 1900 con 2810 habitantes y con una escasa actividad fabril, a excepción de algunas industrias de curtidos, de luz, chocolate, jabones, harineras o dedicadas a la destilación. Sin embargo, a partir de la instalación de la empresa MSP (1918) y de la inauguración del ferrocarril minero (1919) que la unía con Villablino (ver Peregrino, 122), marcará la especialización de Ponferrada como centro de producción nacional de carbón, hierro, wolfrán y electricidad. Junto a esto, la construcción de infraestructuras y obras públicas, generará la formación de fuertes sectores de la construcción y del transporte. Por ello en las últimas décadas la ciudad ha experimentado un crecimiento y un progreso espectacular, en lo económico, social y urbano. Actualmente, cuenta con 41.371 habitantes - 67.969 habitantes, si se considera el municipio entero, con sus juntas vecinales-, y se constituye como un importante centro comercial, industrial y viario del noroeste. En el año 2008, se cumplieron los 100 años desde que Alfonso XIII, le concediera el título de ciudad.

Al margen del desarrollo industrial, en las últimas décadas, los productos agroalimentarios con denominación de calidad son una de las bazas del gran desarrollo del campo Berciano. Entre ellos cabe destacar los vinos (D.O. Bierzo), las carnes curadas, como el Botillo –ensalzado por Luis del Olmo y que desde 1972 es el protagonista del Certamen Nacional que se celebra en Bembibre-, y los productos del campo con calidad certificada como la manzana Reineta, el pimiento asado, la pera Conferencia y las



Castillo de Ponferrada



Albergue de Ponferrada

castañas, utilizadas en la fiesta del Magosto, por citar tan solo algunos más emblemáticos. No se puede abandonar El Bierzo, sin probar alguna de estas delicias.

### Epílogo

Hemos visitado las ciudades jacobinas de Astorga y Ponferrada; y en un artículo anterior, el tramo del Camino de Santiago entorno a los Montes de León que guarda numerosos secretos, alicientes y valores en su cultura, paisajes, arquitectura, gastronomía y, sobre todo, en sus gentes, con un gran espíritu de servicio al peregrino. No son lugares para una visita rápida, y después de hacer el Camino, te aconsejo, que vuelvas con calma para conocer más a fondo estas tierras duras pero entrañables, donde quizás mejor se conservan las raíces y el espíritu del Camino; donde aún puedes sentir en tus carnes la soledad del peregrino medieval.

Durante el año 2008, se registraron en el albergue de las Madres Benedictinas (Carbajalas), de León, 21.828 peregrinos, -el 74,4% extranjeros, procedentes de 72 países diferentes- (Buzzi y colaboradores, 2009), que dos días más tarde llegarán a estos montes. Este rico y variado caudal humano, además de una fuente de experiencias para los lugareños, está contribuyendo a transformar los pueblos del camino, abriéndose con frecuencia albergues y establecimientos hoteleros de calidad, que contribuyen de manera importante a mantenerlos habitados y a darles nueva vida. Sin embargo, es preciso que este desarrollo se extienda en ondas concéntricas por los pueblos del

entorno, algo más separados del Camino, e incluso fuera de las épocas de más afluencia -el 77,1% de los peregrinos se concentran en los meses de mayo a septiembre-. Creo que los sucintos argumentos esbozados a lo largo de ambos textos, son suficientes para animar a los amantes del arte, la cultura, y con deseos de enfrentarse a nuevas experiencias y sensaciones, para que vuelvan y se queden unos días más en este entorno privilegiado de los Montes de León.

Manuel Rodríguez Pascual

### Bibliografía

ÁLVAREZ RUBIO, J. *El Bierzo: Leyendas, pueblos y paisajes*. Edile-sa. León, 2008.

ALONSO GONZÁLEZ, J.M. *Astorga. Ciudad Bimilenaria*. Ámbito Ediciones. Valladolid, 2000.

BUZZI, J. y colaboradores. "Elaboración de datos del Libro Registro de Peregrinos de 2008, del Albergue de las RR. MM. Benedictinas de León". Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León "Pulchra Leonina". 2009.

MADOZ GARCÍA, P. *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España*. León, 1847. Ámbito Ediciones. Valladolid, 1983.

VIÑAYO GONZÁLEZ, A. *Camino de Santiago. Guía del peregrino*. Edile-sa. León, 1999.

<[www.lamiradacircular.com](http://www.lamiradacircular.com)>

### Datos de población en el eje Astorga - Ponferrada

HABITANTES	AÑOS					
	1847	1900	1950	1970	1991	2007
Astorga	2853	5572	9916	11103	13420	11722
Valdeviejas	104	177	162	186	159	170
Murias de Rechivaldo	223	136	121	71	91	112
Castrillo de los Polvazares	164	370	260	134	83	80
Santa Catalina de Somoza	178	190	174	119	49	55
El Ganso	176	175	130	78	44	36
Rabanal del Camino	945	245	182	114	44	58
Foncebadón	188	174	138	62	2	7
Manjarín	101	128	73	0	0	0
El Acebo	126	160	127	34	17	36
Riego de Ambrós	160	207	141	61	35	42
Molinaseca	352	654	640	605	572	608
Campo	220	292	457	412	369	848
Ponferrada (ciudad)	4221	2810	13178	23054	37008	41371

# A pie de foto

Selección del último material llegado  
al Archivo Fotográfico de la revista  
Peregrino de lectores,  
fotógrafos y colaboradores.

Cielo y tierra: la salida de Montouto,  
por el Camino Primitivo  
Wolf Sell



Por las calles de Santiago.  
Jaob

En mitad de los montes de León.  
Mario Benítez



Entra la niebla de Ibañeta.  
Toni Fibrá



# *El valle del río Aragón: el origen de un Reino, el paso de un Camino*

Alfredo Núñez

*En la comarca de la Jacetania se encuentra el Valle del río Aragón. Un lugar recóndito y alto, de clima áspero y belicosidades fronterizas, con gentes capaces de escribir la historia y abrir la montaña en dos para que pasen peregrinos y viajeros desde siempre.*

Torre de Espelunga. Jaob



Panorámica de la Collarada. Ángel Mesado

Nace el río Aragón en el circo glaciar de Astún corazón del Pirineo aragonés, dando su nombre al valle que desde la frontera con Francia llega hasta Jaca. Como todos los ríos del Pirineo toma la dirección sur pasando por Canfranc: estación y pueblo (en el medioevo “Campus francus”: tierra de nadie, al que coloquialmente también se llama “quemado” por el terrible incendio que en 1944 destruyó 117 casas de las 132 que lo componían), Castiello y Villanúa.

Tras un recorrido algo mayor de una treintena de kilómetros, ya en Jaca, el río cambia radicalmente de dirección girando 90 grados hacia el oeste a diferencia de los otros ríos pirenaicos que siempre se dirigen hacia el sur. Abandona el Valle del Aragón y entra en La Canal de Berdún, importante vía de comunicación entre los valles pirenaicos, una ruta natural entre Jaca y Yesa en las cercanías de Sangüesa. Las aguas del río Aragón acompañan pues al peregrino desde el puerto de Somport hasta Sangüesaza mayor parte del recorrido de este afluente del Ebro es por Navarra lo que recuerda – naturalmente salvando todas las distancias y las diferencias – el caso del Indo que da el nombre al Estado de la India pero cuyo cauce está fuera de la zona.

### Los orígenes

Se ha remontado la palabra “Aragone” o “Aragundis” a la raíz indoeuropea “Ar”, curso de agua. También se afirma que pudiera proceder de la palabra “Ara-ue-on”. La raíz está en el íbero o vasco-íbero en que “Ara” es peña o montaña, “güe” o “gua” como corriente de agua, es decir río, y el “on” pudiera ser el genitivo plural del vasco-íbero. Es decir Ríos de la montaña. Son dos los ríos con este nombre. El *Aragón* y su afluente *Aragón Subordán*.

En los siglos II y I antes de Cristo la población aragonesa estaba integrada por diferentes tribus ibéricas e indoeuropeas. Con la ocupación romana los territorios del actual Aragón quedaron integrados en el convento jurídico (nombre con el que los romanos designaban a la capital y a los distritos en que se dividía la provincia) de Cesaraugusta (Zaragoza), dependiente a su vez de la provincia Tarraconense.

Hacia el año 714 las tropas musulmanas ocuparon Zaragoza y todo el valle del Ebro sin encontrar resistencia, estableciendo guarniciones árabes o bereberes en las escasas y

principales ciudades: Zaragoza, Huesca o Pamplona, que se islamizaron rápidamente. Mientras en la montaña el único signo de ocupación fue la imposición de tributos. Pero pronto se creó un movimiento de resistencia al pago de impuestos, favorecido por las constantes luchas internas de los musulmanes y por el apoyo de Carlomagno.

Los cerrados valles pirenaicos de Canfranc (Río Aragón) y Hecho (Río Aragón Subordán) que están en estrecha comunicación con la monarquía carolingia, serán el núcleo originario de Aragón. Los hombres de este Aragón primitivo, en total unos 600 km cuadrados, habían permanecido a la defensiva durante un siglo, ampliando el territorio por el este y el oeste. Encerrados en límites tan estrechos y gobernados por una misma familia y sometidos a unas mismas normas jurídicas se va formando la conciencia aragonesa.

Aragón se forja en la Reconquista. Hasta el siglo IX no aparece en la historia el nombre de Aragón, en un principio reducido a un pequeño territorio pirenaico en el que se agrupan los cristianos que se resisten a ser absorbidos por el Islam. El conde de Jaca era un gascón carolingio llamado Aureolo a quien suplantó o sucedió en el año 810 Aznar Galindo, un noble de la tierra.

El condado aragonés pronto quedó bajo la tutela de Navarra. Sancho III el Mayor reunió bajo su corona todos los núcleos del Pirineo Aragonés, pero a su muerte legó parte de ellos a su hijo Ramiro I que se proclamó rey de Aragón. Jaca fue la primera capital del reino. Se inicia entonces una ofensiva que tenía por finalidad reconquistar las tierras llanas del Valle del Ebro. Fue larga la lucha debido a la debilidad del Reino Aragonés y a la resistencia de las taifas de Huesca y Zaragoza.

En 1077 Jaca se convirtió en sede Episcopal y capital del reino de Aragón. Jaca era entonces una modesta villa, situada en el trayecto de Zaragoza a Francia por Canfranc y ponía en contacto dos economías distintas: la taifa musulmana de Zaragoza, abundante en oro, productos industriales y de artesanía con la Europa cristiana que tenía más abundancia de ciertas materias primas. Por otra parte como consecuencia de la peregrinación hacia Santiago de Compostela, se iba abriendo una nueva ruta comercial hacia Navarra. En 1096 la capital aragonesa se traslada a Huesca tras su conquista por Pedro I. A partir de ese momento el centro de gravedad de la historia del reino de Aragón se desplaza hacia el sur

Mapa con el recorrido entre Somport y Jaca

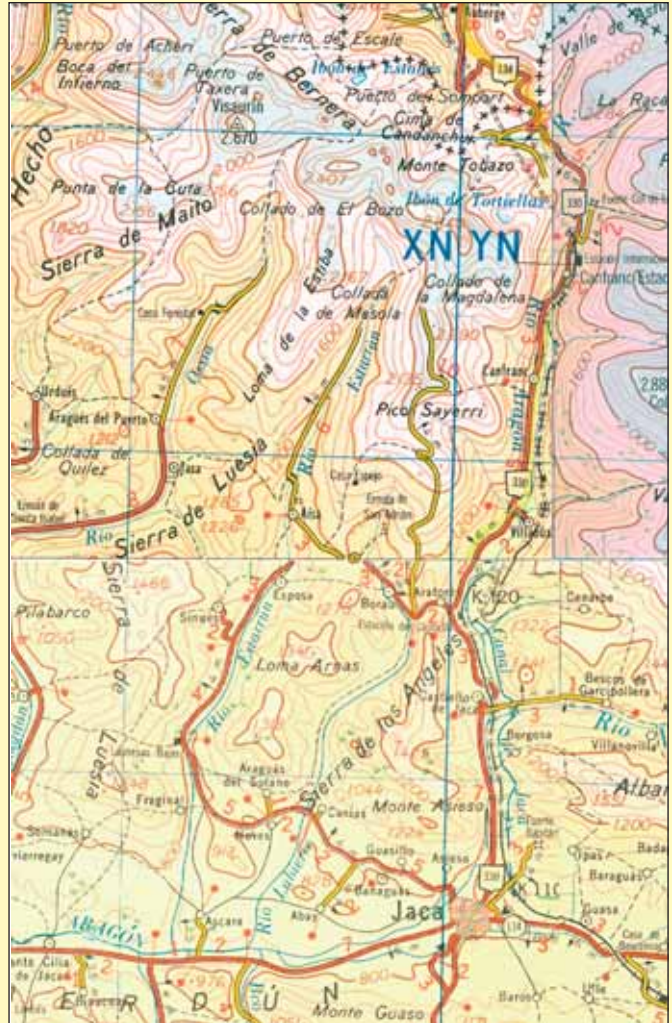
abandonando el valle del Aragón, el cual pierde su primitiva importancia estratégica política pero adquiere a cambio la importancia estratégica cultural que representa el paso del Camino de Santiago.

### De una naturaleza inclemente a una economía de subsistencia

No resulta difícil imaginar la dureza de la vida en zonas de clima tan extremo, carentes de comunicaciones, con los habitantes anclados al terreno en pueblos y aldeas diseminados en el valle del Aragón y en los pequeños valles secundarios. Durante mucho tiempo la vida y la economía fueron de subsistencia cuando no de supervivencia. Incluso en nuestra época que tiene todas las posibilidades de combatir el frío, muchos pueblos de la montaña han sido abandonados y bastantes de ellos de forma irrecuperable, perdidos definitivamente, destruidos por el paso del tiempo y destruidas también las modestas vías de acceso a ellos. Huesca es una de las provincias españolas con mayor número de pueblos abandonados.

Cuando alguna familia podía obtener los permisos necesarios para abrir, en algún paraje, tierras o explotaciones agrícolas o ganaderas, lo normal era construir la vivienda en las inmediaciones del lugar que en muchos casos estaban alejadas de los núcleos de población. Además, la red de caminos era deficiente, y cuanto menos era una medida preventiva ante las incursiones de los vecinos franceses. Con este panorama, para los caminantes encontrar un pueblo o un caserío siempre constituía un alivio.

Los peajes eran otra fatigosa servidumbre introducida por el sistema feudal de Aragón. Tuvieron principio en la conquista y se conservaron durante varios siglos hasta fines del pasado. Algunos estaban cedidos a universidades y señores, que los exigían con extraordinario rigor y despotismo. Así es que un mercader de Zaragoza que quisiese remitir a Francia una porción de aceite, pagaba 5 veces los impuestos en los peajes de Zuera, Huesca, Jaca, Canfranc y Candanchú, quedando la mayor parte de sus beneficios en estos "impertinentes derechos".



Hoy en día que tan fácil es comprar, resulta aleccionador pensar en las dificultades que el transporte y acarreo de mercancías tenía hasta hace poco tiempo y la cantidad casi increíble de efectivos que se necesitaba. Sánchez Albornoz en su obra: *España hace un siglo, una economía dual*, hace



Vista de Aruej



### El “sueldo jaqués”

**D**ecía Jordán de Asso, eminente filólogo, historiador, botánico, economista y editor nacido en Zaragoza en 1742, que la constitución primitiva de la moneda jaquesa es la materia más abstrusa y complicada de la economía nacional. En la época de Sancho Ramírez II tuvo lugar la acuñación de moneda en Jaca. La moneda se llamaba “dinero jaqués”. Los elementos que figuran en las monedas son muy parecidos en los distintos lugares de acuñación y durante los sucesivos reinados. En el anverso podía haber un busto representando al monarca sin corona y una leyenda, que en tiempos de Sancho Ramírez era: SANCIVS REX, con un busto representando al monarca sin corona y en el reverso más habitual una cruz bajo la cual figura un letrero con el lugar de acuñación Aragón, Navar (Navarra), Monson (Monzón), Iacca (Jaca).

referencia a los datos minuciosamente preparados para una publicación destinada a la Feria Internacional de París en 1867 por el político y geógrafo español Fermín Caballero, Ministro de la Gobernación en 1844, donde se describe que el transporte de mercancías y personas movilizaba un ejército compuesto por más de medio millón de caballerías cuidadas por 341275 personas. Esto era solamente para el acarreo a lomo, el único posible por muchas rutas españolas. Aparte de este tipo de transporte estaba el que se hacía por medio de la flota de carretas, compuesta por 261.985 vehículos tirados por 607.020 bueyes y cuyo cuidado atendían 607.020 hombres. Casi ochocientos mil personas empeñadas en esta difícil empresa del transporte, número que ha de ponerse en relación con el censo de habitantes de la época, esto es unos 18.000.000 millones de personas. Sin duda después de la agricultura sería esta la actividad que generaba mayor número de empleo.

Lo que se conoce como “sueldo jaqués” no era propiamente una moneda sino una unidad de cuenta o de medida, que se encontraba usado constantemente en todas las escrituras hasta bien entrado el siglo XVI. Se dividía en cuatro dineros de plata, que eran muy diferentes de otros dineros inferiores llamados “alialeros”, y de los cuales doce componían el mismo sueldo y cada uno de estos se dividía en dos óbolos o miajas. ¡Ahí es nada!

Para hacerse idea de esta realidad, se debe recomponer el paisaje rural, con abundantes bosques, matorrales, monte bajo, etc, por los que discurrían caminos tortuosos, semicultos entre riscos y desfiladeros en los valles del Pirineo, sendas y veredas abandonadas que muchas veces no con-

ducían a ninguna parte. Esto incrementó la inseguridad y favorecía el bandolerismo, por otra parte muy ligado a la necesidad de subsistencia y apoyado en el estado de los caminos. Muy pocos caminos de montaña permitían el paso de carretas o carruajes, de forma que la mayor parte del tráfico comercial debía hacerse a lomo de animal y preparados para cualquier eventualidad.

El bandolerismo constituyó uno de los rasgos característicos del siglo XVI en el Alto Aragón aunque, parcialmente al menos, estaba controlado desde principios de siglo. Pero lo que no estaba superado, eran las dificultades para sobrevivir la propia población, así, acuciados por la necesidad hubo contrabando hasta épocas recientes. En este contexto se situaba el tráfico de caballos con Francia. Era esta una actividad de la gente de los pueblos de las montañas que no se llevó a cabo sin una cierta organización y en la que al parecer estaban involucradas algunas familias relevantes de los valles pirenaicos.

Los contrabandistas subían y bajaban a los puertos y pasos fronterizos en busca de su jornal diario. En ocasiones a trabucazos con los carabineros, pero muchas veces en entendimiento con ellos. El género a transportar debía ser algo caro y de poco peso, como encajes, brocados, puntillas, etc.

### El fenómeno del despoblamiento

Las circunstancias para sobrevivir en este duro escenario geográfico aceleran la despoblación del Valle del Aragón de la misma forma que ocurrirá en todo el Pirineo. Ignacio de Asso en el siglo XVIII lo narra perfectamente:

*“La población de Jaca fue decayendo sensiblemente desde fines del siglo XIV, por los contratiempos comunes a otras ciudades del Reino, a los que se aumentó la peste que la afligió en 1492 de manera, que causa mucha lástima ver en el apeo de 1495, que una ciudad tan ilustre y floreciente estaba reducida a solos 143 vecinos.*

*Otros muchos lugares de la montaña se despoblaron a medida que sus habitantes se fueron trasladando con la conquista a la tierra llana y abandonaron su país nativo, donde ya no podían vivir sino con suma estrechez, y miseria por falta de recursos de aquel terreno áspero e incapaz de sustentarlos comodamente. Los vestigios de estas poblaciones permanecen todavía en un crecido número de Hermitas distribuidas en toda la montaña, que en lo antiguo fueron Iglesias Parroquiales separadas de los pueblos, sin contar otras muchas, que la malicia, o interés particular de algunos ha derruido hasta los fundamentos. Así es, que en una representación, que hizo la Iglesia de Jaca a su Santidad a principios del siglo pasado, se afirma, que había en la Diócesis de Jaca mas de 2 mil Hermitas frecuentadas por la piedad de los fieles. Para dar una idea del crecido número de pueblos ya extinguidos que hubo en el distrito de Jaca, pondré una lista de algunos cuya situación antigua está bien averiguada, y son los que se hallan mencionado sen el privilegio: ob onorem de D. Ramiro I, a favor de S. Juan de la Peña, en la Bula confirmatoria de Alexandro III, expedida en 1179, el Abad Briz Martínez:*

*Esporrin cerca de Castiello al poniente de Jaca  
Josa de yuso y de suso. Eran dos pueblos: ahora solo existe el que se llama Josa de Barcipollera, al norte de Jaca junto a Bescos y Larosa, Lierde entre Borau y Villanua.  
San Clemente. Es pardina entre Catiello Borau y Bescos Iguazar a Jaca Larosa y Acin al Norte de Jaca”.*

La relación de despoblados es más extensa, pues abarca también muchos pueblos que no pertenecen al Valle del Aragón y algunos de los que da como referencia Josa (Yosa) o Larosa (Larrosa) desaparecieron en los años 60-70 del pasado siglo.



*Escudo del hospital de Santa Cristina que hay en Jaca*



Entre los deshabitados del valle existe un pueblo llamado Aruej (Antiguamente Aruex y Arueg), que fue cabecera de un pequeño valle de Bardaruej que incluía pueblos hoy importantes como Villanúa -de fundación posterior- Castiello y Aratorés donde pudo estar el único pueblo -o tal vez pardiña- llamado Santiago. Actualmente en Aruej queda una torre vivienda y una iglesia románica, todo de propiedad privada. La iglesia de Villanúa conserva una talla de Santiago que pudo pertenecer a Aruej

Pero si importante es el fenómeno del despoblamiento en el valle principal del Aragón, más acusado lo es en sus valles secundarios, como el valle de Garcipollera, surcado por el río Ijez y que constituye un paraje paradisíaco aislado del resto de los valles, íntimo y acogedor, con hermosas praderas y bosques donde existe una de las mayores poblaciones de ciervos de Aragón, terrenos todos pertenecientes a Patrimonio Nacional. Pero en este valle de Garcipollera languidecen sus pequeñas poblaciones, y otras ya totalmente despobladas, como Bescós, Villanovilla, Yosa, Cenarbe, Larrosa, Acín, Bergosa e Iguácel, donde se encuentra una de las joyas románicas de la región, la iglesia de Santa María de Iguacel, obra precursora de 1072 que los estudiosos del arte relacionan íntimamente con la catedral de Jaca. Hoy en día los vecinos o descendientes de estos lugares celebran las fiestas y romerías, aunque ya no vivan allí. Impresiona en algunos de estos núcleos ver entre la maleza las ruinas de las casas y sus iglesias románicas, mudos testigos de piedra que se resisten a perecer devorados por la soledad, el abandono, la vegetación y la dureza del clima.

### **Santa Cristina de Somport. El gran hospital medieval erigido para los peregrinos**

No es posible hablar del valle del Aragón ni del Camino de Santiago sin aludir al Hospital de Santa Cristina de Somport. Al peregrino que gusta de andar con sus pensamientos

y llegar a la meta con el siempre emotivo abrazo al Apóstol, abrazo que nunca cansa, le agrada leer en el Libro V del *Codex Calixtinus* una de las más hermosas citas medievales sobre el sentido de la hospitalidad cristiana:

*“Tres son particularmente las columnas de extraordinaria utilidad que el Señor estableció en este mundo para sostenimiento de sus pobres, a saber, el hospital de Jerusalén, el hospital de Mont-Joux y el hospital de santa Cristina que está en el puerto del Aspe. Están situados estos hospitales en puntos de verdadera necesidad, se trata de lugares santos, templos de Dios, lugar de recuperación para los bienaventurados peregrinos, descanso para los necesitados, alivio para los enfermos, salvación de los muertos y auxilio para los vivos. En consecuencia, quienquiera que haya levantado estos lugares sacrosantos, sin duda alguna, estará en posesión del reino de Dios”.*

Sobre su fundación, el Padre Ramón de Huesca en su obra sobre las Iglesias Alto Aragonesas recoge la tradición según la cual Santa Cristina fue fundada por dos caballeros peregrinos a Compostela, que deseaban socorrer a “los muchos pasajeros que perecían en aquel sitio espantoso y lleno de peligros especialmente en invierno, por las muchas nieves que allí caen y los vientos repentinos y tempestuosos que ciegan y sepultan en las ventiscas a los pasajeros”. Nues-

*La carretera bordea las ruinas de Santa Cristina de Somport.*



El lugar de Aratores transformándose en lo que luego sería Canfranc Estación



tros dos peregrinos -Arnovio y Sineval- se ven sorprendidos por una de estas grandes ventiscas y por los ataques de los lobos. Exhaustos se refugian en una cueva encomendándose a la Virgen, prometiendo la construcción de un refugio si superan el trance. Al día siguiente una paloma con una cruz de oro en el pico señalaba prodigiosamente el lugar exacto donde debía levantarse el hospital. Actualmente la piedra tallada con el escudo de Santa Cristina: la paloma con la cruz en el pico, se encuentra en el dintel de la puerta del colegio de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana en Jaca.

El dominico fray Jacinto Fabián Escriche escribió en 1618 un *Elucidario del ínclito convento de Santa Christina de Summo Portu de Aspa, de la Orden de Predicadores*, que se encontraba en el archivo del convento de Santo Domingo de Jaca y que hoy está en paradero desconocido. De la tradición oral se recogía la especie de que Santa Cristina había sido un monasterio fundado en el reinado de Wamba (672-680) por un grupo de monjes benedictinos.

Otro antecedente de la fundación del hospital pudiera estar -según el profesor Lacarra- en una alberguería privada que había en Canfranc en 1095. El 21 de Diciembre de ese año la condesa Sancha, hermana de Sancho Ramírez, concedió exención y franqueza a García Sanz, a su mujer doña Ledina y a sus hijos a condición que atendieran el albergue de Campo Franco para servicio de pobres y peregrinos. No sabemos si esta alberguería privada -dice Lacarra- se trasladó luego a Somport dando origen al hospital de Santa Cristina.

El primer documento sobre el origen de Santa Cristina data del año 1100, en el cual Pedro I de Aragón y Navarra concede al hospital ciertos derechos territoriales. En el *Cartulario de Somport* se encuentra resumido que el lugar de Santa Cristina era libre de todo señorío y dueño de sí mismo:

*“-Los frailes y caseros de Santa Cristina son libres y francos y no deben ser llamados a hueste, ni cabalgada ni atender a cualquier apellido, ni prestar servicios a hombre alguno sino sólo a Dios y a su hospital.*

*-Qien fuere hostil a santa Cristina perderá el amor del rey al que pagará mil sueldos.*

*-Qien causare entuerto o algún daño al honor de Sana Cristina o a sus hombres sea obligado con firmeza a indemnizar, sin que le valga el derecho e hueste ni de señorío.*

*“-El homicidio captura o azote de siervos de Santa Cristina y el asalto de sus casas será castigado con la pena de mil sueldos”.*

Parece haber razones para pensar que fue una fundación confiada a la Orden Militar del Santo Sepulcro que tendría la misión de facilitar las comunicaciones entre el Bearn y Aragón. Según el documento de Pedro I, la zona de influencia directa del hospital se extendía desde Canfranc, en Aragón, hasta la población de Etsaut, en la vertiente bearnesa. La dependencia más lejana de Santa Cristina en territorio francés registrada por la bula de Inocencio III en 1216 fue el Hospital de San Cristobal de Pardiac, cerca de la localidad de Marciac y a unos 70 Km. de Pau. Su patrimonio fue importante llegando a contar con unas treinta iglesias en España y catorce en Francia.

El paso del Somport se encontraba siempre abierto a pesar de la nieve y las ventiscas, debido a que la villa de Canfranc tenía la obligación de mantener el camino transitable a cambio de cobrar peaje a los que lo atravesaban. Con las grandes donaciones que se hicieron creció en el Hospital la caridad y tal fama, como la santidad de sus canónigos, se extendió por todo el mundo medieval de modo que todos los días hacían después de la oración rogativas por los bienhechores y después los canónigos servían una abundante comida a los muchos peregrinos y pobres que allí llegaban:

*“Mas la principal felicidad de nuestro Monasterio consistía en la caridad tan constante y la misericordia que hacían con los pobres, pasajeros, peregrinos y enfermos, a todos se daba posada franca, con almuerzo comida y cena que era la establecida sopa y dos vasicos de vino al almorzar, sopas y carne con legumbres y tres vasos de vino a comer y legumbres y carne con tres vasos de vino a cenar.”*

Un detalle que sin duda será muy del agrado de los hospitaleros voluntarios de hoy en día era el precio de la hospitalidad. Si alguno de los acogidos daba algo, era lo que quería, sin pedirle el mesonero por todo cosa alguna y si necesitaban de más tiempo o querían estarse más días en Santa Cristina, pedían los unos licencia al canónigo hospitalero y los enfermos al enfermero y tenían dos sillas de mano (una para Francia y otra para España) y dos caballería, que no



Vista actual de Canfranc Estación, con el edificio de la Estación en obras. Alfredo Núñez

hacían más que conducir pobres, y los que no podían ir a caballo los llevaban en silla dándoles todo lo necesario hasta Canfranc en España, en donde había hospital con renta dependiente de Santa Cristina, o hasta Urdos en Francia, donde también tenía Santa Cristina hospital.

Para conservar la paz, la armonía y la perfecta caridad tenían dispuestos varios empleos: el Prior, hombre de prendas y autoridad a quién todos obedecían y si no su Vicario General que era canónigo; la segunda dignidad era el Hospitalero y tenía para su ayuda dos o tres donados que cuidaban de administrar lo necesario para todos los que buscaban amparo en Santa Cristina; la tercera dignidad era el Canónigo enfermero, que administraba los sacramentos y cuidaba de los pobres que visitaba el médico y tenía para asistencia en lo mecánico un donado y para los oficios de cura al canónigo menor; la cuarta dignidad era el Sacristán y era de su cargo confesar, cuidar de la decencia de la iglesia y de la sacristía y de los sirvientes del altar, y para eso tenía a dos donados y a cuatro chicos para infantillos que también ayudaban en el coro; por último había un Procurador que se elegía por el Capítulo a pluralidad de votos y duraba su oficio cinco años y estaba encargado de todo el manejo temporal, dando cuenta dos veces al año al Prior y al pleno del Capítulo, tenía cinco donados, uno para las cosas de casa, dos para Francia y dos para España. Y la crónica remata: *“Como todo lo tenían tan bien ordenado tenían dentro una vida que parecía en aquel tiempo vida del cielo”*.

En 1132 ya había un hospital de peregrinos en Roncesvalles cuya dependencia de Santa Cristina está suficientemente documentada y cuya fundación se debió al aragonés Sancho de Larrosa, obispo de Pamplona, que era natural del valle del Aragón. Tal implantación contó con el favor de Pedro de Rodez y tal vez Guillermo de Lafita, que había sido primer Prior de Santa Cristina y después Obispo en Pamplona. Pero a pesar de tal eficiencia inicial, Santa Cristina tuvo una larga decadencia cuyo origen está en 1374 con el reparto de las rentas que hasta entonces habían estado unidas. Según fray Lalana, se señaló renta “para la Mensa Prioral, para el Hospitalero, para el Sacristán y para el enfermero y lo demás queda para la mensa común”.

En 1558 durante las guerras de religión francesas, el Príncipe del Bearn arrasó las iglesias de “otro principado”- dice Lalana - y Felipe II mando defender los puestos fronterizos

ordenando al capítulo del Monasterio que se bajase a Jaca, dejando únicamente a un clérigo francés para decir misa y dándole 4 ó 6 cahices de trigo para limosnas y a esto se redujo la hospitalidad. La comunidad se encontraba mejor en Jaca y los religiosos subían de cuando en cuando. El abandono va arruinando el edificio, incendiado en la guerra de Sucesión, y en 1808 queda definitivamente perdido. En la actualidad se llevan a cabo trabajos de excavación.

### El ferrocarril se adentra por el valle y la montaña

La comunicación por medio del ferrocarril entre España y Francia a través de Pirineo Central fue una colosal obra de ingeniería para la época. Los primeros estudios empezaron en 1853 y la inauguración tuvo lugar en 1928, si bien parte de las obras no se terminaron hasta después de la guerra civil. En su momento fue un avance y una notable obra de ingeniería tal vez desproporcionada para el rendimiento obtenido. En ella se habían fundamentado las esperanzas de los aragoneses de abrirse a Europa. Pero desgraciadamente la realidad fue otra.

No parece difícil y con las debidas reservas, situarse en el terreno de lo hipotético y pensar que hubiera sido del Valle del Aragón sin el “Canfranero”, como coloquialmente se conoce al tren. Realmente el ferrocarril no aportó nunca económicamente gran cosa al Valle del Aragón. Desde luego la imagen paisajística del valle cambió completamente con la modificación del cauce del río y la canalización en otros tramos con la construcción de caminos forestales, desagües, alcantarillados, etc, y con la reforestación como protección contra los aludes -se plantaron más de 7 millones de árboles- cuyo resultado se puede apreciar ahora.

Las cifras de pasajeros y mercancía transportada nunca fueron importantes. Los intentos de sacar la naranja valenciana, o posteriormente transportar esquiadores a las estaciones de Astún y Candanchú, también fallaron debido a la lentitud del tren que circulaba por un trazado que quedó obsoleto rápidamente en beneficio del automóvil. En los aproximadamente 42 años de existencia de la línea internacional, desde su inauguración en 1928 hasta el hundimiento del puente de l’Estanguet en Francia en 1970, los acontecimientos fueron completamente desfavorables para su rentabilidad. En primer lugar tuvo lugar la gran crisis mundial de



1929 y, posteriormente, la historia española y europea fueron de gran turbulencia con la guerra civil, la 2ª Guerra Mundial, la destrucción de toda Europa y el posterior bloqueo de España. Así, cuando Europa y España levantaron cabeza, el automóvil ya había ganado la partida al tren.

Desde entonces el magnífico edificio de la estación ha languidecido tristemente sin pasajeros, sin mercancías, sin mantenimiento y sometido a los rigores del duro clima pirenaico. Pero en aquellos tiempos iniciales a lo largo del valle se esperaba el tren con mucha ilusión, tanta como la que muestran algunas jotas:

*Desde la Peña Oroel  
Se oyen tiros de fusil  
Y es que Canfranc hace salvas  
Porque ve el ferrocarril*

*Las doncellas de Canfranc  
Hacen arcos de laurel  
Para bailar cuando pase  
Por la villa el primer tren*

*Aragón tiene su vista  
Puesta siempre en el Canfranc  
Y Sagasta y Albareda  
Ahora nos lo van a dar*

### La Estación Internacional y el nuevo poblado de Canfranc

Al llegar el año 1922 aún no se había iniciado la construcción del soberbio edificio que iba a ser la Estación Internacional. El proyecto aprobado y construido fue el del ingeniero Ramírez Dampierre. El edificio correspondía al llamado "estilo francés" basado en la arquitectura "Beaux Arts" tan importante durante el Segundo Imperio y la Tercera República francesa. A este estilo corresponden las estaciones de Irún (1881), Valladolid (1890) y Burgos (1901), proyectadas por el ingeniero francés Grasset que colaborará con Ramírez Dampierre en el proyecto de Canfranc. El concepto de gran estación, muy en boga en la época, tenía en España referencias claras en las estaciones de Jerez de la Frontera (1928), Valencia (1929) y Francia en Barcelona (1932), pero la estación de Canfranc superará a todas con sus 241 metros de longitud y la convierten en la mayor estación de toda España.

Su terminación coincidiría con la Exposición Universal de Barcelona de 1929 y el inicio de la arquitectura moderna representada por el pabellón de Alemania. Entre las muchas dificultades y contratiempos que hubo que superar fue un incendio que tuvo lugar la noche del lunes 21 de septiembre de 1931, que causó daños muy considerables cifrados casi en medio millón de pesetas, afectando al hotel y a la parte española del edificio. En esta ocasión la Administración actuó diligentemente para disponer de los recursos necesarios y la reparación se efectuó con presteza.

Alrededor de la Estación era necesario construir alojamiento para cerca de dos mil personas de los dos países: empleados de las compañías de ferrocarril española y francesas, servicios de aduanas, cuartel de carabineros, personal auxiliar, obreros de la construcción, mineros del túnel, incluso para reclusos que trabajaron en Canfranc. Al inaugurarse la estación todavía faltaban por construirse los edificios destinados al alojamiento de la mayor parte de estas personas. El poblado que después se llamaría Canfranc-Estación debía tener también iglesia, escuela y autoridades.

El 15 de agosto de 1925 se inician las obras del poblado con la colocación de la primera piedra de la iglesia, que fue construida por la Dirección General de Propiedades. Para conocer tal historia seguimos ahora el relato del párroco de la época, Don José Aranda, extraído de un libro parroquial que con sencillez pero con todo el sabor de la época narra los acontecimientos.

*"Próximo al sitio preparado para la colocación de la primera piedra se colocó una imagen de la Virgen del Pilar. Tocó durante la misa escogidas piezas, la banda y música del Regimiento de Cazadores de Palma que se hallaba en Canfranc con motivo de las fiestas de la villa.*

*El acto de alzar a Dios, fue solemnizado por las salvas atronadoras hechas por la brigada de guardas forestales internados en el bosque, sirviéndoles de señal los sones de la Marcha Real causados por la antedicha banda.*

*En julio de 1928 se abrió una suscripción popular para ayudar la terminación de la Iglesia".*

La iglesia, que durante la República sufrió daños en sus vidrieras, fue derribada en la década de los ochenta y después se construyeron en esa zona un gran número de apartamentos, si bien el arquitecto Miguel Fisac edificó otra iglesia frente a la estación que fue consagrada en 1969.

Hoy entre las vías de la estación crecen los árboles. El depósito de máquinas, los tinglados, almacenes y edificios auxiliares, totalmente abandonados, se desmoronan en un estado de ruina completa. La recuperación de la línea es difícil y costosa. Francia sigue dando largas al asunto pese a que el acuerdo internacional de 1904 obliga al restablecimiento de las comunicaciones suspendidas de forma unilateral. Se habla de una nueva línea con un trazado más



Puente medieval de Canfranc. Jaob

moderno a través del Vignemale, también Pirineo Central y que evidentemente permitiría la alta velocidad.

Entre tanto en enero de 2003 se inauguró el nuevo túnel carretero del Somport, que con una longitud de 8.608 metros empieza y termina -ironías del destino- en los mismos lugares: Canfranc y Les Forges d'Abel, que la línea internacional. La carretera en la parte española tiene un trazado moderno, pero una vez más en Francia no hay excesiva prisa por mejorarla. Nuestros amigos franceses son muy cuidadosos con su entorno y temen el impacto medioambiental que estas obras provocarían en el valle del Aspe. Pese a todo algo se va moviendo sobre todo en el Gobierno regional de Aquitania.

Tras una serie de vicisitudes políticas y reivindicativas en 2006 dieron comienzo las obras de reconstrucción, restauración y rehabilitación del impresionante edificio de la Estación Internacional de Canfranc, la construcción más emblemática del proyecto. Las obras fueron detenidas temporalmente por la Justicia tras una serie de recursos que frenaron un intento de modificación de la estructura del edificio.

A día de la fecha los trabajos continúan. La alternativa, tal vez triste, es la transformación en un hotel de la que en su día fue una de las más espectaculares estaciones de Europa, sobre cuyos andenes se han rodado diversas películas, como *Doctor Zivago*. ¿Mereció la pena tanto esfuerzo, tantos trabajos, tanto dinero, tantos años...?.

### Coda jacobea

Es como si la montaña y el valle se resistieran a ver hollada su intimidad siglo tras siglo y no quisieran percibir roto el silencio de millones de años, silencio sólo interrumpido por el ruido de los torrentes, las tormentas, el viento y las aguas en el deshielo. Los peregrinos entienden de silencios y quizás sean estos quienes hayan comprendido mejor el valle del Aragón, pues aún mermada la historia jacobea por la ausencia del hospital de Santa Cristina, los peregrinos recorren este legendario valle y las escasas gentes de sus añejas poblaciones se sienten reconfortadas de tan secular presencia: el viejo Canfranc, Villanúa, Aruej, Castiello de Jaca, y Jaca, la capital. Todo ello en el origen de un reino y en el paso de un Camino.

Alfredo Núñez



Un rincón de Castiello de Jaca. Jaob

### Bibliografía:

- Ezequiel Usón Guardiola: *Estación Internacional de Canfranc*.
- Francisco Lalana: *Historia de el Monasterio Real de Santa Christina de Summo Portu de Aspa, del Orden de Predicadores de la Ciudad de Jacca*. Siglo XVIII.
- Ignacio de Asso: *Historia de la política económica de Aragón*, 1798.
- Antonio Naval Más: *Las casas Torreadas del Alto Aragón*.
- Santiago Parra de Más: *El ferrocarril de Canfranc y los Transpirenaicos*.
- Antonio Durán Gudiol: *El hospital de Somport entre Aragón y Béarn*.

## CONVOCATORIAS

### Curso de Verano. Universidad de Burgos. Burgos

Dentro del marco de sus cursos de verano, la *Universidad de Burgos* junto a la *Asociación "Hospital de Peregrinos San Antón"*, celebrará del 20 al 24 de julio de 2009 en la Facultad de Derecho de la universidad de Burgos el curso: "Itinerarium por los Caminos de Santiago". Información e inscripción en la Universidad de Burgos (Secretaría Cursos de Verano. Telf: 947-258-080. <cverano@ubu.es>)

### Curso de Verano. Universidad de Santiago de Compostela. Sarria (Lugo)

En su extensión del campus de Lugo y dentro de sus cursos de verano, la *Universidad de Santiago de Compostela* celebrará del 27 al 31 de julio de 2009 en dependencias del Ayuntamiento de Sarria (Lugo) el curso: "Camino de Santiago, Paisaje y Comunicación". Información e inscripción en la Universidad de Santiago (Campus de Santiago. Telf: 981-563-100 / Campus de Lugo. Telf: 982-285-900)

### Peregrinación por el Valle del Silencio. Federación

La *Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago* organiza del 25 al 28 de agosto de 2009 la peregrinación anual por el Valle del Silencio (León), para peregrinos veteranos que quieran profundizar en el ámbito trascendente del Camino. Información e inscripción en Federación (C/ Ruavieja, 3. 26001-Logroño. Telf: 941-245-674. <peregrino@camimnosantiago.org>)

### XV Concurso Fotográfico. Zaragoza

La *Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza* convoca su XV Concurso Fotográfico, relacionado con los Caminos de Santiago, con especial interés en el tramo aragonés, en formato 30x45 cm. El plazo de admisión de obras finalizará el 30 de septiembre 2009 en la sede de la Asociación (C/ San Vicente de Paúl, 1. 50001-Zaragoza)

# Templos jacobeos en España (I)

## Álava - León



Con este número de *Peregrino* damos cuenta a los lectores de un proyecto que nació en el seno del consejo de redacción de la revista a finales de 2006, cuando nos preguntamos ¿cuántos templos con advocación de Santiago existen en España?. Y por templos entendíamos donde ordinariamente se oficia culto: catedrales, basílicas, iglesias, capillas, etc.

Un proyecto largo y dilatado en el tiempo, por cuanto no existía documentación específica sobre el tema y lo que nos parecía labor investigadora de unas pocas semanas nos ha ocupado dos años largos, que a fecha de junio de 2009 nos da la cantidad de 1.062 templos jacobeos en España .

Primero consultamos la obra editada en el año 2000 por la Conferencia Episcopal Española sobre: *Parroquias en España*, pero ésta sólo hacía referencia a los templos parroquiales, por lo que no incluía un buen número de iglesias anexas a parroquias o perteneciente a monasterios o conventos, así como diferentes capillas. Luego consultamos las páginas web de las diferentes diócesis, donde nos encontramos con una información muy desigual de una diócesis a otra. Como tercer paso, escribimos a cada diócesis preguntando sobre sus “Templos bajo la advocación de Santiago”; pero sólo recibimos respuesta de la mitad y muy desigual: mientras unas respondían escuetamente, otras nos aportaban datos de sus ermitas (¡incluso en ruinas!). Y por último, cada relación provincial fue remitida a las diferentes asociaciones jacobeadas de la Federación para que nos realizaran sus aportaciones.

Según avanzábamos aparecían ciertas lagunas pero el tema se tornaba más apasionante, pues el estudio sistemático de estos templos jacobeos puede arrojar muchísima luz sobre la historia (fundación: donde, cuando, motivo, etc) y sobre el arte (iconografía, tradiciones, culto, etc) que rodea a la figura y culto del apóstol Santiago en España. Así pues, a pesar de las lagunas, hemos logrado recopilar información en las fuentes más diversas hasta establecer la presente “relación base”, que ahora publicamos con los siguientes propósitos:

Uno. A corto plazo. Que sea conocida tal “realidad jacobea hispana”, y que nuestros lectores con conocimiento sobre el tema puedan hacernos sus aportaciones, correcciones, observaciones, etc.

Dos. A medio plazo. Publicar en *Peregrino* estudios correspondientes a los diferentes ámbitos provinciales.

Y tres. A largo plazo. Iniciar la catalogación metodológica de estos templos desde sus diferentes ámbitos provinciales, contando con las asociaciones jacobeadas y de nuestros colaboradores, así como de lectores que se sientan capacitados a ello y quieran participar en este proyecto.

La presente relación se articula en provincias, por ser territorio más conocido que el diocesano. Los actuales límites provinciales provienen de mediados del siglo XIX, mientras la mayoría de los diocesanos son seculares y no siempre confrontan con los provinciales; la división eclesiástica tiene otra peculiaridad, pues las diócesis son sufragáneas de su archidiócesis correspondiente, donde tiene su sede el arzobispo u obispo metropolitano.

Dentro de cada provincia la información se distribuye en tres columnas: población, advocación del templo, y diócesis o archidiócesis. De las provincias o diócesis que teníamos datos de ermitas, incluso en ruinas o en despoblados, también se publican. Cuando una población se sigue de otra (entre paréntesis), significa que depende de ésta última.

Dada la complejidad territorial gallega o asturiana, la toponimia puede clasificarse en aldea, parroquia y municipio. Así, si sólo aparece un nombre, nos referimos al municipio [p.e: BOAL]; si aparecen dos nombres, el primero corresponde a la parroquia y el segundo al municipio (este último entre paréntesis) [p.e: ARLOS (LLANERA)]; y si aparecen tres nombres, el primero corresponde a la aldea, el segundo a la parroquia y el tercero al municipio (estos dos últimos entre paréntesis) [p.e: ARENAS (CARBAYIN ALTO / SIERO)]. ¡Parece un lío, pero ellos lo tienen claro y sienten pasión por su tierra!.

José A. Ortiz  
Marta Antón

## ALAVA

## LOCALIDAD

## ADVOCACIÓN

## DÍOCESIS

APRICANO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE VITORIA
CERIO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE VITORIA
ECHAVARRI.CUARTANGO	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
GUILLERNA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
GUJULI	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
HUETO ARRIBA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
LAHOZ	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
LARRINBE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE VITORIA
LASIERRA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
LECIÑANA DEL CAMINO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE VITORIA
LLANTENO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE VITORIA
MENDIVIL	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE VITORIA
NAVARIDAS	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
TRES PUENTES	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE VITORIA
URIBARRI	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
VILLAMANCA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
VITORIA	CAPILLA DE S. EN HOSPITAL DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
VITORIA	CAPILLA EN CATEDRAL DE STA.Mª (LA VIEJA)	DIOCESIS DE VITORIA
YURRE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE VITORIA

## ALBACETE

FUENTEALBILLA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE ALBACETE
ISSO (HELLIN)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ALBACETE
LIETOR	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ALBACETE
MINAYA	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOCESIS DE ALBACETE
MONTEALEGRE DEL CASTILLO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ALBACETE
SANTIAGO DE MORA (TOBARRA)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ALBACETE

## ALICANTE

ALBATERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
ALBUFERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
ALICANTE	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
BENIDORM	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
BENIJOFAR	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOC. DE ORIHUELA-ALICANTE
BENISSA	ERM. DE SAN JAIME DE BENIMARCOS	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
BENITACHELL	CAPILLA ORATORIO DE SAN JAIME	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
ELCHE	PARROQUIA DE SAN JAIME	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
GAIANES (ALICANTE)	PARR. DE SAN JAIME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE VALENCIA
GUARDAMAR	PARROQUIA DE SAN JAIME	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
IBI	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
ONIL	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
ORIHUELA	PARR. DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
PILAR HORADADA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
PINOSO	ERMITA DE SAN JAIME	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
RELLEU	PARROQUIA DE SAN JAIME	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE
VILLENA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. ORIHUELA-ALICANTE

## ALMERIA

ALMERIA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ALMERIA
ARBOLEAS	PARROQUIA DEL APOSTOL SANTIAGO	DIOCESIS DE ALMERIA
BERJA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ALMERIA
TERQUE	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE ALMERIA
VELEZ BLANCO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ALMERIA

## ASTURIAS

ACES (CANDAMO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
AGÜERIA (OVIEDO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
AGUIÑO (SOMIEDO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
ALBANDI (CARREÑO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
AMBAS (CARREÑO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
AMBIEDS (GOZON)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
ARBON (VILLAYON)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
ARENAS (CARBAYIN ALTO/SIERO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
ARLOS (LLANERA)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
BOAL	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
BUERES (CASO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
CARAVIA BAJA (CARAVIA)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
CASTAÑEDO (VALDES)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
CASTRILLON (BOAL)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
CASTROPOL	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
CERREDO (TINEO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
CIBEÁ (CANGAS DE NARCEA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
COAÑANA (BARZANA/QUIROS)	IGLESIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
DEGAÑA	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
ESCOREDO (PRAVIA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
FIGUERAS (CASTROPOL)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
FOLGUERAS (COAÑA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO

GOBIENDES (COLUNGA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
LA MANJOYA (OVIEDO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
LINARES (ALLANDE)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
LLANOS DE SOMERON (LENA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
NEMBRA (ALLER)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
NOVELLANA (CUDILLERO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
PENDAS (PARRS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
PEON (VILLAVICIOSA)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
PESOZ	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
PIGÜECES (SOMIEDO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
PONTICIELLA (VILLAYON)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
PRUVIA DE ARRIBA (LLANERA)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
RANON (SOTO DEL BARCO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
SAMA DE LANGREO (LANGREO)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
SANTIAGO (VALDES)	PARROQUIA DE SANTIAGO DE ARRIBA	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
SANTIAGO DE ABRES (VEGADEO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
SANTIAGO DE LA BARCA (SALAS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
SANTIAGO DEL MONTE (CASTRILLON)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
SARIEGO	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
SIERRA (CANGAS DE NARCEA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
SORRIBAS (GRADO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
TRONCEDO (TINEO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
VIESCAS (SALAS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
VILLAPEDRE (NAVIA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
VILLAR DE SAPOS (ALLANDE)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO
VILLAZON (SALAS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE OVIEDO

## AVILA

AVILA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE AVILA
CABEZAS DE ALAMBRE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE AVILA
CEBREROS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE AVILA
CHAHERRERO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE AVILA
EL RASO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE AVILA
LOS NARROS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE AVILA
NAVAREDONILLA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE AVILA
SANTIAGO DE ARAVALLE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE AVILA
SANTIAGO DEL COLLADO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE AVILA
TORTOLES	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE AVILA
VILLAFLO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE AVILA

## BADAJOZ

BADAJOZ	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIO. MERIDA-BADAJOZ
BARCARROTA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIO. MERIDA-BADAJOZ
CALERA DE LEON	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIO. MERIDA-BADAJOZ
CAPILLA	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	ARCHIDIO. DE TOLEDO
CASAS DE REINA	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIO.S MERIDA-BADAJOZ
DON BENITO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE PLASENCIA
LA BAZANA	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	ARCHIDIO. MERIDA-BADAJOZ
LLERENA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIO. MERIDA-BADAJOZ
PUEBLA DE ALCOCER	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIO. MERIDA-BADAJOZ
TORRE MAYOR	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIO. MERIDA-BADAJOZ

## BALEARES - MALLORCA

ALCUDIA	PARROQUIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE MALLORCA
PALMA DE MALLORCA	PARROQUIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE MALLORCA
S' ESTANYOL (LLUCMAJOR)	PARROQUIA DE SAN JAIME	DIOCESIS DE MALLORCA
SANTA EUGENIA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE MALLORCA

## BARCELONA

BADALONA	PARROQUIA DE SANT JAUME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BARCELONA
BARCELONA	PARROQUIA DE SANT JAUME	ARCHIDIOCESIS DE BARCELONA
CALAF	PARROQUIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE VIC
CASTELLBELL I EL VILAR	ERMITA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE VIC
CASTELLFOLLIT DEL BOIX	ESGLÉSIA DE SANT JAUME DEL CLOT DEL GRAU	DIOCESIS DE VIC
CORNELLA DE LLOBREGAT	PARROQUIA DE SANT JAUME	ARCHIDIOCESIS DE BARCELONA
ELS COMTALS (MANRESA)	ESGLÉSIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE VIC
L'HOSPITALET DE LLOBREGAT	COLLEGI SANT JAUME	ARCHIDIOCESIS DE BARCELONA
MANLLEU	ERMITA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE VIC
MATARO	ESGLÉSIA DE SANT JAUME	ARCHIDIOCESIS DE BARCELONA
PARETS DEL VALLES	CAPILLA DE SANT JAUME (En iglesia de Sant Esteve)	DIOCESIS DE TARRASA
PUJALT	PARROQUIA DE SANT JAUME DE LA GUARDIA PILOSA	DIOCESIS DE VIC
SABADELL	PARROQUIA DE SANT JAUME APOSTOL	DIOCESIS DE TARRASA
SANT BARTOMEU DEL GRAU	PARROQUIA DE SANT JAUME D'ALBOQUERS	DIOCESIS DE VIC
SANT FRUITOS DE BAJES	PARROQUIA DE SANT JAUME D'OLZINELLES	DIOCESIS DE VIC
SANT JAUME DE VILADROVER	PARROQUIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE VIC
SANT JAUME SESOLIVERES - PIERA	PARROQUIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE SANT FELIU DE LLOBREGAT
SANTA COLOMA DE GRAMENET	P. DE SANT JAUME APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BARCELONA

**BURGOS**

AEL (VILLARAN)	PARRO. DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
ARRIETA (CONDADO DE TREVIÑO)	PARRO.A DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
BURGOS	PARRO. DE SANTIAGO Y SANTA AGUEDA	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
BURGOS	CAPILLA DEL APOS. SANTIAGO (en catedral)	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
CANTABRANA	PARRO. DEL APOSTOL SANTIAGO EL MAYOR	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
CASTRILLO DE LA VEGA	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
CASTRILLO DE MURCIA	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
CUBILLO DEL ROJO	ERMITA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
DORDONIZ (CONDADO DE TREVIÑO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
EDESO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
GIJANO (VALLE DE MENA)	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
HERBOSA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
HORNES Y RIBOTA	PARROQUIA DE LA ASUNCION Y SANTIAGO DE HORNES	DIOCESIS DE SANTANDER
HURONES	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
LOMANA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
MARMELLAR DE ARRIBA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
MOSCADOR (CONDADO DE TREVIÑO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE VITORIA
MUGA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
NAVAS DEL PINAR	ERMITA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
OTEO DE LOSA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
PAJARES DE TOBALINA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
PANCORBO	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
PEÑALBA DE CASTRO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
QUINTANA DEL PIDIO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
QUINTANILLA DE PIENZA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
QUISICEDO DE SOTOSCUEVA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
SAN CRISTOBAL (ALMENDRES)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
SANTECILLA Y GIJANO	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
SANTIAGO DE TUDELA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
TORRECILLA DEL MONTE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
VILLAFRANCA MONTES DE OCA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
VILLALBILLA DE GUMIEL	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
VILLALDEMIRO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
VILLAMORON	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS
VILLANUEVA DE MENA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
VILLAVEVERE PEÑAHORADA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	ARCHIDIOCESIS DE BURGOS

**CACERES**

BELVIS DE MONROY	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE PLASENCIA
CACERES	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOCESIS DE CORIA-CACERES
CARCABOSO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CORIA-CACERES
CASAR DE CACERES	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE CORIA-CACERES
CORIA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CORIA-CACERES
ESTORNINOS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CORIA-CACERES
GARCIAZ	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE PLASENCIA
LOSAR DE LA VERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE PLASENCIA
MARCHAGAZ	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CORIA-CACERES
MAJADAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE PLASENCIA
NAVEZUELAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE PLASENCIA
PERALEDA DE LA MATA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE PLASENCIA
SALVATIERRA DE SANTIAGO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CORIA-CACERES
SANTIAGO DEL CAMPO	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE CORIA-CACERES
SANTIBÁÑEZ EL BAJO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CORIA-CACERES
TORREMEGA DE LA VERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE PLASENCIA
VILLA DEL REY	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CORIA-CACERES

**CADIZ**

CADIZ	IGLESIA DE SANTIAGO (PP. JESUITAS)	DIOCESIS DE CADIZ Y CEUTA
JEREZ DE LA FRONTERA	PARROQUIA DE SANTIAGO Y DE LA VICTORIA	DIOCESIS DE JEREZ DE LA FRONTERA
LA LINEA DE LA CONCEPCION	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CADIZ Y CEUTA
MEDINA-SIDONIA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CADIZ Y CEUTA

**CANARIAS/GRAN CANARIA**

GALDAR	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CANARIAS
MOYA	PARROQUIA DEL APOSTOL SANTIAGO	DIOCESIS DE CANARIAS
TELDE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CANARIAS

**CANARIAS/LANZAROTE**

TEGUISE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LANZAROTE
---------	-------------------------------	-----------------------

**CANARIAS/SANTA CRUZ DE TENERIFE**

GÚIMAR	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE TENERIFE
PLAYA DE SANT. (SAN SEBASTIAN DE LA GOMERA)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE TENERIFE
REALEJO ALTO (LOS REALEJOS)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE TENERIFE
SANTA CRUZ DE TENERIFE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE TENERIFE
SANTIAGO DEL TEIDE	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE TENERIFE

**CANTABRIA**

BADAMES	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
BARRIOPALACIO DE VALDEOLEA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
CAMALEÑO	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
CAMARGO	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
CELADA MARLANTES	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
COLIO	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
COS	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
ENTRAMBASMESTAS Y SEL DE LA CARRERA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
MIJARES (VALLE DE MENA)	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
OREJO	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
PRAVES	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
RUILOBA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
SANTANDER	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
SANTIAGO DE CARTES	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
SANTIAGO DE CUDEYO	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
SANTIAGO DE HERAS	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
SOBA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
SUANCES	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
TEZANOS (TEZANOS Y PEDROSO)	PARRO. DE SANTA MARIA Y SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
VALDALIGA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER
VILLAFUFRE	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SANTANDER

**CASTELLON**

BENICASIM	CAPILLA DE SAN JAIME APOSTOL	DIOC. DE SEGORBE-CASTELLON
CORATXAR	PARROQUIA DE SANT JAUME APOSTOL	DIOCESIS DE TORTOSA
EL FADRELL (BARRANQUET)	ERMITA DE SANT JAUME	DIOC. DE SEGORBE-CASTELLON
MONTANEJOS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE SEGORBE-CASTELLON
NULES	ARCIPRESTAL DE SAN BARTOLOME Y SAN JAIME	DIOC. DE SEGORBE-CASTELLON
OROPESA DEL MAR	PARROQUIA SAN JAIME APOSTOL	DIOC. DE SEGORBE-CASTELLON
SACAÑET	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE SEGORBE-CASTELLON
SANT JORDI	PARROQUIA DE SANT JAUME APOSTOL	DIOCESIS DE TORTOSA
VALL DE UXO	SANTIAGO POSTOL	DIOC. DE SEGORBE-CASTELLON
VILLARREAL DE LOS INFANTES	ARCIPRESTAL DE SAN JAIME APOSTOL	DIOC. DE SEGORBE-CASTELLON

**CIUDAD REAL**

ALBALADEJO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CIUDAD REAL
BOLAÑOS DE CALATRAVA	PARROQUIA DE SANTOS FELIPE Y SANTIAGO	DIOCESIS DE CIUDAD REAL
CIUDAD REAL	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CIUDAD REAL
FONTANAREJO	PARROQUIA DE SAN FELIPE Y SANTIAGO	DIOCESIS DE CIUDAD REAL
MEMBRILLA	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOCESIS DE CIUDAD REAL
TORRENUEVA	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOCESIS DE CIUDAD REAL

**CORDOBA**

BELALCAZAR	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOCESIS DE CORDOBA
CORDOBA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CORDOBA
IZNAJAR	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CORDOBA
LUCENA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CORDOBA
MONTILLA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE CORDOBA
PUNTE GENIL	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOCESIS DE CORDOBA

**CUENCA**

ALMONACID DEL MARQUESADO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CUENCA
BEAMUD	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CUENCA
CAÑETE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CUENCA
CAÑIZARES	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL.	DIOCESIS DE CUENCA
CUENCA	PARROQUIA DE SAN PEDRO Y SANTIAGO	DIOCESIS DE CUENCA
CUENCA	HOSPITAL DE SANTIAGO	DIOCESIS DE CUENCA
NAHARROS	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE CUENCA
PARACUELLOS DE LA VEGA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CUENCA
POZORRUBIO DE SANTIAGO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CUENCA
SAN CLEMENTE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CUENCA
TORRUBIA DEL CASTILLO	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE CUENCA
UCLES	MONASTERIO DE SANTIAGO	DIOCESIS DE CUENCA
VALSALOBRE	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE CUENCA
VILLAGARCIA DEL LLANO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CUENCA
VILLAR DEL INFANTADO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CUENCA
VINDEL	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE CUENCA





Templos Jacobeos en España. (Provincias)

**GERONA**

CAMPDORA	PARROQUIA DE SANT JAUME APOSTOL	DIOCESIS DE GERONA
ESPOLLA	PARROQUIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE GERONA
QUERALBS	PARROQUIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE URGELL
SALT	PARROQUIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE GERONA
SANT JAUME DE LLIERCA	PARROQUIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE GERONA
SANT POL DE LA BISBAL	PARROQUIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE GERONA
SANT POL DE MAR	PARROQUIA DE SANT JAUME	DIOCESIS DE GERONA

**GRANADA**

BAZA	PARROQUIA DEL SEÑOR SANTIAGO	DIOCESIS DE GUADIX
GRANADA	IGLESIA DE LAS COMENDADORAS DE SANTIAGO	DIOCESIS DE GRANADA
GUADIX	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE GUADIX
HUESCAR	IGLESIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE GUADIX
SALERES	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE GRANADA

**GUADALAJARA**

ALBALATE DE ZORITA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
CENDEJAS DEL PADRASTRO	IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
CUBILLEJO DE LA SIERRA	IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
EL CARDOSO DE LA SIERRA	IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
GUADALAJARA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
LA BODERA	IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
LABROS	IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
SIGÜENZA	CAPILLA DE SANTIAGO EN CATEDRAL	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
SIGÜENZA	IGLESIA DE SANTIAGO	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
SOLANILLOS DEL EXTREMO	IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
TORRECILLA DEL DUCADO (Despoblado), (SIENES)	IGLESIA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
UCEDA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL (En urbanización, Peñarrubia)	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
VALDELCUBO	IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA
YELAMOS DE ARRIBA	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOC. DE SIGÜENZA-GUADALAJARA

**GUIPUZCOA**

ARETXABALETA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE SAN SEBASTIAN
ASTIGARRAGA	ERMITA DE SANTIAGOMENDI	DIOCESIS DE SAN SEBASTIAN
ORIO	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE SAN SEBASTIAN
SAN SEBASTIAN	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE SAN SEBASTIAN

**HUELVA**

ARROYOMOLINOS DE LEON	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE HUELVA
BOLLULLOS PAR DEL CONDADO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE HUELVA
CASTAÑO DEL ROBLEDO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE HUELVA
GIBRALEON	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE HUELVA
HINOJOS	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOCESIS DE HUELVA
HUELVA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE HUELVA

**HUESCA**

AGUAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS/ARCHIDIOCESIS
AGÜERO	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE HUESCA
ALBELDA	CAPILLA DEL HOSPITAL DE ALBELDA	DIOCESIS DE JACA
ALERRE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE BARBASTRO-MONZON
ANTENZA	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOCESIS DE HUESCA
ARA	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOC. DE BARBASTRO-MONZON
ARAGÜAS DEL SOLANO	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
ARAGÜES DEL PUERTO	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JACA
ARASILLA (deshabitado)	IGLESIA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
ARRUABA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE JACA
ARUEJ (VILLANUA)	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JACA
ASIN-BERGUA	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
BAILLO	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
BAROS	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JACA
BERGOSA (deshabitado) (CASTIELLO DE JACA)	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
BIERGE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE HUESCA
BIESCAS	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
CASBAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE JACA
COSTEAN	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE BARBASTRO-MONZON
ENA	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
ESCUER	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
GABAS (CASTEJON DE SOS)	IGLESIA DE SANTIAGO	DIOC. DE BARBASTRO-MONZON
GRAÑEN	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE HUESCA
HUESCA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE HUESCA
JACA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JACA
LA PUEBLA DE RODA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE BARBASTRO-MONZON
LARRES	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
LARUES	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
LASAOSA (deshabitado)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE JACA
LOSANGLIS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE HUESCA
LUSERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE HUESCA
ORANTE	IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JACA
PALACIO	CAPILLA DE SANTIAGO	DIOC. DE BARBASTRO-MONZON
PARDINA DE LAURES	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JACA
SABIÑANIGO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE JACA
SALLEN DE GALLEGO	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
SANTA CLIA DE JACA	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
SANTA MARIA DE LA PEÑA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JACA
SATUE (SABIÑANIGO)	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
SECORUM (deshabitado)	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
SECORUM (deshabitado) (CAÑARDO)	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
SOBAS	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
TARDIENTA	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOCESIS DE HUESCA
TRAMACASTILLA DE TENA	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
VENCILLON	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOC. DE BARBASTRO-MONZON
VENTA DE BALLERIAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE HUESCA
VILLANOVILLA (JACA)	ERMITA DE SANTIAGO (ruinas)	DIOCESIS DE JACA
YOSA DE BROTO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE JACA

**JAEN**

ANDUJAR	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE JAEN
ARJONILLA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JAEN
BEGIJAR	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE JAEN
CASTELLAR DE SANTISTEBAN JAEN	IGLESIA EXCOLEGIATA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JAEN
JIMENA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE JAEN
SANTIAGO DE LA ESPADA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE JAEN
SOLANA DE TORRALBA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JAEN
TORREPEROGIL	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JAEN
VALDEPEÑAS DE JAEN	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE JAEN
VILCHES	ERMITA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE JAEN

**LA CORUÑA**

A GANDARA (NEDA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOC. DE MONDOÑEDO-FERROL
ABADE (MOECHE)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE MONDOÑEDO-FERROL
ADRAGONTE (PADERNE)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
AMEIXENDA (CEE)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
ANDEADE (TOURO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
ARCOS (MAZARICOS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
ARTEIXO	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
ARZUA	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
AS SOMOZAS	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOC. DE MONDOÑEDO-FERROL
BARALLOBRE (FENE)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
BASOI (MESIA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
BERDEOGAS (DUMBRIA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
BERMUI		
(AS PONTES DE GARCIA RODRIGUEZ)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
BETANZOS	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
BOADO (MESIA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
BOEDRE (PONTEDEUME)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
BOENTE (ARZUA)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LUGO
BOIMORTO	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
BUXAN (VAL DO DUBRA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
CAPELA	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
CARREIRA (ZAS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
CASTELO (CULLEREDO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
CERIXO (VIMIANZO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
CUÍÑA (ORTIGUEIRA)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE MONDOÑEDO-FERROL
FRANZA (MUGARDOS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
JUBIAL (MELIDE)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LUGO
LA CORUÑA	PARRO. DE SANTA MARIA Y SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
LAGO (VALDOVIÑO)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE MONDOÑEDO-FERROL
LAMPON (BOIRO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
LANDOI (CARIÑO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOC. DE MONDOÑEDO-FERROL
LIÑARES (SANTISO)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LUGO
LOROÑO (ZAS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
LOURO (MUROS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
MEANGOS (ABEGONDO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
MEIRE (MELIDE)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LUGO
MENS (MALPICA DE BERGANTIÑOS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
MERA (ORTIGUEIRA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOC. DE MONDOÑEDO-FERROL
NOVEFONTES (TOURO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
NUMIDE (TORDOIA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
O BURGO (CULLEREDO Y CAMBRE)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
OLVEIROA (DUMBRIA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
PADERNE (CESURAS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
PADRON	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
PANTIN (VALDOVIÑO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOC. DE MONDOÑEDO-FERROL
POBRA DO DEAN	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
(PUEBLA DEL CARAMIÑAL)		
PONTEDEUME	PARRO. DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
PREVEDIÑOS (TOURO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
REBOREDO (OZA DOS RIOS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
REQUIAN (BETANZOS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
SAN SADURNIÑO	CAPILLA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE MONDOÑEDO-FERROL
SANTIAGO DE COMPOSTELA	CATEDRAL DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
SANTIAGO DE OIS (COIROS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
SIGRAS (CAMBRE)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
SISAMO (CARBALLO)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
SUMIO (CARRAL)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
TAL (MUROS)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
TRABA (LAXE)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
VILAMAIOR (ORDES)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
VILAÑO (LARACHA)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
VILLASANTAR	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
VILLAMATEO (VILARMAIOR)	PARROQUIA DE SANTIAGO	ARCHIDIOCESIS DE SANTIAGO
VILLOURIZ (TOQUES)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LUGO
XUBIA (NARON)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE MONDOÑEDO-FERROL

**LA RIOJA**

ARNEDILLO	ERMITA DE SANTIAGO	DIOC. DE CALAHORRA Y LA CALZADA-LOGROÑO
BERGASILLAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE CALAHORRA Y LA CALZADA-LOGROÑO
CALAHORRA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOC. DE CALAHORRA Y LA CALZADA-LOGROÑO
CELLORIGO	PARRO. SANTOS MILLAN Y SANTIAGO	DIOC. DE CALAHORRA Y LA CALZADA-LOGROÑO
CLAVIJO	BASILICA DE SANTIAGO	DIOC. DE CALAHORRA Y LA CALZADA-LOGROÑO
JUBERA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOC. DE CALAHORRA Y LA CALZADA-LOGROÑO
LOGROÑO	PARR. DE SANTIAGO EL REAL	DIOC. DE CALAHORRA Y LA CALZADA-LOGROÑO
STA. ENGRACIA DE JUBERA	ERMITA DE SANTIAGO	DIOC. DE CALAHORRA Y LA CALZADA-LOGROÑO

**LEON**

ACEBES DEL PARAMO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
ADRADOS DE ORDAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
ANDARRASO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
ANDIÑUELA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
ARINTERO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
ASTORGA	CAPILLA EN CATEDRAL	DIOCESIS DE ASTORGA
BEMBIBRE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
BRAZUELO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
CANDEMUJELA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
CASTRILLO DE LA RIBERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
CASTRO DE LA LOMBA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
CHANA DE SOMOZA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
CURUEÑA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
EL CARRIL	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
EL GANSO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
EL VILLAR DE SANTIAGO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
FLORES DEL SIL (PONFERRADA)	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
FOLLOSO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
FONTORIA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
FRESNELINO DEL MONTE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
FUENTES DE PEÑACORADA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
GARUEÑA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
LA RED	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
LA SERNA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
LABANIEGO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
LIBRAN	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
LORENZANA	PARROQUIA DEL APOSTOL SANTIAGO	DIOCESIS DE LEON
LUENGOS DE LOS OTEROS	PARROQUIA DEL APOSTOL SANTIAGO	DIOCESIS DE LEON
MALLILOS DE LOS OTEROS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
MANCILLEROS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
MANZANERA DE CABRERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
MIÑAMBRES DE LA VALDUERNA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
ONZONILLA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
PALACIOS DE JAMUZ	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
PALACIOS MIL	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
PALLIDE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
PEÑALBA DE SANTIAGO	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOCESIS DE ASTORGA
PONFERRADA	PARROQUIA DE SANTIAGO	DIOCESIS DE ASTORGA
PRADO DE PARADIÑA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
PRIORO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
QUINTANA DE FON	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
QUINTANILLA DE ALMANZA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
RIBASECA	PARROQUIA DEL APOSTOL SANTIAGO	DIOCESIS DE LEON
ROBLEDINO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
SAN CRISTOBAL DE LA POLANTERA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
SANTIAGO DE LA VALDUERNA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
SANTIAGO DE LAS VILLAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
SANTIAGO DEL MOLINILLO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
SANTIAGOMILLAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
SIERO DE LA REINA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
SILVAN	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
TABUYO DEL MONTE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
TARANILLA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
TRABAZOS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
VALCABADO DEL PARAMO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
VALDEHUESA	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
VILLADANGOS DEL PARAMO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
VILLAFRANCA DEL BIERZO	IGLESIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
VILLALMONTE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
VILLAMOROS DE LAS REGUERAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
VILLAR DE LAS TRAVIESAS	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
VILLAR DE MAZARIFE	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
VILLAR DEL YERMO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE LEON
VILLARES DE ORBIGO	PARROQUIA DE SANTIAGO APOSTOL	DIOCESIS DE ASTORGA
VILLAVIEJA	PARROQUIA DE SANTIAGO EL MAYOR	DIOCESIS DE ASTORGA

## Lo "+10" del Camino

*¿Quieres conocer desde una visión actual lo más importante y singular en la historia del Camino de Santiago?*

Te proponemos una singular experiencia de conocimiento jacobeo compartido

La revista **Peregrino** invita a sus lectores y amigos a explorar el fenómeno jacobeo desde diferentes perspectivas: personajes y hechos históricos, **arte e ingeniería**, literatura, poblaciones y entornos, entre otros, por medio de **Lo "+10" del Camino**.

Así, desde el número 120 de **Peregrino** y hasta inicio del próximo Año Santo 2010, venimos proponiendo un tema para establecer las 10 nominaciones más importantes. La suma de todas las nominaciones recibidas conformará **Lo "+10" del Camino** y sus resultados aparecerán publicados en el siguiente número de **Peregrino**.

## Literatura, Música e Investigación

Modalidad, título, fecha, lugar, autor (si se conoce)

1.	_____
2.	_____
3.	_____
4.	_____
5.	_____
6.	_____
7.	_____
8.	_____
9.	_____
10.	_____

En éste número 123-124 de **Peregrino** proponemos nominar las **obras de Literatura, Música e Investigación, más importantes del Camino de Santiago en todos los tiempos y publicadas en cualquier idioma**. "Literatura", tanto en prosa como en verso y en cualquier género (relato, novela, ensayo, etc); "Música": antigua, culta, popular, moderna, etc.; e "Investigación", realizada desde cualquier ciencia (historia, arte, geografía, etc).

Participar es bien sencillo. Puedes hacerlo hasta el **25 de julio de 2009** por estos dos medios: bien por vía electrónica mediante nuestra web ([www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org)) y responder desde la ventana **Lo "+10" del Camino**; o también puedes participar fotocopiando el cuestionario presente y remitiéndolo cumplimentado a **Peregrino**.

Datos estadísticos de quien responde:

Suscriptor o amigo:  Hombre o mujer  Edad:

Si nominar a sólo 10 obras te resulta difícil, pues tú nominarías a 11, 12 ó más: no tengas problema y nomina cuántos necesites fotocopiando/abriendo otra página. Pero rogamos seas selectivo. Eso sí, lo que no se permite es duplicar la nominación, pues distorsionaría el resultado.



Participa en **Lo "+10" del Camino**

**Puedes hacerlo hasta el 25 de julio de 2009**

**Y en el próximo número tendremos los resultados**

# Lo "+ 10" del CAMINO ARTE E INGENIERÍA

En este número de *Peregrino* analizamos los resultados de la última propuesta realizada a lectores de la revista e internautas de la página web ([www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org)) de la Federación, referida en esta ocasión a las obras de Arte e Ingeniería más importantes del Camino de Santiago. En el apartado de Arte se englobaba: arquitectura, escultura y pintura; mientras en Ingeniería se consideraban puentes, calzadas/caminos y fuentes. Además, como en las anteriores ocasiones, no había una preselección de obras ni indicación o pista alguna para elegir, lo que también nos ha conducido a una gran riqueza y dispersión en las 318 respuestas recibidas.

Analizando sociológicamente la muestra nos encontramos con una mayoritaria participación masculina (83%); además, siete de cada diez votantes son suscriptores de *Peregrino*; y en cuanto a la edad se repiten aproximadamente los resultados de la encuesta precedente: hasta 40 años (32%), 41-60 años (44%) y más de 60 años (24%), siendo la votante más joven una no suscriptora de 22 años de edad y el más veterano un suscriptor de 78.

Llama la atención el bajo porcentaje de votos obtenidos en ambos apartados, pero como ya se apuntaba más arriba, en esta encuesta el grado de dispersión en las respuestas ha sido grande, sobre todo en el apartado de Arte que ha concitado la mayoría de las obtenidas (79%). Por su parte, el apartado de Ingeniería (21%) presenta una menor variedad de respuestas y, salvo las dos primeras elecciones de los votantes, unos porcentajes muy bajos. Y todo ello tiene su lógica, pues al pensar en obras candidatas a ser votadas, siempre son más llamativas las catedrales e iglesias que jalonan las localidades jacobeanas (aunque frecuentemente el peregrino las encuentre cerradas) que una humilde fuente o la calzada que paso a paso pisa el peregrino.

## El Arte "+10" elegido

En la modalidad de Arte, las diez obras seleccionadas pertenecen a la modalidad de **arquitectura** y comprenden cuatro catedrales, tres iglesias, dos colegiatas y un claustro. Destaca como más votada la catedral compostelana, meta final de la peregrinación y monumento comprensivo del arte románico, renacentista, barroco y neoclásico. Tras ella y con idéntica puntuación las catedrales de Burgos y de León, ambas góticas e iniciadas en los albores del siglo XIII, son los principales monumentos de ambas ciudades jacobeanas que el peregrino descubre a su paso por ellas. Después, las iglesias de San Martín de Frómista y de Santa María de Eunate, constituyen dos de los mejores ejemplos del arte románico en el Camino de Santiago donde en la desnudez de sus piedras el peregrino (si tiene el privilegio de encontrarse libre de la invasión turística) puede recogerse y respirar la espiritualidad que lugares así desprenden. En Carrión de los Condes encontramos las dos siguientes obras: el claustro plateresco del monasterio de San Zoilo y la iglesia románica de Santiago. Finalizamos con tres obras, dos románicas: catedral de Jaca y colegiata de San Isidoro en León, y entre ellas la colegiata de Roncesvalles, de estilo gótico francés.

Fuera ya de este primer rango de lo "+ 10" también encontramos por este orden construcciones tales como las murallas de Astorga, la catedral de Santo Domingo de la Calzada, el monasterio de San Juan de la Peña, la iglesia octogonal del Santo

Fachada de la Puerta Santa  
en la Catedral de Santiago. Juanjo Fernández



## Desarrollo general de los resultados

Arte	%
1. Catedral de Santiago	7,69
2. Catedral de Burgos	6,15
3. Catedral de León	6,15
4. Iglesia de San Martín de Frómista	5,23
5. Iglesia de Santa María de Eunate	2,77
6. Claustro monasterio de San Zoilo de Carrión de los Condes	2,46
7. Iglesia de Santiago de Carrión de los Condes	2,24
8. Catedral de Jaca	2,20
9. Colegiata de Roncesvalles	2,15
10. Colegiata de San Isidoro de León	2,15
Ingeniería	%
1. Puente medieval de Puente la Reina	5,85
2. Puente de Hospital de Órbigo	5,23
3. Canal de Castilla	1,54
4. Tramo calzada romana de Cirauqui	1,23
5. Tramo calzada romana Benevívere-Calzadilla de la Cueva	0,71
6. Tramo calzada romana de Leboeiro	0,67
7. Puente de piedra de Logroño	0,67
8. Puente de Canfranc	0,65
9. Puente de San Miguel de Jaca	0,62
10. Fuente de Mojàpán (Villafranca Montes de Oca)	0,62

Sepulcro en Torres del Río o, curiosamente, una tan reciente como el Museo de Arte Contemporáneo de León. En cuanto a **escultura**, hay que reseñar el Pantocrátor de la iglesia de Santiago de Carrión de los Condes, el Pórtico de la Gloria compostelano y el Santiago "baltza" de la iglesia de Santiago en Puente la Reina. Por último en **pintura** encontramos el cuadro de *Santiago el Mayor* de José de Ribera.

### La Ingeniería "+10" elegida

En cuanto a Ingeniería, en las diez primeras posiciones tenemos cinco puentes, tres tramos de calzada romana, un canal y una fuente. En todo caso, exceptuando las dos primeras el resto de obras seleccionadas han sido votadas en porcentajes muy inferiores a las de sus equivalentes en la clasificación de arte. En primer lugar de esta categoría y con votos suficientes para ser la cuarta obra más votada del total, el **puente** románico sobre el río Arga en Puente la Reina. Otro puente con no menos historia sobre sus pilares cruza el peregrino al llegar a Hospital de Órbigo. Allí todavía resuena el sonido de las trescientas lanzas rotas en el siglo XV por Don Suero de Quiñónes y sus nueve compañeros de torneo. En tercer lugar los votantes han elegido el Canal de Castilla, uno de los proyectos más relevantes de ingeniería civil de la España ilustrada, que el peregrino recorre en el breve trayecto que separa Boadilla del Camino de Frómista. Nuestra clasificación continúa con tres tramos de **calzada** romana que el jacobípeto hollará a la salida de Cirauqui, de camino a Calzadilla de la Cueva y a la llegada a Leboeiro. Tres puentes más vienen casi a completar esta clasificación: el primero, el de piedra de Logroño, cuya factura actual data de 1884 pero que es sucesor de los que desde el siglo X allí han existido. Los otros dos los encontramos descendiendo el Summus Portus y permiten salvar el curso del río Aragón: son los puentes medievales de Canfranc y el de San Miguel en Jaca. El último lugar entre lo "+ 10" lo ocupa la **fuente** de Mojanán que alivia la sed del peregrino cuando asciende los montes de Oca camino de San Juan de Ortega.

Con una votación inferior también han sido elegidas otras fuentes como la de Platerías en Santiago, la del Hospitalejo entre Benevívere y Calzadilla, la de Hontanas o la Fuente Reniega a la subida del alto del Perdón, y en cuanto a puentes: los leoneses de San Marcos y Puente Castro.

### El resto de nominaciones

Con un resultado ya testimonial, en el apartado de Arte también han sido consideradas por nuestros votantes, entre otras,

la iglesia de Santa María del Cebreiro así como sus pallozas, el cenobio benedictino de San Julián de Samos, el palacio episcopal de Astorga, el santuario de la Virgen del Camino, las ruinas del convento de San Antón, la iglesia de San Pedro de la Rúa en Estella, el faro de Fisterra, la catedral de Orense y la Cruz de Ferro. Dejando a un lado las obras arquitectónicas también hay que reseñar al Cristo de Furelos, la pila bautismal de Redecilla del Camino, las pinturas del panteón de los Reyes en San Isidoro de León, el *Martirio de Santiago* de Zurbarán y el *Apóstol Santiago* de El Greco.

Acabamos con Ingeniería, donde recogemos también los tramos de calzada romana de la Vía de la Plata y las fuentes de San Juan de Ortega, de Santiago en Logroño y la fuente del Piojo en Itero del Castillo.

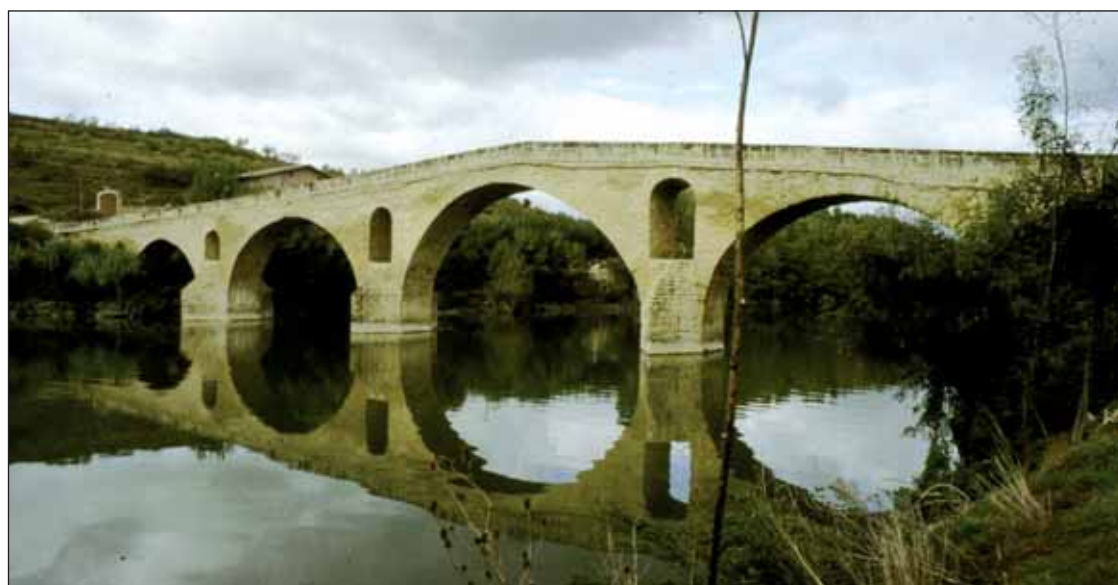
### Y el siempre breve comentario final

Desde luego, los mismos cuadros con los resultados son lo suficientemente explicativos de por sí. En Arte sorprende la preponderancia tan acusada de la arquitectura sobre escultura y pintura. Una de dos, o nuestros peregrinos solo tienen ojos para la arquitectura o pasan de largo cuando ven un monumento abierto, o también, la penumbra del templo hace que solo vean lo envolvente. Eso sí, llama la atención que la mayoría de los edificios nominados sean religiosos y pertenezcan principalmente al románico y gótico, salvo un recentísimo museo construido al inicio del siglo XXI.

En cuanto a Ingeniería, aunque descuellan los puentes, nuestros participantes han mostrado un conocimiento más ecuánime con relación a calzadas, e incluso con relación a las fuentes. Aun así, nos parecen muy escasas las fuentes nominadas, pues la inmensa mayoría de los peregrinos se refrescan en ellas. A este respecto, parece que lo más cotidiano tiende a quedarse en el nebuloso territorio de lo desapercibido. O también, ¿y por qué no plantearse así, a la vista de los resultados en Arte e Ingeniería?, qué la experiencia del Camino de Santiago es más interior que exterior, y uno está más pendiente del espíritu (aunque ande muerto de sed) que de la materia. ¡Así, así se explica que en el Camino haya tantos milagros, uno de ellos el de Fuente Reniega!

Y hasta aquí los resultados de esta tercera entrega de lo "+ 10", donde los lectores de *Peregrino* e internautas de nuestra web han elegido una amplia muestra de los monumentos y obras que jalonan la ruta jacobea. Volveremos en el próximo número con las obras de Literatura, Música e Investigación más importantes y singulares en la rica historia del Camino de Santiago.

**Francisco García Mascarell**



Puente medieval de Puente la Reina (Navarra)

## Madrid 1809-2009: Dos centurias de la actual Real Iglesia Parroquial de Santiago y San Juan Bautista

**E**n 1809, hace doscientos años, bajo el reinado de José I (rey intruso impuesto por el emperador francés Napoleón, su hermano) y tras la orden de demolición de diversos edificios en torno al Palacio Real, podemos decir que se inicia el nacimiento de la nueva iglesia de Santiago en la capital de España. Situada en la parte noble de la ciudad, en la zona conocida como Madrid de los Austrias. Cercana al Palacio Real y al Teatro Real; en la vecindad de la Catedral de la Almudena, de la Casa de la Villa y de otras iglesias y monumentos, es el resultado de la concentración de tres parroquias, cuyos templos desaparecieron: la de San Juan Bautista, situada en la actual plaza de Ramales; la de San Gil, previamente añadida a la anterior; y la de Santiago, que ocupaba el mismo lugar donde hoy se levanta la actual: plaza de Santiago, donde concurren la plaza de Ramales y las calles de Santa Clara, Señores de Luzón y de las Cruzadas.

La Iglesia de San Juan Bautista fue una de las tres más antiguas de Madrid, consagrada en 1254. Pudo, muy bien, ser del tiempo de los romanos, por su forma y otros detalles, entre ellos unas leyendas sobre la portada con inscripciones griegas

que, en algunos templos, daban a entender que impartía doctrina católica y no arriana, importada por los conquistadores godos. De hecho, en tiempos de los godos, los católicos acudían a la iglesia de San Juan y los arrianos a la de Santiago. En ella fue bautizada doña Margarita de Austria, hija de Felipe IV, y enterrado el pintor Diego Velázquez y su esposa.

La construcción de la antigua iglesia de Santiago se remonta a 1257. En principio románica, bien pudo sufrir importantes modificaciones, entre los siglos XIV y XV, incluso el de ser reconstruida. Un edificio pequeño con portada adornada con dos columnas dóricas y rematadas por una escultura del Apóstol a caballo, orientada a poniente. Entre los testigos presentes en su consagración estaba el Diácono de la Orden de Santiago. Ya que en ella, celebraban sus juntas los Caballeros de Santiago y se entregaban los hábitos a los neófitos. En capillas propias estaban enterrados los Losadas y los Ribadeneiras, y en el Altar Mayor se veneraba una imagen de la Virgen de la Esperanza, de la que Felipe IV fue gran devoto; cuando sus hijos estaban enfermos hacía que la llevaran a palacio.

En el primer fuero de Madrid del año 1202, aparecen diez parroquias intramuros: Santa María la Mayor, San Andrés, San Pedro, San Justo, San Salvador, San Gil, Santiago, San Juan, San Nicolás y San Miguel, que han de aportar hasta cincuenta y un "hombres buenos", que auxilien, en su labor de justicia, a los nueve del Consejo de Madrid creado por Carta de Otorgamiento del rey Alfonso VIII en dicho fuero. En esta portación de "hombres buenos", a la parroquia o feligresía de Santiago le correspondían ocho y a la de San Juan Bautista cinco.

Cuatrocientos años después, en 1629, el licenciado Jerónimo de Quintana, en su libro, "A la antigua, noble y coronada villa de Madrid",

reseña la existencia de catorce parroquias en la Villa y Corte. Las diez referidas, anteriormente, y cuatro a extramuros: San Martín, San Ginés, Santa Cruz y San Sebastián. Al tiempo que cita el orden que ocupaban en las procesiones, normalmente encabezadas por la más moderna. En Madrid, sin embargo, la procesión la abría la de Santiago y la cerraba la más antigua, la iglesia de Santa María la Mayor. "Si Santiago va en primer lugar no es porque sea la más moderna; sino que, por ser patrón de España, va haciendo la guía... Lo mismo se guarda en algunas otras partes de España, donde la Iglesia Parroquial, dedicada al Gloriosos Apóstol, va siempre la Cruz de ella la primera en todos los actos públicos".

Como se indicó al principio, el deseo de ampliar el entorno del Palacio Real, unido a la modernidad de los nuevos tiempos se llevó por delante parte de la historia de Madrid y sus monumentos. Fue en los principios del s. XIX, por orden de José Bonaparte, llamado, además de "Pepe Botella", "Rey Plazuelas", por las muchas que en Madrid, a costa, principalmente, de iglesias y conventos, construyó. La gran Plaza de Oriente es el ejemplo más señalado. Las iglesias de San Juan y Santiago no se libraron de la piqueta, aunque, después, entre los años 1811 y 1814, unidas las dos parroquias, se inició la construcción de un nuevo edificio, en el solar de la iglesia del Apóstol, bajo el proyecto del arquitecto Juan Antonio Cuervo, pintado, junto a su sobrino Tiburcio Pérez Cuervo, por Goya. (Cuadros, actualmente, en el Museum of Art de Cleveland y el Metropolitan de New York).

En la entrada a la sacristía se encuentra una placa que recuerda la consagración de la iglesia, el día 31 de agosto de 1817. Como entonces Madrid no era sede episcopal, pertenecía a la diócesis de Toledo, fue consagrada por el Cardenal arzobispo de Toledo Excmo. Sr. D. Luis de Borbón, sobrino del rey Carlos III, cuñado del Godoy y hermano de la Condesa de Chinchón, modelo de Goya en el célebre cuadro de su nombre, además de haber sido presidente de la Junta



Altar Mayor de la Iglesia de Santiago

Fachada principal de la Iglesia de Santiago



de Regencia que gobernó España durante la invasión napoleónica. Podemos decir que su nacimiento y primer desarrollo coincide con la Guerra de la Independencia.

De forma general, el nuevo edificio es de trazas neoclásicas (movimiento artístico que recurre a elementos propios del clasicismo con claridad y equilibrio) con planta en forma de cruz griega, cúpula y linterna, pero sin torre ni espadaña para las campanas, alojadas en una pequeña torreta. Fachada principal orientada al sur, la antigua estaba al oeste, caracterizada por el neoclasicismo de Juan de Villanueva: sobrio, con poca decoración, pilastras y encadenados de granito sobre un paramento liso de ladrillo. La puerta, bajo un dintel, enmarcada por cuatro columnas cuadradas simuladas, se abre a un pequeño atrio, al que se accede por una escalinata; sobre ella un relieve con la figura de Santiago en la batalla de Clavijo y dos ventanas laterales con motivos jacobeos. En el frontón superior, un gran ventanal da luz al coro. Una cornisa a tres cuartos de altura, y otra en la parte superior, rodean el edificio.

La cripta tiene la entrada por el nº 1 de la calle de Santa Clara, donde una placa recuerda que en ella estuvieron los restos del escritor Larra durante los días, en febrero de 1837, previos a su traslado al cementerio, ya que vivió y murió en el número tres de la citada calle. Fue restaurada entre 1971 y 1972, con problemas que se solucionaron en colaboración con el Ayuntamiento de Madrid, ya que se creía que tendría más valor del real. Los rumores populares hablaban de pasadizos secretos que comunicaban con el Palacio Real.

Del patrimonio de las obras artísticas, histórica y documentales de las parroquias de San Gil, San Juan y Santiago, destacamos las partidas de bautismo de la Beata María Ana de Jesús (1535) y la del Venerable Pedro Torres (1565); la partida de defunción de Velázquez y su esposa, enterrados en la iglesia de San Juan; libros de firmas reales, pertenecientes a las Cofradías de Nuestra Señora de la Esperanza, en el que se recogen las firmas de todos los reyes de la Casa de Borbón y de sus hijos, y la

de San Juan Nepomuceno. Por otro lado, son innumerables las imágenes y lienzos de Cristo, de la Virgen y de diversos santos, algunas provenientes de las iglesias primitivas, atribuidas a renombrados artistas, por lo que nos limitaremos a comentar las relacionadas con el Apóstol.

Sobre el altar formado por mesa de mármol, apoyado en un cuerpo rectangular, el Retablo Mayor se adorna con un lienzo de grandes proporciones: "Santiago Matamoros" de Francisco Ricci (1614-1685); quien tuvo numerosos encargos para iglesias de Toledo, Plasencia, Valladolid, etc. Ricci representó por dos veces este tema, una para la iglesia del seminario menor de Uclés y ésta. Álvaro de Ballelo, a pesar de no estar firmado, lo data en 1657. Fue restaurado en 1872 por D. Nicolás Gato de Lemo, que restauró, también, parte del templo. Sobre un pequeño altar, en una hornacina en el muro del ángulo del crucero del lado de la Epístola, una imagen de Santiago Peregrino con bordón, vieira y ancho sombrero de mediados del siglo XIX, de autor desconocido. A sus pies una pequeña imagen la Virgen del Pilar y, enfrente, en otra hornacina una imagen de la Virgen de la Fuencisla, patrona de Segovia, también del siglo XIX, que lleva en el templo al menos ciento cincuenta años; homenajeada todos los años por los segovianos que residen en Madrid. En la cúpula aparecen alegorías de la vida del Santo: predicando, su martirio y su entierro en Galicia. Otras muestras jacobeanas de

menos importancia, pero entrañables, se pueden ver en un cuadro de la Virgen y Santiago; él arrodillado a sus pies con hábito marrón. Y, en la sacristía, con una pequeña imagen de Santiago Peregrino donada anónimamente, ya que la dejaron, en la noche, a puerta de la iglesia. A unos metros de la iglesia, en la vecina plaza de Ramales, se alza un obelisco en memoria del pintor D. Diego de Velázquez.

Si a mediados del s.XX se fundó, en esta iglesia, una Cofradía de Santiago, decir que esta Real Iglesia de Santiago y San Juan Bautista, desde el año 1997 es el punto de partida del Camino de Madrid a Santiago. Siendo costumbre que todo peregrino ore aquí, incluso que reciba la bendición, si así lo solicita, antes de partir en peregrinación.

**Alejandra García Herrero**

#### Bibliografía:

- Varios: *Iglesia y conventos del antiguo Madrid*.
- Jerónimo de Quintana: *A la antigua, noble y coronada villa de Madrid*. Madrid, 1629.
- Juan José Sanz de Diego, Francisco Portela Sandoval: *La parroquia de Santiago y San Juan Bautista*. (Tesis Doctoral). Madrid.

## Vida y obra de Alfonso VI

### UNA VISIÓN PEREGRINA EN SU NOVENO CENTENARIO DESDE SAHAGÚN

La capilla del Monasterio de La Santa Cruz de Sahagún se llena con la oración de vísperas de las madres benedictinas. Un canto suave, espiritual y relajante que entra en el corazón del peregrino, que lleva en el rostro las huellas del sol y de la lluvia de los páramos, y en las piernas muchos kilómetros. En la tarde ha visitado la villa, se ha perdido por sus calles, plazas y soportales, rezado en sus iglesias de ladrillo rojo, y extasiado ante los restos monumentales de la abadía que perteneció a la poderosa Orden de Cluny. También ha visitado el museo del Monasterio donde se encuentran recogidas las obras de arte pertenecientes a las diferentes iglesias de la villa. Salvadas del expolio y la desidia. No sólo los cánticos le emocionan, otra circunstancia lo hace. A sus espaldas, a escasos centímetros, dos sarcófagos de piedra contienen los restos de Alfonso VI, rey de León y Castilla, y de cuatro de sus mujeres. En este año que se conmemora el noveno centenario de la muerte del rey, como una película, por su memoria, pasan hechos y acontecimientos por él protagonizados.

#### Alfonso VI, el hombre y su época.

En los albores del siglo XI, acabada la preponderancia del Islam con la muerte de Almanzor, año 1002, comienza en el panorama político-militar de la península el dominio cristiano. En 1004 sube al trono de Navarra Sancho Garcés, llamado el Mayor, abuelo de Alfonso VI. Monarca que unió en su persona a la cristiandad hispana e intentó la apertura a Europa. Una Europa que, tras los pesimistas augurios de la llegada del nuevo milenio, desarrolló una profunda transformación con los benedictinos franceses de Cluny como principales protagonistas. Nuevos cultivos, modernas técnicas y mejor sanidad y cultura configuran una nueva sociedad. Aparece la vida urbana, las hablas vulgares desplazan al latín y florece el arte románico. Los reinos cristianos peninsulares acogen la cultura que fluye de Europa, mientras exportan a los pueblos francos la cultura árabe. Su cauce principal, el Camino de Santiago. Desgraciadamente, a su muerte, el rey navarro desmembró sus reinos entre sus hijos. Deshizo la hipotética unidad de España, creando un

sinfín de luchas fratricidas, de las que emergieron, con más poder, Castilla y Aragón, en detrimento de Navarra y León.

En este ambiente, nace Alfonso VI en Toledo, año 1040, donde muere el 1 de julio de 1109. Rey de León y Galicia, desde 1065 y 1071, pasa a ser también de Castilla, en 1072, a muerte de su hermano Sancho. Su figura, desgraciadamente, queda oscurecida por la del Cid, más bien por su leyenda. Sin embargo, por su visión política y por sus hechos a lo largo de su dilatado reinado, merece ser considerado como uno de los reyes más importantes de la Edad Media.

Su padre, Fernando I, conde Castilla, luego rey de Castilla y León por su matrimonio con D<sup>a</sup> Sancha, hermana del rey de León, a su muerte, volvió a desmembrar sus reinos: a Sancho le asignó el reino de Castilla, a Alfonso el de León, a García el de Galicia, y a las hijas Urraca y Elvira las ciudades de Zamora y Toro. Decisión que creó, nuevamente, problemas y enfrentamientos. La batalla de Golpereja dio a Sancho la corona de Castilla y León y a Alfonso la condición de prisionero, aunque por poco tiempo. Por la mediación de Urraca, abandonó la prisión y pasó vestir hábitos en la abadía de Sahagún; de la que escapó con destino a la ciudad de Toledo.

Mientras que Alfonso vive recluido en la jaula dorada de Toledo, la nobleza leonesa se aglutina en torno a Urraca, gobernadora de la plaza de Zamora, con vistas al retorno de Alfonso al trono de León. Tras la muerte del rey Sancho en el cerco de la ciudad de Zamora, asesinado por Bellido Dolfos, Alfonso pasa a ser reconocido como monarca de todos sus territorios. Desde entonces, prácticamente, los reinos de Castilla, León y Galicia han marchado unidos en la historia. Pero antes de ser coronado, Alfonso ha de "jurar que no tuvo arte ni parte en la muerte de su hermano". Así lo cuenta el romance: "En Santa Gadea de Burgos do juran los hijos de algo. Allí tomó juramento el Cid al rey castellano".

Amplia fue la vida conyugal y sentimental del rey. Esposas elegidas para crear y reforzar alianzas políticas, y concubinas y amantes para su deleite personal. Como primera esposa Inés de Aquitania; luego Constanza de Bor-



Alfonso VI. Tumbo A. Catedral de Santiago

goña, 13 años de matrimonio y seis hijos de los que sólo sobrevivió doña Urraca, que le sucedería en el trono; tercera esposa Alberta, dama de Lombardía; inmediato a su muerte casó con la mora Zaida, hija de rey de Sevilla, su concubina por varios años, Isabel como cristiana. Con ella llegó el único y ansiado varón, el infante don Sancho, muerto en la batalla de Uclés a la temprana edad de entre diez u once años. Muerta Zaida, el rey volvió a matrimoniar con una princesa francesa de nombre Isabel, como descendencia las infantas Sancha y Elvira. Por sexta vez, ya en 1108, casó con Beatriz de la casa real del Este de Francia.

Desde 1078 a 1080, tuvo relaciones con doña Jimena Núñez de Guzmán que le dio dos hijas: Elvira casada con el conde Ramón de Tolosa y Teresa, que lo hizo con Enrique de Borgoña. Teresa, que llevó como dote al matrimonio el condado de Portugal, consiguió, mediante intrigas con la nobleza gallega, que su hijo Alfonso Enriquez, aprovechando las rencillas y anarquía en el reinado de su herma-



nastra doña Urraca, se independizase creando el reino de Portugal. El nuevo reino, bien apoyado por las Órdenes Militares, dirigió su reconquista hacia los territorios del sur del país vecino.

### Alfonso VI, el Rey

En el aspecto político-militar, Alfonso VI, siguiendo la política de su padre, intensifica y organiza la conquista de los territorios en poder del Islam, en especial con el mantenimiento de la rivalidad entre los diversos reinos y el cobro de parias; teniendo en el rey de Toledo, Al-Mamut, su mejor aliado para conseguir sus propósitos. A la muerte de éste, libre de compromisos y con los reinos andaluces sin condiciones de oponerse, conquista Toledo y baja la frontera hasta la cuenca del Tajo. Lo que permitió a los cristianos repoblar muchas ciudades y conquistar otras. Importante hecho que el rey de Granada analiza en sus memorias.

*“La noticia de lo sucedido en esta ciudad tuvo en todo al-Andalus una enorme repercusión. Llenó de espanto a los andaluces y les quitó la menor esperanza de poder seguir viviendo en la península”.* (1)

En 1086, en defensa de los reyes del al-Andalus, llegan a la península los almorávides. Derrotan, por primera vez en muchos años, a los ejércitos cristianos y se vuelven a África. En 1090, nuevamente, cruzan el estrecho y se dirigen a Toledo. Aunque no logran su conquista infligen severas derrotas a los cristianos. La primera en Uclés, con el rey muy enfermo y las tropas bajo el mando de su hijo y heredero Sancho, entonces de poco más de diez años, que murió en la batalla. Sucesivas victorias y la conquista de Zaragoza no fueron suficientes para que, ante la descomposición del imperio almorávide en África, los cristianos consiguieran nuevas victorias. A pesar de otra oleada de musulmanes venidos de África, los almohades, vencidos en la batalla de las Navas de Tolosa, año 1212, el dominio musulmán en la península se puede considerar finalizado.

Como rey, más estadista que guerrero, tuvo en el mantenimiento de las parias y en el incremento de la división entre los reinos moros, su principal arma; para luego, tras la invasión almorávide, establecer una buena política de repoblación y asentamiento en los territorios reconquistados, dotándoles de fueros atractivos para que los colonos se establecieran en ellos. Como ejemplo, el fuero de Sepúlveda, paradigma de la repoblación de la *Extremadura del Duero*, que hizo “hombres libres”. Hombres

que dependían directamente del rey, en un territorio duro y de difícil vivir. Un territorio entre las cuencas del Duero y el Tajo, con temor a las rafiás árabes y sin una autoridad fuerte; en oposición a la buena organización del norte.

### Alfonso VI y Sahagún

Con Constanza de Borgoña como esposa, personaje muy relacionado con el papado de Roma y los benedictinos franceses, y a instancias de ella, unido a sus deseos de elevar a *Domons Sanctos* a los esplendores de un Cluny español, junto al proyecto del Papa de sustituir el rito en la iglesia peninsular, mozárabe o visigodo, por el romano, un día a Sahagún llegaron dos monjes de la abadía cluniacense francesa con el fin de imponer las normas y costumbres de Cluny. No conformes, los antiguos monjes huyen, aunque unos años más tarde, con don Bernardo como abad, regresan. Iniciándose un dilatado periodo de expansión, poder y grandeza.

Estando Alfonso VI en *Domons Sanctus*, para dar gracias a Dios por el feliz término de la conquista de Toledo, accedió a la petición del abad para crear una villa alrededor de la abadía. El 25 de noviembre de 1085, por medio de una carta real que expedía leyes, fueros y exenciones, nacia la nueva villa, que por consonancia con el Monasterio, se llamaría “*Villa de San Facundo*”. Que el léxico y el tiempo han transformado en *Sahagún*. El abad, en agradecimiento y conociendo el interés del rey por la peregrinación a Compostela, se ofrece, además de rezar insistentemente a Dios por el monarca, a fundar una casa hospital: “*con sesenta camas y sesenta raciones diarias de comida y bebida para peregrinos y necesitados*”. (2) Un cronista anónimo nos cuenta:

*“Con consejo del Abad y de los Monges, se estableció que se ficiere villa... Ayuntáronse de todas partes del universos burgueses de muchos y diversos oficios, conviene a saber, herreros, carpinteros, xastres, pelliteros, zapateros, escutarios y hombres enseñados a muchas y diversas artes e oficios, e otrosí personas de diversa e extrañas provincias e reinos; conviene a saber, gascones, bretones, alemanes, ingleses, borgoñeses, normandos, tolosanos, provinciales, lombardos, e muchos otros negociadores de diversas naciones e extrañas lenguas. E así pobló e fizo la villa non pequenna”.* (3)

Cuando el rey muere, su cadáver, en cumplimiento de su testamento, es trasladado a Sahagún. “*Escogí para mi sepultura a San Facundo, por demos-*

*trarle, aún en la muerte, el mucho amor que le tuve en vida”.* (4). Allí hace compañía a los restos de su hijo y heredero, Sancho, y a los de sus esposas: Inés de Aquitania, Constanza de Borgoña, Alberta de Lombardía y la mora Zaida, Isabel como cristiana. En la capilla de la monumental basílica de la abadía, los cuerpos dispusieron de un suntuoso sepulcro que el paso de los siglos, los incendios, las guerras, entre ellas la de la Independencia, y la desamortización de Mendizábal, hicieron desaparecer. De aquella grandeza sólo quedan los dos sarcófagos que ocupan la parte posterior de la iglesia del Monasterio de la Santa Cruz. En el año 1920 ante la insistencia de llevar los restos del rey a Toledo o al Panteón Real de San Isidoro, el rey Alfonso XIII cortó aquellos intentos con una sabia disposición: “*Dejemos al rey donde esta. Cúmplase la disposición del regio testador*”.

Si uno mira con ojos constructivos y con cariño, las grandes ruinas que perduran de la abadía, puede entrever, entre la grandeza de su fábrica, la enorme influencia que tuvo en otros tiempos.

*“Sahagún ve en tanto acrecentar sus rentas y aumentar sus propiedades; en el recinto se labra moneda; consejeros áulicos son sus abades;*

Ruinas del Monasterio de San Benito. Sahagún



sagrado e inviolables sus bienes; tumba de reyes sus bóvedas; y el que fue humilde monasterio conviértese en un almenado castillo. Sus dominios se extienden desde la orilla del Tajo hasta las costas de Cantabria, en la antigua provincia de Liébana, abrazando gran porción del territorio leonés y del que hoy comprende las provincias de Palencia y Zamora y algo de Valladolid, Burgos con parte no pequeña de Santander". (5)

La enajenación de los restos de la abadía, motivada por la desamortización del siglo XIX, tiene una historia muy particular:

"Es curioso y ejemplar la manera como el Monasterio de Sahagún fue vendido: salió a subasta en Madrid (...) Accidentalmente se hallaba presente en aquel momento en Madrid un catalán que, viendo sin licitadores estas fincas, ocurriósele pujarlas y en él se remataron por unos pocos miles de reales. Luego procuró enterarse hacia que parte del mundo caían sus nuevas propiedades; fue allá y año tras año transformó los edificios en materia vendible, salvándose la torre de la iglesia y partes adyacentes; la torre, porque el Reloj de la Villa estaba allí y la puerta lateral del templo, porque el Estado adquirió la zona para abrir una carretera; don Eduardo Saavedra (...) la hizo pasar bajo aquella portada, que subsiste en calidad de Arco de Triunfo". (7)

Sobre la arquitectura de la villa, algunos estudiosos apuntan que hubo una "Escuela de Sahagún", donde, gracias a los artesanos mudéjares, musulmanes que vivían en territorio cristiano, el románico quedó impreg-

nado de un cierto tipismo morisco, dando como resultado un arte llamado románico-mudéjar, o románico de ladrillo, al que se unió con el tiempo el estilo gótico. De los varios templos que en Sahagún hubo contruidos en ladrillo, han quedado en pie las iglesias de San Tirso, 1092, en funciones de museo, y San Lorenzo, de 1123, con culto. Fuera del casco urbano, el Monasterio Franciscano de la Divina Peregrina y la ermita de la Virgen del Puente

Entre los hechos más notables de Sahagún están: fue villa amurallada con tres grandes portones y cuatro portillos; seis iglesias, además de la abadía, en el interior, y a extramuros otras cuatro, más la ermita de la Virgen del Puente; su población llegó a ser de 12.000 almas, pero nunca fue ciudad por faltarle la condición de diócesis; los mercados y ferias, en especial entre los siglos XI y XIII, llegaron a ser paneuropeos y de gran importancia para la economía, de la villa y de todo el reino; durante los reinados de doña Urraca y de su hijo Alfonso VII, en la abadía se acuñó moneda; en el año 1112 se celebró un Concilio General de la Iglesia con asistencia, además de la reina, su hijo y el legado pontificio, de todos los obispos y abades de España, excepto Gelmírez, obispo de Compostela, en aquellos momentos en franca rivalidad con la reina. También llegó a tener Universidad, la cual mereció del papa Benedicto XIII, en el año 1405, el privilegio de que sus títulos de teología, derecho canónico y artes liberales tuvieran la misma validez que las de las otras universidades del país.

### Alfonso VI y el Camino de Santiago

Aunque Sancho de Navarra, abuelo de Alfonso VI, además de llevar el trazado de la ruta jacobea más hacia el sur y conseguir que los monjes de Cluny ocuparon algunos monasterios, hecho que su hijo y padre de nuestro rey, Fernando I, confirmó; fue, sin embargo, durante el reinado de Alfonso VI cuando los monjes cluniacenses y cistercienses irrumpieron con fuerza en la península, en especial en la ruta jacobea, propiciando e intensificando el trasvase de culturas y de ideas renovadoras. Posiblemente, aunque la implantación del mundo musulmán en la península fue un acicate para las peregrinaciones, además de que en Santiago, Apóstol de Cristo y ejemplo de evangelizador, se unía el ser paladín de los ejércitos cristianos, en la peregrinación participaron, activamente, los monarcas españoles, en especial por Alfonso VI que, con su fino olfato político, comprendió que tanto peregrinos como comerciantes y artistas precisaban de vías de tránsito y de estructuras para su alojamiento y atención, junto a garantías legales. En ese esquema están las facilidades que encontraron las órdenes monásticas, en especial la de Cluny, para su instalación en el Camino, donde organizaron la hospitalidad. Punto esencial para su desarrollo. Por otro lado, la repoblación de lugares estratégicos como Sahagún, Logroño y Nájera, además de otros enclaves de menor importancia, revitalizó y dio vida tanto al Camino como al reino. El rey Alfonso VI no crea las estructuras sino que se vale de las existentes, para potenciarlas: asentamientos en zonas rurales pasan a ser núcleos de artesanos, y la promulgación de fueros apropiados transforman algunos lugares en ciudades de "hombres libres", tales como Nájera, Burgos, León, Logroño, Castrojeriz y Carrión, con cierta autonomía frente a ciudades señoriales, eclesiales o de la nobleza: Lugo, Sahagún y Santiago, donde los motines y revueltas se hicieron notar. Sin olvidar que la labor de repoblación y asentamiento de pueblos francos a lo largo del Camino de Santiago constituyó la base de la peregrinación y de la transformación de España. Una línea de progreso, religiosidad y arte cristiano que, como una muralla, los monarcas cristianos y la cristiandad instauraron, inteligentemente, para frenar la expansión del Islam.

También fue consciente de que para dar satisfacción al aluvión de peregrinos, artistas y mercaderes el Apóstol necesitaba un templo más acorde con la peregrinación. En el año 1075, el rey, acompañado por el obispo de Compostela Diego Peláez, puso



Alfonso VI en un documento de la época



Sepulcro de Alfonso VI en la Iglesia Monasterial de Sahagún

la primera piedra de una nueva iglesia, que dio como resultado el mayor exponente de templo de peregrinación en España. El nuevo obispo Gelmírez, apoyado por bulas y prerrogativas papales, en especial la promulgación del Año Jubilar Compostelano, impulsó la construcción del templo, engrandeció la diócesis y la ciudad y llevó la Peregrinación a cotas insospechadas. A ello no fue ajeno el Papa Calixto II, relacionado, familiarmente, con Alfonso VII y con la familia política de la reina D<sup>a</sup> Urraca. Nieto e hija de nuestro monarca.

Ligados al rey por el Camino de Santiago hubo dos personajes, en aquellos momentos humildes, que la historia y la Iglesia han elevado a los altares y a las mayores consideraciones históricas: Santo Domingo de la Calzada y San Juan de Ortega. El rey, conociendo la labor y entrega de Domingo en La Rioja, le encomienda la construcción y reparación de cuantos caminos y puentes sean necesarios en la ruta de peregrinación entre Logroño y Burgos. En Burgos, Juan de Quintanaortuño conoce al santo de La Calzada: el primero un anciano de 75 años y el segundo un joven de 15. Experiencia y juventud se unen para cumplir el encargo del rey, donde el anciano

aporta sabiduría e ingenio para la construcción y el joven, gran fortaleza física, humildad, intuición técnica y una enorme entrega a los demás.

Los cantos de vísperas han terminado. El peregrino vuelve de su ensueño. Ve como las madres, paso a paso, abandonan la iglesia; como la madre organista, después de apagar la luz que alumbraba la partitura, las sigue arrastrando sus cansados pies; como la madre sacristana acude a saludarle y a pedirle que abandone la reconfortable penumbra. Debe cerrar las puertas. El peregrino sale a la calle y queda deslumbrado por un sol en declive pero aún inmisericorde. La parada le ha descansado y relajado y decide continuar caminando. Hacia poniente, hacia donde el sol inicia su ocaso y se adivinan los largos páramos leoneses, donde germinan las Tierras de Campos, los Campos Góticos. Un paisaje desolado pero grandioso, donde los árboles son una quimera, los cielos no tiene techo, los horizontes pierden su fin y las montañas se vislumbran por el norte y el poniente. El peregrino sabe que tras el horizonte se encuentra la ciudad imperial de León, capital de la España de la reconquista, con un maravilloso monumento construido para conservar los restos de nuestro

rey, pero que prefirió, por amor, descansar en San Facundo.

**Adrián Herrero Casla**

#### Bibliografía:

- Pedro Aguado Bleye: *Manual de Historia de España*. Tomo I. Espasa y Calpe 1975.
- Rodrigo Troaca de Rey: *La Alta Edad Media*. Seix Barral S A. 1953.
- Enriqueta López Morán: *Alfonso VI y sus mujeres*. Monasterio de Santa Cruz, Sahagún, 2009.
- Juan Manuel Cuenca Coloma: *Sahagún, Monasterio y Villa*. Estudio Agustiniano 1993.
- José María Mínguez: *Alfonso VI*, Editorial Nerea 2000.

#### Notas:

1. Memorias de Abd-Allah p.191
2. A. H. N. Sahagún – León Carpeta 883. nº 8
3. *1ª Crónica Anónima de Sahagún*, Puyol y Alonso 12 13, cap. XII y XII de Escalona
4. *1ª Crónica Anónima de Sahagún*, Puyol y Alonso 12 13, cap. V y XIV de Escalona
5. Vignán Enciclopedia de Espasa y Calpe
6. J. M<sup>a</sup> Quadrado. *Recuerdos y bellezas de España*, pág. 394-395
7. M. Gómez Moreno: *Iglesias mozárabes*. pág. 203.

## Tres genuinas miradas españolas del XX: Dalí, Lorca y Buñuel, albordel del Camino (II)

### Federico García Lorca y su Santiago, Balada Ingenua (1918)

En el pasado número de *Peregrino* publicábamos el artículo “Salvador Dalí y su *Santiago en Grande* (1957)”, e iniciábamos ésta breve serie dedicada a tres de los más grandes creadores españoles del siglo XX: Dalí, Lorca y Buñuel. Federico García Lorca (1898-1938) compuso en 1918 su poema: *Santiago. Balada Ingenua*, el cual podemos contextualizar en el ámbito jacobeo con un par de datos: en 1917 la hispanista estadounidense Georgiana Goddar King concluía la redacción de su obra *The Way of Saint James*; y en el Año Santo de 1920 se estrenaba en Compostela el himno: *Santo Adalid. Patrón de las Españas*, de Soler (música) y Barcia (letra).

García Lorca hacia 1920



La balada es un tipo de poema con origen medieval cuya principal característica es la existencia de un estribillo que se repite cada tres estrofas. Los versos solían ser octosílabos y con rimas cruzadas. Con el tiempo fueron surgiendo diversas variantes e incluso en el siglo XIX el término dejó de pertenecer en exclusiva al campo literario y adquirió connotaciones musicales.

La que vamos a comentar fue compuesta por Federico García Lorca en 1918 y forma parte de la obra *Libro de poemas* publicada en 1921. Lorca perteneció al llamado Grupo poético del 27 y para muchos críticos es el autor más representativo de esta generación, para algunos incluso el “guía”.

Este primer libro del autor granadino está todavía muy influenciado por el ya decadente Modernismo y resulta fácil comprobarlo en el tono sensorial de muchas de las imágenes empleadas y la rica adjetivación que por

momentos nos recuerda incluso al primer Rubén Darío.

En la obra de Lorca hay unas constantes que permanecen a lo largo de toda su obra, y que son la frustración y la melancolía de motivación afectiva y existencial. Estos temas son claros sobre todo en las obras que escribe a partir de 1924, pero ya en los poemas de su primer libro utiliza imágenes muy parecidas a las de Antonio Machado para reflexionar con tristeza sobre el tiempo y la muerte. No hay una sola poesía en esta obra que no contenga algún dato trágico o penoso, incluso en los que van teóricamente dirigidos a niños, como el que nos ocupa.

Se ha acusado a García Lorca de ser poco profundo en sus obras de primera época y de detenerse en exceso en cuestiones formales. Nada más lejos de la realidad, bajo una apariencia de sencillez extrema se encierran en la mayoría de estas obras referencias multicultu-

rales difíciles de captar por muchos lectores y sobre todo ese sentimiento de profunda tristeza y desarraigo propia del Surrealismo y que anuncia el Existencialismo y el Absurdo de la postguerra.

#### SANTIAGO

(BALADA INGENUA)  
25 de julio de 1918.

(Fuente Vaqueros, Granada.)

I

Esta noche ha pasado Santiago  
su camino de luz en el cielo.  
Lo comentan los niños jugando  
con el agua de un cauce sereno.

¿Dónde va el peregrino celeste  
por el claro infinito sendero?  
Va a la aurora que brilla en el fondo  
en caballo blanco como el hielo.

¡Niños chicos, cantad en el prado  
horadando con risas al viento!

Dice un hombre que ha visto a Santiago  
en tropel con doscientos guerreros;  
iban todos cubiertos de luces,  
con guirnaldas de verdes luceros,

y el caballo que monta Santiago  
era un astro de brillos intensos.

Dice el hombre que cuenta la historia  
que en la noche dormida se oyeron  
tremolar plateado de alas  
que en sus ondas llevóse el silencio.

¿Qué sería que el río paróse?  
Eran ángeles los caballeros.

¡Niños chicos, cantad en el prado.  
horadando con risas al viento!

Es la noche de luna menguante.  
¡Escuchad! ¿Qué se siente en el cielo,  
que los grillos refuerzan sus cuerdas  
y dan voces los perros vegeros?

-Madre abuela, ¿cuál es el camino,  
madre abuela, que yo no lo veo?

-Mira bien y verás una cinta  
de polvillo harinoso y espeso,  
un borrrón que parece de plata  
o de nácar. ¿Lo ves?

-Ya lo veo.

-Madre abuela. ¿Dónde está Santiago?  
-Por allí marcha con su cortejo,  
la cabeza llena de plumajes  
y de perlas muy finas el cuerpo,  
con la luna rendida a sus plantas,  
con el sol escondido en el pecho.

Esta noche en la vega se escuchan  
los relatos brumosos del cuento.

¡Niños chicos, cantad en el prado,  
horadando con risas al viento!

II

Una vieja que vive muy pobre  
en la parte más alta del pueblo,  
que posee una rueca inservible,  
una virgen y dos gatos negros,  
mientras hace la ruda calceta  
con sus secos y temblones dedos,  
rodeada de buenas comadres  
y de sucios chiquillos traviesos,  
en la paz de la noche tranquila,  
con las sierras perdidas en negro,

El poema *Santiago* no es, como podemos observar, una balada propiamente dicha según la definición que hemos visto, sino una variante ya que los versos son de diez sílabas con rima en los pares quedando sueltos los impares hasta el verso 32, tal y como ocurre en el romance. El estribillo es repetido en tres ocasiones y únicamente en la primera de las dos partes de que consta la balada. A partir del verso 33 se produce un cambio de ritmo y rima por medio de un verso de solo cuatro sílabas, y de aquí al final son los versos impares los que riman quedando sueltos los impares. En la segunda parte se vuelve a la rima tradicional del romancero.

Como podemos comprobar con una lectura detenida en voz alta, uno de los grandes logros del poema está en el ritmo acentual, perfectamente marcado y constante, que le confiere un carácter casi musical. Otros recursos que el poeta maneja con maestría son las imágenes sugerentes (*caballo blanco como el hielo*), abundancia de exclamaciones e interrogaciones que aportan una gran expresividad y sobre todo un léxico sonoro, exuberante y preciosista (*verdes luceros, tremolar plateado, relatos brumosos, bordón de esmeraldas, olor de azucenas...*)

El poema se estructura, como ya hemos dicho, en dos partes, la primera más breve que la segunda, y en ellas hay descripción, narración y diálogo. Es esta una composición cerrada ya que se abre y finaliza con la misma referencia a la Vía Láctea como *camino de luz* y a los niños que juegan *en el agua de un cauce sereno*.

La primera parte está llena de impresiones y tiene un tono lírico que prelude ya la etapa surrealista del poeta granadino. Muchas de las imágenes y recursos son semejantes a los utilizados en libros posteriores como el *Romancero gitano* y el *Poema del cante jondo*, es

decir totalmente inexplicables a la luz de la razón y tan solo aprehensibles emotivamente.

Tras la descripción fantástica del reguero de estrellas como luces de los guerreros y del caballo del Apóstol sigue un diálogo “ingenuo” entre una niña y una anciana que le indica el “camino” y el lugar a donde debe de mirar para apreciar en toda su espectacularidad la visión. Es de destacar la riqueza sensorial de los términos empleados tanto en la descripción que hace la vieja (v. 37 – 41) como en la anterior alusión al Santo (v. 11 – 16).

El estribillo, interpelación a los niños para que expresen su alegría con cantos, por parte del yo poético, contribuye en esta primera parte a reforzar la expresividad y la emoción.

En la segunda parte hay un ritmo más sosegado; desaparecen las emotivas descripciones de la primera para ceder paso a una narración dulce, tranquila y nostálgica, en la que no faltan por supuesto elementos sugerentes e inquietantes (*una virgen y dos gatos negros*). Tras ella se inicia un diálogo preciso y... precioso, dotado de cierta malicia y burla por parte de los niños y respuestas llenas de comprensión y dulzura por parte de la anciana. El tema del diálogo se centra en la descripción de la visión del Apóstol en su camino celeste, ya mencionado en la primera parte, el recuerdo que de ella guarda y el milagro que Santiago obra en la casa de la *vieja comadre*.

Podemos decir, por tanto, que en ambas partes se cuenta casi la misma historia, pero con perspectivas diferentes, la primera en el momento en que sucede y la segunda, matizada y embellecida a través de una narración.

El poema finaliza con un tono suave y melancólico como el sueño de los niños y el silencio de los campos. Santiago y su camino celeste estarán ya para siempre presentes en sus ensoñaciones de fantasía.

El final “lógico” en un poeta que no fuera Federico sería el de los exclamativos versos 100 – 104, un final esplendoroso y exultante coincidente con el tono de los versos descriptivos de la fantástica visión, pero el autor no puede ni quiere engañarse a sí mismo y en los últimos seis versos aparece su firma, su impronta personal en una impresionante y patética confesión intimista (*la tristeza que tiene mi alma*). Es la *pena negra* del Romancero gitano, el *azufre y rosa* del Poema del Cante Jondo y sobre todo, ay, sobre todo la terrible intuición de la propia muerte en el recuerdo emocionado a su amigo Sánchez Mejías: *Porque te has muerto para siempre, / como todos los muertos de la Tierra, / como todos los muertos que se olvidan / en un montón de perros apagados*. Tristeza infinita sí, tristeza infinita de muerte, pero al menos en esta balada con la posibilidad de ser hundida en el agua y alejada por el viento en la noche estrellada de Santiago.

Constantino Chao Mata



va contando con ritmos tardíos  
la visión que ella tuvo en sus tiempos.

Ella vio en una noche lejana  
como ésta, sin ruidos ni vientos,  
el apóstol Santiago en persona,  
peregrino en la tierra del cielo.

-Y comadre, ¿cómo iba vestido?  
-Le preguntan dos voces a un tiempo.

-Con bordón de esmeraldas y perlas  
y una túnica de terciopelo.

Cuando hubo pasado la puerta,  
mis palomas sus alas tendieron,  
y mi perro, que estaba dormido,  
fue tras él sus pisadas lamiendo.  
Era dulce el Apóstol divino,  
más aún que la luna de enero.  
A su paso dejó por la senda  
un olor de azucena y de incienso.

-Y comadre, ¿no le dijo nada?  
-la preguntan dos voces a un tiempo.

-Al pasar me miró sonriente  
y una estrella dejóme aquí dentro.

-¿Dónde tienes guardada esa estrella?  
-la pregunta un chiquillo travieso.

-¿Se ha apagado - dijeron otros -  
como cosa de un encantamiento?

-No, hijos míos, la estrella relumbra,  
que en el alma clavada la llevo.

-¿Cómo son las estrellas aquí?  
-Hijo mío, igual que en el cielo.

-Siga, siga la vieja comadre.  
¿Dónde iba el glorioso viajero?

-Se perdió por aquellas montañas  
con mis blancas palomas y el perro.  
Pero llena dejome la casa  
de rosales y de jazmineros,  
y las uvas verdes en la parra  
maduraron, y mi troje lleno  
encontré la siguiente mañana.  
Todo obra del Apóstol bueno.

-¡Grande suerte que tuvo, comadre!  
-sermonean dos voces a un tiempo.

Los chiquillos están ya dormidos  
y los campos en hondo silencio.

¡Niños chicos, pensad en Santiago  
por los turbios caminos del sueño!

¡Noche clara, finales de julio!  
¡Ha pasado Santiago en el cielo!

La tristeza que tiene mi alma,  
por el blanco camino la dejo,  
para ver si la encuentran los niños  
y en el agua la vayan hundiendo,  
para ver si en la noche estrellada  
a muy lejos la llevan los vientos

Federico García Lorca

## El Ferrocarril en el Camino de Santiago. Galicia

A lo largo de varios artículos hemos ido desgranando la historia del tren a lo largo del Camino de Santiago. Y en este peregrinar virtual sobre los caminos de hierro entramos en Galicia.

La historia del tren en esta zona de la península está marcada por varios factores que vienen a agrandar los problemas que hemos ido contando en los artículos anteriores.

La orografía es uno de ellos. La Península Ibérica es el territorio de Europa con mayor altitud media (660 metros), y, aunque la altitud media de Galicia es de unos 500 metros, ésta contribuye de manera decisiva a acentuar dicha característica, ya que no existen grandes picos y todo el territorio gallego está ocupado por viejas formaciones muy erosionadas que hacen enormemente complicado el acceso desde los valles del Ebro y del Duero. Este problema, que afecta por igual a los caminos de tierra y de hierro, se está resolviendo en parte en los últimos decenios con la creación de las grandes autovías de entrada por el sur desde Benavente a Orense, por el este desde Ponferrada a Lugo y Santiago y por el norte desde Ribadeo a Lugo, y que terminarán enlazadas entre sí. Y el tren, sobre todo, con el avance del AVE, aún sin fecha definitiva de finalización.

Y en el caso del tren, la decisión a lo largo de varios decenios de primar el transporte por carretera ha agravado aún más el déficit en este transporte.

Basta ver el clarificador diagrama del libro: *Ferrocarril en Galicia. Pasado, presente y futuro*, de Xosé Carlos Fernández Díaz, en el que se dibuja un nuevo mapa de España en función de los tiempos de viaje en tren desde Madrid a distintas ciudades periféricas, para entender el gravísimo problema que aún arrastran estas tierras en las comunicaciones por tren. Y aunque está realizado en el 2005 la situación ha cambiado poco en cuanto a Galicia.

Otro problema determinante ha sido la economía tradicional, basada en el minifundio que ha impedido la creación de grandes industrias y la creación de comunicaciones con el centro de España. Tan solo los polos industriales de Pontevedra y, sobre todo, Vigo han facilitado el intercambio económico. Aunque gran parte se realiza a través del mar.

Desde el punto de vista social el caciquismo ha fragmentado durante siglos a las pequeñas poblaciones, que han carecido de impulso y visión para abordar con empuje una política de comunicaciones con el resto del mundo. Tan solo con la llegada de la

democracia Galicia parece haber tomado conciencia de sí misma y de su potencial, y en estos momentos existen industrias punteras a nivel mundial, sobre todo en los sectores pesquero, textil y de diseño.

Puede que en esta situación tan compleja, el Camino de Santiago haya sido el principal nexo de comunicación con Europa desde los lejanos tiempos de la lluvia de estrellas sobre una tumba de mármol blanco.

Las siguientes líneas se basan, fundamentalmente, en el libro arriba citado. Vaya nuestro agradecimiento y reconocimiento al autor y al editor, porque es un trabajo imprescindible para entender el problema del ferrocarril en Galicia y las soluciones posibles que existen.

En el anterior artículo contábamos que el tramo de ferrocarril entre Palencia y León quedó inaugurado en 1863, después de la activa participación de prohombres ilustrados que lucharon por la implantación del tren en León para potenciar la economía y transporte de viajeros.

Aunque el trazado para Galicia se diseñó por los mismos años, el tramo Venta de Baños – A Coruña no se terminó hasta 1883, después de numerosos avatares: quiebra de la compañía inicial, travesía del puerto del Manzanal, paso por las laderas de la cuenca del Sil y paradas de hasta 14 años en algunas obras.

Y hasta 1957 este fue el único acceso en tren a Galicia desde la Meseta, ya que en 1864 el Gobierno descartó realizar un acceso Zamora – Orense, conectando la línea de Vigo a Orense, con la principal, en Monforte, 1885. Se justificó el no realizarlo por la dificultad del terreno y la pobreza de la zona, entre otras razones. Aún así se realizó el tramo Medina a Zamora, quedando terminado en 1864.

En 1926, durante la dictadura de Primo de Rivera, se retoma el asunto



Vista actual de la Estación de Santiago.  
J.M. Cava

Vista actual de la Estación de Sarria.  
J.M. Cava



de las malas comunicaciones ferroviarias en Galicia, y se aprueba un plan para realizar la línea Zamora – Orense. El trazado era enormemente complicado, fueron necesarios 88 túneles entre Puebla de Sanabria y Orense, y 68 entre Orense y Santiago. Las obras quedaron paralizadas durante la Guerra Civil, y no se terminaron hasta finales de los 50. La electrificación de la línea se realizó por esos años para garantizar el tráfico de mineral de hierro de Ponferrada hasta el puerto de Vigo.

Por el norte transcurre el ferrocarril de vía estrecha que une toda la costa cantábrica. Quedó terminado en 1972. Los estudios de viabilidad comenzaron en 1877, se dedicaron 44 años a los estudios preliminares y 51 a las obras. Solo se tardaron ¡95 años! en la construcción de 320 kilómetros de vía de tren. No está mal.

Existen tres grandes estaciones de tren en Galicia. La de A Coruña, la de Santiago de Compostela. Y la de Vigo, que es la única existente, de 1857, aunque está dedicada a fines culturales, ya que fue cedida al Ayuntamiento de Vigo en 1996. Nos centraremos en la de Santiago por razones evidentes. Es el final de nuestro Camino.

La primera estación que tuvo Santiago de Compostela fue la de Cornes. El 15 de Septiembre de 1873 fue inaugurado el primer ferrocarril de Galicia con el trayecto de Carril a Cornes, a dos kilómetros de Santiago en aquellas fechas. El tramo de 42 Km se tardaba en realizarlo casi un día entero, ya apuntaba maneras la historia de los trenes por esas tierras. A finales de los años 50 la estación de Cornes quedó para el tráfico de mercancías.

Como curiosidad, hay que reseñar que la conexión entre Santiago y Villagarcía de Arosa se realizaba en dicho tren que se denominaba “Compostelano”, y que fue cerrado a finales de los años 60.

La historia de este tren está ligada a la familia de Camilo José Cela. En 1.880 se hizo cargo de la Gerencia de la línea, Mr John Trulock, y en 1.886 cambió de nombre por el de “The West Galicia Railway Company”, trasladando su domicilio social y el Consejo de

Administración a Londres, aunque la Gerencia permaneció siempre en Vila-garcía. El Sr. Trulock se estableció definitivamente en Padrón, donde creó familia, y en donde años más tarde nacería su nieto Camilo, y en cuya Fundación sita en la misma localidad se conserva la famosa locomotora SARRITA, que había sido regalada a su abuelo por el Presidente del “Beira Alta”, primer ferrocarril portugués.

La estación actual fue inaugurada en 1943, al mismo tiempo que el tramo Santiago – A Coruña y con la puesta en marcha del tramo Carballino – Santiago, pasó a tener consideración de nudo ferroviario, en 1958.

La estación está construida con piedra del país y su estilo está en consonancia con el casco histórico. Recuerda vagamente un pazo renacentista, con gruesas columnas, patio de carruajes, pabellón porticado y remates balastrados. La marquesina deslucía un tanto del estilo del resto de la obra. Aunque con la restauración y reforma de 1989 mejoró su aspecto, al incluir lucernarios en la zona sur, con aluminio, cristal y celosías de hierro.

La otra estación del Camino en Galicia es Sarria, lugar de llegada de miles de peregrinos para realizar los consabidos últimos 100 kilómetros (111 en realidad). Es una pequeña estación con infraestructuras mínimas, que sería deseable que se mejorasen cara al 2010, ya que la llegada de caminantes se suele realizar en el tren nocturno que llega de madrugada a la ciudad, y la sala de viajeros suele ser el lugar de espera hasta que amanezca o se abran

las cafeterías, y cumple mínimamente su cometido.

Los problemas del trazado radial de nuestros ferrocarriles y el retraso en su construcción han hecho muy difícil utilizar el tren para realizar el Camino Francés. Pero ahora es posible hacer algunos recorridos en tren que se acercan a los caminos que entran a Galicia.

### Tal que hacer el Camino en tren. Camino Francés

Es posible realizarlo con un trasbordo intermedio. Pamplona – León y León – Santiago. Se saldrá de Pamplona sobre las 13 horas, para llegar a las 17 a León, y habrá que esperar otro día para coger el tren a Santiago a las 14 horas y llegar sobre las 20 a nuestro destino. Así se pueden visitar San Isidoro y la catedral de León y comer algún rico manjar por el barrio húmedo.

Hay otra alternativa puesta en marcha en el 2008 que es más aceptable, aunque no recorre exactamente el Camino. Es el denominado tren ARCO Camino de Santiago, con salidas desde Bilbao o Hendaya. Es un tren diurno de Larga Distancia que alcanza los 200 km de velocidad punta y que hace el recorrido en una jornada. El tren es de última generación con todo tipo de facilidades.

### El Transcantábrico. Camino del Norte

Quien desee realizar otro Camino más confortable puede pasar 8 días y 7 noches en el famoso Transcantábrico. FEVE ha montado un tren de vía estrecha con vagones salón de 100 años de

Una locomotora Mikado en la Estación de Monforte de Lemos. J.M. Cava



antigüedad primorosamente restaurados y vagones hotel con cabinas dobles con hidromasaje y otras menuencias. Se puede realizar el viaje León - Ferrol, recorriendo toda la cornisa cantábrica por la línea que corre paralela al Camino del Norte y, posteriormente enlazar hasta Santiago en autobús.

Este viaje se ha convertido en el sinónimo de lujo. Paisajes impresionantes, visitas a centros artísticos imprescindibles, comidas y todo tipo de atenciones en un viaje inolvidable. Sin duda, puede competir al más alto nivel de viajes en tren con el Orient Express. La excursión cuesta 2.600 en habitación doble y 3.500. en habitación individual. ¡Pero no es posible obtener la Compostelana al finalizar el Camino!.

Se puede realizar el mismo recorrido en los trenes regulares de FEVE, y se podrá disfrutar de los impresionantes paisajes del norte de la península, pero no es lo mismo.

**Ferrocarril Tuy - Santiago. Camino Portugués.**

Desde la frontera portuguesa en Tuy, la vía de tren transcurre paralela con el Camino Portugués. El recorrido transcurre por Guillarei, Redondela, Pontevedra, Villagarcía y Santiago. La frecuencia de trenes es alta y los enlaces rápidos.

**Ferrocarril Ferrol - Santiago. Camino Inglés.**

Ferrol, Betanzos, A Coruña y Santiago. Igualmente el trazado es casi el mismo que el denominado Camino Inglés. En Ferrol se enlaza con el tren de vía estrecha de FEVE.

**Ferrocarril Zamora - Orense - Santiago. Camino Mozárabe**

Es el recorrido que utilizan los trenes que entran desde Madrid actualmente. Y recorre casi en paralelo el denominado Camino Mozárabe o Vía de la Plata: Zamora - Puebla de Sanabria - Orense - Santiago. Resulta impresionante recorrer la Serra Seca y contemplar la enorme cantidad de túneles que atraviesa en su recorrido dicho ferrocarril, pero tal sensación también se tiene en la práctica totalidad de la línea en su trazado gallego.

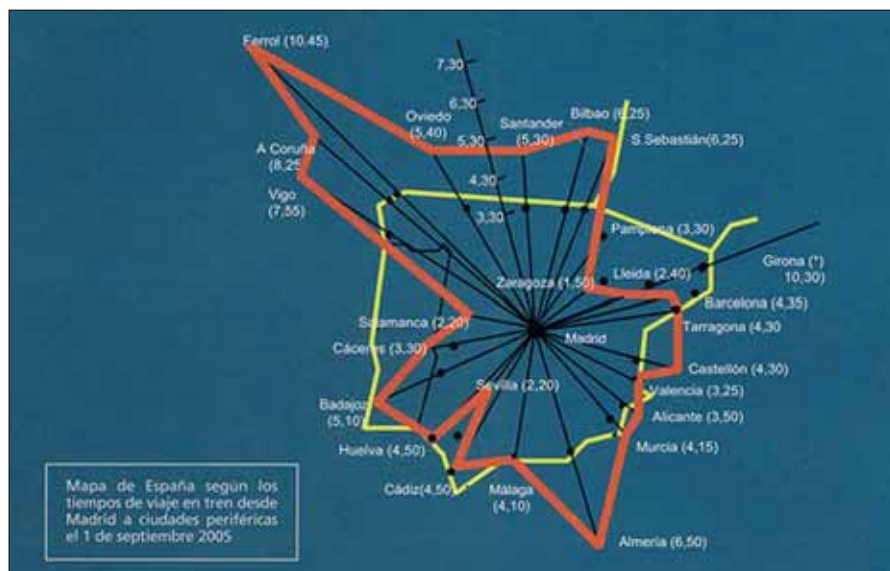
Acabamos el recorrido que comenzamos hace varios años de los ferrocarriles en el Camino de Santiago. Historias del tren, aventuras de prohombres luchando por llevar el progreso a sus tierras, sueños frustrados en gran medida, años de retraso casi siempre, comunicaciones insuficientes aún en la actualidad.

Así se ha escrito la historia de este medio de transporte imprescindible y que, a pesar de los pesares, está ligado a los Caminos de Santiago.

**Jorge Martínez-Cava**

**BIBLIOGRAFÍA**

- *El Ferrocarril en Galicia. Pasado, presente y futuro.* Xosé Fernández Días. Ed. Ir Indo. 2006
- *Estaciones de Ferrocarril en España.* Revista del Ministerio de Fomento, núm. 553. 2006
- *Historia del Ferrocarril en España 1843- 1992.* Revista del Ministerio de Fomento, núm 400. 1992
- *Historia de las Comunicaciones en España.* Revista del Ministerio de Fomento, núm. 422. 1994
- Página web del Museo del Ferrocarril de Galicia, Monforte: [www.fundacionffccgalicia.com](http://www.fundacionffccgalicia.com)



Cronograma de tiempos de viaje del ferrocarril por España. Xosé Fernández



# Una lección de hospitalidad

*A Pepi, siempre la botella medio llena*

Nada más abandonar Teixeira comenzamos a sospechar que no íbamos a tener una etapa normal. Los negros presagios que desde Baamonde anunciaban tormentas en la zona empezaban a cumplirse, y gruesas gotas comenzaban a impactar, cada vez con más frecuencia y violencia, sobre nuestros leves chubasqueros. Caminábamos alineados por el estrecho arcén de una recta y transitada carretera, con el objetivo de alcanzar Sobrado y dormir en su monasterio, punto de especial interés del Camino del Norte. Aquel día no era un objetivo fácil. A la intensa lluvia y fuerte viento de cara que dificultaban nuestro avance, se unían las fuertes ráfagas de agua y aire que nos llegaban sin descanso de camiones que, casi rozándonos, ponían en peligro nuestra estabilidad. Y todo ello en un paisaje desnudo y despoblado, inhóspito, que negaba la posibilidad de una mínima parada para reponer fuerzas.

Al grueso del grupo le contrariaban especialmente estas dificultades y otros problemas surgidos con anterioridad. Y ello porque en este nuestro quinto camino -nuestro quinto intento de huir de la diaria rutina y buscar por distintos senderos el reencuentro con el Apóstol- habíamos incorporado a dos nuevas peregrinas, María y Pepi, a quienes habíamos "prometido", entre otras cosas, una experiencia de dificultades y esfuerzos, de incomodidades y privaciones (parte de las esencias del camino), pero sin llegar a esta dureza extrema.

El grupo de nueve peregrinos, bien adentrados en los cincuenta, tras salvar en autobús la dura etapa desde Sevilla a Avilés y asomarnos al Cantábrico en Cudillero, iniciamos aquí el peregrinaje de bordón y mochila. Finales de etapa en Soto de Luiña, Almuña, Piñera, Tapia, Ribadeo -preciosa postal de entrada, joya natural de Las Catedrales-, Lorenzá, Mondoñedo, Vilalba y Baamonde. Muchos momentos para recordar, y una amarga experiencia en algunos comportamientos "peregrinos" contra el grupo, tratando de dificultarle, con variadas estrategias, el uso de albergues. La actitud más obstinadamente anti hospitalaria procedía de una especie de -por el fondo y por las formas- moderno inquisidor del peregrino, con enfermiza obsesión por estrechar un Camino que nació con vocación de amplitud y tolerancia. Pronto conoceríamos la antítesis de tan negativa actitud.

Proseguía el grupo su penoso caminar, su titánico esfuerzo por alcanzar Sobrado en lucha contra los elementos. Las continuas paradas para la inútil tarea de evitar que el agua traspasase nuestras débiles defensas (los sureños, por razones obvias, somos más duchos en luchar contra el calor) ralentizaban al máximo nuestro avance. Al borde del agotamiento físico y anímico tras duras horas de caminar por una interminable carretera, acometía el grupo una suave y prolongada subida con la esperanza, una vez más, de encontrar en la nueva perspectiva un atisbo de amparo. Pero esta vez sí. Nada más superar la pendiente, tras la cortina de agua, aparece la silueta borrosa de una modesta vivienda -más ramajes y hojarasca que ladrillos- situada junto al borde contrario de la carretera, en zona rural y despoblada. En el cobertizo de entrada, sentado frente a un gran montón de patatas, un hombre de imprecisa aunque madura edad divide y sanea los tubérculos para la próxima siembra. No me deja de terminar la petición. Suspende la faena, llama

a su esposa y ambos se afanan en acondicionar el recinto: extienden una gruesa tela sobre el húmedo y resbaladizo suelo terrizo, traen unos rústicos asientos para que nos sentemos, nos ofrecen agua, café, comidas.....; Antonio -que así se llama el "hospitalero"- enciende cuidadosamente una gran hoguera para que sequemos nuestros cuerpos, nuestras ropas. Al calor de la lumbre nos cuentan que viven solos, aislados; sus hijos marcharon a diversas ciudades para huir de las penalidades del campo, huida que a ellos ya no les es permitida. Aquí terminarán sus días. Aun así, se les nota felices. Nos ofrecen quedarnos el tiempo necesario, sin límite. En resumen, nos lo dieron todo sin pedir nada a cambio, sin preguntarnos de dónde ni cómo veníamos, sin exigimos credencial. Tampoco nosotros necesitamos sellarla. Estamparon en nuestros corazones un sello indeleble de generosidad, de hospitalidad, de solidaridad, que hoy, pasados casi cuatro años, permanece imborrable.

Gracias, Antonio Sánchez Freire y esposa, por hacernos disfrutar durante unas horas del más acogedor de los albergues. Gracias, porque tuvimos sed y nos disteis de beber, sentimos frío y nos abrigasteis, estábamos cansados y nos ofrecisteis descanso y comidas .....Gracias, en fin, por vuestra hermosa lección de hospitalidad.

**Miguel Sánchez Gómez**





**Los Caminos de Santiago.  
Trilogía. Tomo I, Historia de las Culturas.  
Los Caminos de Santiago.  
Trilogía. Tomo II, Historia del Arte.**

**ECHAVARRI SUBERVIOLA, Alberto.** Dibujos de José María Plaza Escribá.

**Ediciones Gondo, Madrid, 2008 (Tomo I), 2009 (Tomo II), 384 y 364 páginas respectivamente. (23,7 x 16,9 cm.)**

Esta obra estará constituida por tres tomos que formarán la Trilogía: *Los Caminos de Santiago*. Los Tomos I y II son de los que se trata en esta reseña (el III dedicado al "Fenómeno Jacobeo" se editará a finales de 2009). En estos dos tomos se expone y explica el marco en el que se desarrolla el fenómeno jacobeo, pasando por los hechos históricos y manifestaciones artísticas que han ocurrido o se pueden encontrar en él.

El Tomo I consta de trece capítulos con un tratamiento de la historia enciclopédico, partiendo desde la aparición de los hombres primitivos en general para después ir desgranando la Historia de España, con longitud desigual en los temas y algunas acro-

nías, pues incluye el apartado "Casa de los Austrias -S. XVI y XVII", de una página, en el capítulo 10, "La Reconquista", y con éstos cerrar la historia de España, no obstante a que en capítulo 12, "Los Judíos en Sefarad", incluye la creación del Estado de Israel, la Guerra de los Seis Días y hasta hechos ocurridos en 2007.

El Tomo II tiene diecisiete capítulos y analiza el arte de los pueblos que pasaron y se instalaron fundiéndose en el crisol que es España, solar de "Los Caminos de Santiago", y va enumerando las obras artísticas más significativas que el peregrino puede encontrar al recorrer los diversos caminos, incluso en el capítulo 16, "Síntesis", presenta una ordenación de las mismas en cada uno de ellos.

**José María Novillo**

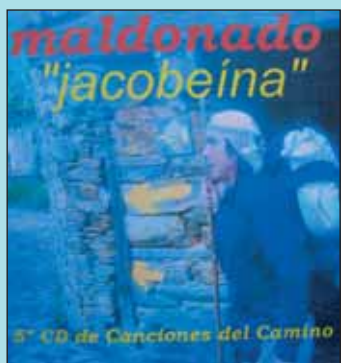
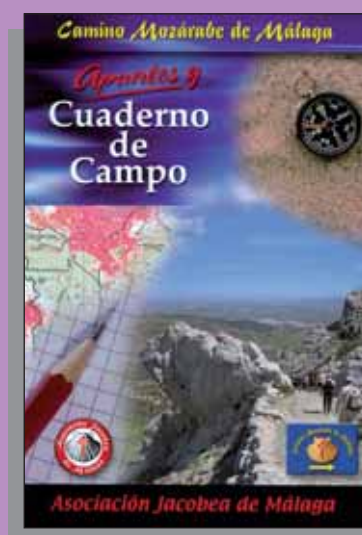
**Camino Mozárabe de Málaga. Apuntes y cuaderno de campo**

**CANO, Pepe; G. FUENTES, Paco.** Asociación Jacobea de Málaga, Málaga, 2008, 96 pág. (23 x 16cm.)

La Asociación Jacobea de Málaga ha preparado esta publicación que culmina los trabajos realizados desde hace varios años en cuanto al estudio, señalización y, finalmente, dar a luz la guía que permite a los peregrinos salir desde Málaga por un Camino a Santiago que enlaza en Baena con el Camino Mozárabe de Granada, y ya unidos marchar hacia Córdoba. La guía se centra en las etapas de Málaga hasta Córdoba, aunque incluye un cuadro con el kilometraje e información de alojamientos hasta Santiago de Compostela. Los 202 kilómetros que describen se dividen en quince etapas cortas, para que cada uno lo prepare a su gusto.

En cada tramo se describe el camino y se informa de los lugares de alojamiento, comida, transporte y teléfonos oficiales. Se incluyen las coordenadas geográficas y altitud de la población más importante de la zona, un croquis del trazado (a 1:75.000 aprox.) con los elementos más significativos de la etapa, así como el extracto correspondiente a escala 1:50.000 del Mapa Topográfico del IGN con la ruta marcada en amarillo. Aunque se excusan por la cartografía, y desean mejorarla, el libro es claro, impecable en los mapas, puesto que son los adecuados y sería deseable que tantas guías renombradas aprendieran de este pequeño trabajo. Tan solo se echa en falta los perfiles de cada etapa, que por esas tierras serranas vendrían muy bien.

**Jorge Martínez-Cava**



**Maldonado "Jacobeina"**

**MALDONADO, José María.**

**Edición del autor, Sevilla, 2008, CD musical con 11 canciones (53' 58")**

**(contacto: maldonadoperegrino@hotmail.com / www.portalatino.com/maldonado)**

Los seguidores de Maldonado están de enhorabuena, pues he aquí su 5º disco de canciones del Camino (como oportunamente subtitula en portada), lo cual lo convierte en un auténtico fenómeno de composición musical jacobea que está pasando muy desapercibido para el gran público (que curiosamente se "derrite" ante recopilaciones de música medieval que suenan a "peregrinatorias", pero que de jacobea apenas si tiene algo).

Pues bien, José María Maldonado sigue fiel a su estilo de canciones directas nacidas al ritmo de sus mismos pasos por los diversos "Caminos" realizados, donde el autor nos canta a esas ciudades y lugares por todos admirados, donde narra emociones y sentimientos universales a lo largo de la peregrinación, donde nos habla de gentes conocidas o desconocidas que son cantadas con un cariño tan sincero como intemporal, que a poco que pasen los años pasarán de ser personas reales de hoy a arquetipos del ámbito jacobeo. Es lo que tiene

la música, que suena en la mente sin necesidad de nada más.

El disco ha sido grabado en Sevilla entre los años 2007 y 2008. De sus once temas, diez fueron compuestos por Maldonado y uno: "Hacia Compostela" por Alberto Solana. Eso sí, todas las canciones han sido arregladas, producidas e interpretadas por Maldonado, más la colaboración de Elena Gámiz con su voz en "Acordeón Vals". No está nada mal elegido el título: "Jacobeina", pues hay dosis para casi todos.

**José A. Ortiz**

## CAMINO DE SIEMPRE EN CARRIÓN DE LOS CONDES

### REAL MONASTERIO DE SAN ZOILO

Esta solo atravesar el puente y seguir una frondosa alameda sobre la margen derecha del río, para que el peregrino se halle frente al monasterio de San Zoilo que absorbe casi todos sus recuerdos y grandezas al constituir la mayor celebridad de Carrión, quizás después de la fantaseada y falsa historia de los infantes que, “aunque relatada minuciosamente en el Romancero del Cid no consta en ninguna historia fidedigna”. Historias camineras fidedignas le sobran a Carrión, y a San Zoilo, al que ahora llamamos San Zoilo.

Este monasterio que parece en su fundación dedicado a San Juan Bautista, va a conocer mejores tiempos cuando Fernán, hijo de D. Gómez Díaz y D.<sup>a</sup> Teresa, Condes de Carrión, traiga los sagrados restos de San Zoilo desde Córdoba. En tiempos del rey Sisebuto, al obispo Agapio se le había revelado milagrosamente en un sueño el lugar en que se encontraban las reliquias de San Zoilo y sus compañeros y en Córdoba levantó una iglesia a su devoción. En ella debió enseñar San Eulogio. Allí los conseguirá el joven Don Fernán que, de manera singularmente milagrosa, los trasladará hasta el lejano monasterio benedictino de Carrión que desde entonces tomará el título de San Zoilo. El monasterio va a ser lugar seguro para otra de las más sorprendentes historias de reliquias. El obispo Mauricio de Coimbra, peregrina a Tierra Santa donde va a ejecutar un delicado y “pio latrocinio”: sustrae la cabeza de Santiago de una pequeña iglesia de Jerusalén y, al volver a España, no encuentra otro lugar más seguro que el monasterio de Carrión. Allí permanece hasta que la reina Urraca, en uno de sus intrigantes gestos, donó la sagrada reliquia a Gelmírez que, portándola exultante de triunfo, desde el monte del Gozo, descalzo y cantando salmos entró en Compostela. Las historias de reliquias fascinan. Por la devoción que originaron. Y por lo que crearon. Apenas hay construcción



Foto Cacho (hacia 1995)



Ángel L. Barrea (2009)

medieval que no se levante a la devoción de reliquias. Apenas conocemos orfebrería que no fuera dedicada a la guarda de reliquias. Al peregrino le tienta una como cierta ojeriza desconfiada a las reliquias y sus cambalaches pero la tentación es vencida al contemplar San Zoilo, o San Isidoro, o la misma Compostela. Pocas motivaciones han mostrado tanta capacidad de levantar tan suntuosas obras del espíritu humano, tan permanentes.

San Zoilo ha sido afectado por los achaques comunes a todos los

monasterios ricos que han venido siendo frecuentemente renovados. Hasta hoy. Que si no conserva monjes, frailes, ni curas, sí acoge la continuada presencia de un cierto *perlado* que portado en gestatoria silla recorre sus amplios refectorios concediendo, santo laico, gastronómica salud. Monasterio renovado en arquitecturas y moradores que sigue acogiendo y concediendo salud bajo la protectora capa de soldado de San Zoilo.

Vicente Malabia



LAS EDADES  
DEL HOMBRE



TE QUEDA **UN PAISAJE** POR VER



**PAISAJE INTERIOR**  
El fin de un capítulo en las Edades del Hombre  
**SORIA** Concatedral de San Pedro  
hasta diciembre de 2009